

IPSC

PISTOOLIAMMUNNAN

SÄÄNNÖT

**TAMMIKUU 2004
V1.0**

Copyright © 2004 NROI FINLAND

Alkuperäissäännöt:

**INTERNATIONAL
PRACTICAL SHOOTING
CONFEDERATION**

HANDGUN COMPETITION RULES

JANUARY 2004 EDITION

Copyright © 2003 International Practical Shooting Confederation

Huomautus: englanninkieliset alkuperäissäännöt ovat ainoat viralliset säännöt Suomessa. Suomenkielinen sääntöversio toimii kilpailijoiden ja kilpailujen järjestäjien apuna, mutta sääntötulkinnat tulee aina tehdä englanninkielisten alkuperäissääntöjen mukaisesti.

<u>1</u>	<u>AMPUMAOSUUKSIEN SUUNNITTELU</u>	5
1.1	<u>YLEISET PERIAATTEET</u>	5
1.2	<u>AMPUMAOSUUKSIEN TYYPI</u>	6
1.3	<u>IPSC-ARVO</u>	7
<u>2</u>	<u>AMPUMAOSUUDEN SUUNNITTELU JA MUUTTAMINEN</u>	8
2.1	<u>YLEISET MÄÄRÄYKSET</u>	8
2.2	<u>AMPUMAOSUUDEN RAKENTAMISEN KRITTEERIT</u>	9
2.3	<u>AMPUMAOSUUKSIEN RAKENTEIDEN MUUTOKSET</u>	11
2.4	<u>ASEIDEN KÄSITTELYALUEET</u>	11
2.5	<u>YHTEISTYÖKUMPPANEIDEN / KAUPPIAIDEN ALUEET</u>	12
<u>3</u>	<u>AMPUMAOSUUDEN TIEDOT</u>	13
3.1	<u>YLEISET MÄÄRÄYKSET</u>	13
3.2	<u>KIRJALLISET AMPUMAOSUUDEN KUVAUKSET</u>	13
3.3	<u>PAIKALLISET, ALUEELLISET JA KANSALLISET SÄÄNNÖT</u>	13
<u>4</u>	<u>RATALAITTEET</u>	15
4.1	<u>TAULUT – YLEISET PERIAATTEET</u>	15
4.2	<u>IPSC:N HYVÄKSYMÄT PISTOOLITAUUT – PAPERITAUUT</u>	15
4.3	<u>IPSC:N HYVÄKSYMÄT PISTOOLITAUUT – METALLITAUUT</u>	16
4.4	<u>RIKKOONTUVA TAULUT</u>	16
4.5	<u>RATALAITTEIDEN TAI RADAN PINNAN MUUTTAMINEN</u>	17
4.6	<u>HÄIRIÖ RATALAITTEESSA JA MUUT ONGELMAT</u>	17
<u>5</u>	<u>VARUSTEET</u>	18
5.1	<u>PISTOOLIT</u>	18
5.2	<u>KOTELOT JA KILPAILIJAN MUUT VARUSTEET</u>	19
5.3	<u>PUKEUTUMINEN</u>	20
5.4	<u>SILMIEN JA KUULON SUOJAUS</u>	20
5.5	<u>PATRUUNAT JA NIIHIN LIITTYVÄT VARUSTEET</u>	21
5.6	<u>LUODINNOPEUSMITTARI JA VOIMAKERTOIMET</u>	21
5.7	<u>ASEEN TOIMINTAHÄIRIÖ – KILPAILIJAN VARUSTEET</u>	24
<u>6</u>	<u>KILPAILUN RAKENNE</u>	26
6.1	<u>YLEISET PERIAATTEET</u>	26
6.2	<u>ASELUOKAT</u>	26
6.3	<u>KILPAILUSARJAT</u>	28
6.4	<u>MAAJOUKKUEET</u>	28
6.5	<u>EDUSTUSKELPOISUUS</u>	28
6.6	<u>KILPAILUAIKATAULU JA RYHMÄJAKO</u>	29
6.7	<u>KANSAINVÄLINEN LUOKITUSJÄRJESTELMÄ</u>	29
<u>7</u>	<u>KILPAILUN HALLINTO</u>	30
7.1	<u>TOIMITSIJAT</u>	30
7.2	<u>TOIMITSIJAKURI</u>	30
7.3	<u>TOIMITSIJOIDEN NIMITTÄMINEN</u>	31
<u>8</u>	<u>AMPUMAOSUUS</u>	32
8.1	<u>ASEEN VALMIUSTILA</u>	32
8.2	<u>KILPAILIJAN VALMIUSASENTO</u>	32
8.3	<u>RATAKOMENNOT</u>	33
8.4	<u>LATAAMINEN, LIPPAANVAIHTO TAI ASEEN TYHJENTÄMINEN AMPUMAOSUUDENAIKANA</u>	34
8.5	<u>LIKKUMINEN</u>	34
8.6	<u>AVUSTAMINEN JA HÄIRITSEMINEN</u>	35
8.7	<u>TÄHTÄINKUVAN OTTAMINEN JA RATAAN TUTUSTUMINEN</u>	35

9	<u>PISTELASKU</u>	37
9.1	<u>YLEISET SÄÄNNÖT</u>	37
9.2	<u>PISTELASKUMENETELMÄT</u>	38
9.3	<u>TASATULOKSET</u>	39
9.4	<u>PISTEET JA RANGAISTUKSET</u>	39
9.5	<u>PISTELASKU</u>	40
9.6	<u>OSUMIEN TARKISTAMINEN</u>	40
9.7	<u>TULOSLOMAKKEET</u>	41
9.8	<u>VASTUU TULOISTA</u>	42
9.9	<u>LIIKKUVIEN TAULUJEN PISTELASKU</u>	42
9.10	<u>VIRALLINEN AIKA</u>	43
9.11	<u>LASKENTAOHJELMAT</u>	43
10	<u>RANGAISTUKSET</u>	44
10.1	<u>TOIMINTAVIRHEET – YLEISET MÄÄRÄYKSET</u>	44
10.2	<u>TOIMINTAVIRHEET – ESIMERKKEJÄ</u>	44
10.3	<u>KILPAILUSTA HYLKÄÄMINEN – YLEISET SÄÄNNÖT</u>	46
10.4	<u>KILPAILUSTA HYLKÄÄMINEN – VAHINGONLAUKAUS</u>	46
10.5	<u>KILPAILUSTA HYLKÄÄMINEN – VAARALLINEN ASEEN KÄSITTELY</u>	47
10.6	<u>KILPAILUSTA HYLKÄÄMINEN – EPÄURHEILJAMAINEN KÄYTÖS</u>	49
10.7	<u>KILPAILUSTA HYLKÄÄMINEN - KIELLETYT AINEET</u>	49
11	<u>PROTESTIMENETTELY JA SÄÄNTÖJEN TULKINTA</u>	50
11.1	<u>YLEISET PERIAATTEET</u>	50
11.2	<u>VETOOMUSJURYN KOKOONPANO</u>	51
11.3	<u>AIKARAJAT JA KÄSITTELYJÄRJESTYS</u>	51
11.4	<u>MAKSUT</u>	51
11.5	<u>MENETTELYTAPASÄÄNNÖT</u>	52
11.6	<u>PÄÄTÖS JA TÄTÄ SEURAAVAT TOIMENPITEET</u>	52
11.7	<u>KOLMANNEN OSAPUOLEN JÄTTÄMÄT VETOOMUSPROTESTIT</u>	53
11.8	<u>SÄÄNTÖJEN TULKINTA</u>	53
12	<u>MUITA ASIOITA</u>	54
12.1	<u>LIITTEET</u>	54
12.2	<u>KIELI</u>	54
12.3	<u>VASTUUNVAPAAUSLAUSEKE</u>	54
12.4	<u>SUKUPUOLI</u>	54
12.5	<u>SANASTO</u>	54
12.6	<u>MITTAYKSIKÖT</u>	55
	<u>LIITE A1 - IPSC-KILPAILUJEN LUOKAT</u>	57
	<u>LIITE A2 - IPSC-ARVO</u>	58
	<u>LIITE B1 - TAULUJEN ASETTAMINEN</u>	59
	<u>LIITE B2 - KLASSINEN IPSC-TAULU</u>	60
	<u>LIITE B3 - METRINEN IPSC-TAULU</u>	61
	<u>LIITE C1 - IPSC-POPPERIEN KALIBROINTI</u>	62
	<u>LIITE C2 - IPSC-POPPERIEN KALIBROINTIALUEET</u>	64
	<u>LIITE C3 - IPSC-METALLIKIEKOT</u>	65
	<u>LIITE D1 – AVOIN ASELUOKKA</u>	66
	<u>LIITE D2 - VAKIOASELUOKKA</u>	67

<u>LIITE D3 - MODIFIED-ASELUOKKA</u>	68
<u>LIITE D4 - TEHDASASELUOKKA</u>	69
<u>LIITE D5 - VAKIOREVOLVERILUOKKA</u>	71
<u>LIITE E1 - J-KAAVIO 16 KILPAILIJALLE</u>	72
<u>LIITE E2 - J-KAAVIO 8 KILPAILIJALLE</u>	73
<u>LIITE E3 - LIPPAAN PITUUDEN MITTAAMINEN</u>	74
<u>LIITE F2 - LAUKAISUVASTUKSEN TESTAAMINEN</u>	75
<u>LIITE F3 - VARUSTEIDEN SIJOITTAMINEN</u>	76

1 Course Design
The following general principles of course design list the criteria, responsibilities and restrictions governing course designers as the architects of the sport of IPSC shooting.

1.1 General Principles

- 1.1.1 Safety – IPSC matches must be designed, constructed and conducted with due consideration to safety.
- 1.1.2 Quality – The value of an IPSC match is determined by the quality of the challenge presented in the course design. Courses of fire must be designed primarily to test a competitor's IPSC shooting skills, not their physical abilities.
- 1.1.3 Balance – Accuracy, Power and Speed are equivalent elements of IPSC shooting, and are expressed in the Latin words "Diligentia, Vis, Celeritas" ("DVC"). A properly balanced course of fire will depend largely upon the nature of the challenges presented therein, however, courses must be designed, and IPSC matches must be conducted in such a way, as to evaluate these elements equally.
- 1.1.4 Diversity – IPSC shooting challenges are diverse. While it is not necessary to construct new courses for each match, no single course of fire must be repeated to allow its use to be considered a definitive measure of IPSC shooting skills.
- 1.1.5 Freestyle – IPSC matches are freestyle. Competitors must be permitted to solve the challenge presented in a freestyle manner, and to shoot targets on an "as and when visible" basis. Courses of fire must not require mandatory reloads nor dictate a shooting position or stance, except as specified below. However, conditions may be created, and barriers or other physical limitations may be constructed, to compel a competitor into shooting positions or stances.
 - 1.1.5.1 Level I and Level II matches are not required to comply strictly with the freestyle requirements or round count limitations.
 - 1.1.5.2 Standard Exercises and Classifiers may include mandatory reloads and may dictate a shooting position or stance, however, mandatory reloads must never be required in other Long Courses.
 - 1.1.5.3 Standard Exercises andb Classifiers may specify shooting with the strong hand or weak hand unsupported. The specified hand must be used exclusively from the point stipulated for the remainder of the string or stage.
- 1.1.6 Difficulty – IPSC matches present varied degrees of difficulty. No shooting challenge or time limit may be appealed as being prohibitive. This does not apply to non-shooting challenges, which should reasonably allow for differences in competitor's height and physical build.

1 Ampumaosuuksien suunnittelu

Seuraavat yleiset periaatteet määrittävät IPSC-ampumaosuuksien suunnittelukriteerit, vastuualueet ja rajoitukset, joita ampumaosuuksia suunnittelevien henkilöiden tulee IPSC-ammunnan arkkitehteina noudattaa.

1.1 Yleiset periaatteet

- 1.1.1 Turvallisuus – IPSC-kilpailut tulee aina suunnitella, rakentaa ja toteuttaa turvallisuutta tarkasti noudattaen.
- 1.1.2 Laatu – IPSC-kilpailun laadun määrää sen haasteellisuus. Ampumaosuudet tulee suunnitella siten, että ne mittaavat kilpailijan fyysisten kykyjen sijasta hänen IPSC-ampumataitoaan.
- 1.1.3 Tasapaino – Tarkkuus, voima ja nopeus ovat tasavertaisia IPSC-ammunnan elementtejä. Ne ilmaistaan latinankielisin sanoin Diligentia, Vis, Celeritas (DVC). Vaikka ampumaosuuden tasapainoisuus riippuu merkittävästi sen esittämästä haasteesta, IPSC-ampumaosuudet ja -kilpailut on toteutettava siten, että kaikkia IPSC-ammunnan elementtejä mitataan tasapuolisesti.
- 1.1.4 Monipuolisuus – IPSC -kilpailut ovat vapaamuotoisia. Vaikka ei olekaan tarpeellista luoda ja rakentaa jokaiseen kilpailuun uusia ampumaosuuksia, yksittäistä ampumaosuutta ei saa toistaa siinä määrin, että kyseisestä osuudesta tulisi IPSC-ampumataidon yksiselitteinen mittari.
- 1.1.5 Vapaatyyllisyys – IPSC:n kilpailut ovat vapaatyyllisiä. Kilpailijoiden on voitava ratkaista osuus vapaalla tyyllillä ja ampua maalitauluja aina, kun taulut ovat näkyvissä. Ampumaosuudella ei saa vaatia pakollisia lippaanvaihtoja tai pakottaa kilpailijaa ampumaan tietystä asemasta tai asennosta paitsi alla määritellyissä tapauksissa. Ampumaosuudelle voidaan kuitenkin luoda olosuhteita, esteitä tai muita fyysisiä rajoituksia ja siten pakottaa kilpailija tiettyihin ampumapaikkoihin tai -asentoihin.
 - 1.1.5.1 Level I ja level II –kilpailujen ei ole välttämättä täytettävä kaikkia vapaatyyllisyyden asettamia vaatimuksia ja laukausmäärärajoituksia.
 - 1.1.5.2 Perusohjelmat (engl. standard exercises) ja luokitteluosuudet (engl. classifiers) voivat sisältää pakollisia lippaanvaihtoja ja ampumapaikkoja ja – ampuma-asentoja. Pakollisia lippaanvaihtoja ei kuitenkaan saa koskaan vaatia pitkällä ampumaosuudella.
 - 1.1.5.3 Perusohjelmissa ja luokitteluosuuksilla kilpailija voidaan määrätä ampumaan ilman tukea vahvalla tai heikolla kädellä. Ainostaan määrättyä kättä saa käyttää vaaditusta paikasta eteenpäin ampumaosuuden tai sarjan loppuun saakka.
- 1.1.6 Vaikeus – IPSC-kilpailut sisältävät erilaisia vaikeusasteita. Mitään ammunallista haastetta tai aikarajaa vastaan ei voida protestoida sen vaikeuden perusteella. Periaate ei kuitenkaan koske fyysisiä haasteita, joiden tulee järkevässä määrin sallia kilpailijoiden fyysisten ominaisuuksien, kuten pituuden,

- 1.1.7 Challenge – IPSC Handgun matches recognize the difficulty of using full power handguns in dynamic shooting, and must always employ a minimum caliber and power level to be attained by all competitors to reflect this challenge.
- 1.2 Types of Courses**
IPSC matches may contain the following types of courses of fire:
- 1.2.1 General Courses of Fire:
- 1.2.1.1 "Short Courses" must not require more than 9 rounds to complete and no more than 2 shooting locations.
- 1.2.1.2 "Medium Courses" must not require more than 16 rounds to complete and no more than 3 shooting locations. Course design and construction must not require more than 9 scoring hits from any single location or view, nor allow a competitor to eliminate a location or view in the course of fire by shooting all available targets at an earlier location or view.
- 1.2.1.3 "Long Courses" must not require more than 32 rounds to complete. Course design and construction must not require more than 9 scoring hits from any single location or view, nor allow a competitor to eliminate a location or view in the course of fire by shooting all available targets at an earlier location or view.
- 1.2.1.4 The recommended balance for an IPSC match is a ratio of 3 Short Courses to 2 Medium Courses to 1 Long Course.
- 1.2.2 Special Courses of Fire:
- 1.2.2.1 "Standard Exercises" must not require more than 24 rounds to complete. Component strings must not require more than 6 rounds (12 rounds if a mandatory reload is specified).
- 1.2.2.2 Not applicable.
- 1.2.2.3 "Classifiers" – Courses of fire published by a Regional Directorate and/or IPSC, which are available to competitors seeking a regional and/or international classification. Classifiers must be set-up in accordance with these rules and be conducted strictly in accordance with the notes and diagrams accompanying them. Results must be submitted to the publishing entity in the format required (with the applicable fees, if any), in order for them to be recognized.
- erilaisuus.
- 1.1.7 Haasteellisuus – IPSC:n pistoolikilpailuun kuuluu täysitehoisten pistoolien käyttö kilpa-ammunnan elementtinä. Kilpailuissa on aina oltava minimikaliiperi ja -teho, jotka kaikkien kilpailijoiden tulee täyttää.
- 1.2 Ampumaosuuksien tyypit**
IPSC-kilpailut voivat sisältää seuraavan tyyppisiä ampumaosuuksia:
- 1.2.1 Yleiset ampumaosuuksien tyypit
- 1.2.1.1 *Lyhyillä osuuksilla* minimilaukausmäärä voi olla enintään yhdeksän (9) laukausta, ja ampuma-paikkoja voi olla enintään kaksi (2).
- 1.2.1.2 *Keskipitkillä osuuksilla* minimilaukausmäärä voi olla enintään 16 laukausta, ja ampumapaikkoja voi olla enintään kolme (3). Ampumaosuus tulee suunnitella ja rakentaa siten, että mistä tahansa paikasta tai näkymästä vaaditaan enintään yhdeksän (9) pisteosumaa. Lisäksi, mitään ampumapaikkaa tai näkymää ei saa voida kokonaisuudessaan eliminoida ampumalla sen kaikki taulut edeltävistä paikoista tai näkymistä.
- 1.2.1.3 *Pitkillä osuuksilla* minimilaukausmäärä voi olla enintään 32 laukausta. Ampumaosuus tulee suunnitella ja rakentaa siten, että mistä tahansa paikasta tai näkymästä vaaditaan enintään yhdeksän (9) pisteosumaa. Lisäksi, mitään ampumapaikkaa tai näkymää ei saa voida kokonaisuudessaan eliminoida ampumalla sen kaikki taulut edeltävistä paikoista tai näkymistä.
- 1.2.1.4 IPSC–kilpailussa suositeltava suhde eri tyyppisten ampumaosuuksien välillä on kolme (3) lyhyttä osuutta, kaksi (2) keskipitkää osuutta ja yksi (1) pitkä osuus.
- 1.2.2 Erikoisemmat ampumaosuudet
- 1.2.2.1 Perusohjelmissa voidaan vaatia enintään 24 laukausta osuutta kohti. Yksittäisessä sarjassa ei saa vaatia enempää kuin kuusi (6) laukausta tai 12 laukausta, jos osuus vaatii pakollisen lippaanvaihdon.
- 1.2.2.2 Ei sovelleta pistoolisäännöissä.
- 1.2.2.3 Luokitteluosuudet – Practical-jaoston tai IPSC:n julkaisemia ampumaosuuksia, jotka tarjoavat alueellista tai kansainvälistä luokittelua kilpailijoille. Luokitteluosuudet tulee rakentaa näiden sääntöjen mukaisesti ja ammuttaa tiukasti osuuksien ohjeita ja piirustuksia noudattaen. Jotta tulokset voidaan hyväksyä, ne tulee toimittaa osuuksien julkaisijalle vaaditussa muodossa (mukaan lukien mahdolliset kilpailumaksut).

- | | |
|---|---|
| <p>1.2.3 Supplementary Courses of Fire:</p> <p>1.2.3.1 "Shoot-Off" must not require more than 9 rounds to complete and must require 1 mandatory reload.</p> <p>1.3 IPSC Sanctioning</p> <p>1.3.1 Match organizers wishing to receive IPSC sanctioning must comply with the general principles of course design and course construction as well as all other current IPSC Rules and regulations relevant to the discipline. Courses of fire that do not comply with these requirements will not be sanctioned, and must not be publicized or announced as IPSC sanctioned matches.</p> <p>1.3.2 The IPSC President, his delegate, or an officer of the Confederation (in that order) may withdraw IPSC sanctioning from a match. Such action may be taken at any time where, in his or their opinion, a match contravenes the purpose or spirit of the principles of course design or is in breach of any of the current IPSC Rules or is likely to bring the sport of IPSC shooting into disrepute.</p> <p>1.3.3 IPSC match level requirements and recommendations are specified in Appendix A1.</p> | <p>1.2.3 Täydentävät ampumaosuudet</p> <p>1.2.3.1 Pudotuskilpailussa (engl. shoot-off) ei saa vaatia enempää kuin yhdeksän (9) laukausta ja sen tulee sisältää ainakin yksi pakollinen lippaanvaihto.</p> <p>1.3 IPSC-arvo</p> <p>1.3.1 Saadakseen kilpailulle IPSC-arvon, sen järjestäjän tulee noudattaa ampumaosuuksien suunnittelussa ja rakentamisessa sääntöjen vaatimia yleisiä periaatteita ja kaikkia IPSC:n sääntöjä ja määräyksiä. Ampumaosuuksia, jotka eivät täytä näitä vaatimuksia, ei tulla hyväksymään eikä niitä saa julkistaa tai niistä tiedottaa IPSC-kilpailuina.</p> <p>1.3.2 IPSC:n puheenjohtaja, hänen edustajansa tai kansainvälisen liiton edustaja (tässä järjestyksessä) voi milloin tahansa poistaa kilpailulta IPSC-arvon, kun kilpailu vaarantaa ampumaosuuksien suunnitteluperiaatteita, sotii voimassaolevia IPSC:n sääntöjä vastaan tai mahdollisesti vahingoittaa IPSC-ammunnan mainetta.</p> <p>1.3.3 IPSC –kilpailujen tasovaatimukset ja –suositukset on esitetty liitteessä A1.</p> |
|---|---|

2 Course Construction and Modification
The following general regulations of course construction list the criteria, responsibilities and restrictions applicable to courses of fire in IPSC matches. Course designers, host organizations and officials are governed by these regulations.

2.1 General Regulations

2.1.1 Physical Construction – Safety considerations in the design, physical construction, and stated requirements for any course of fire are the responsibility of the host organization subject to the approval of the Range Master. Reasonable effort must be made to prevent injury to competitors, officials and spectators during the match. Course design should prevent inadvertent unsafe actions wherever possible. Consideration must be given to the operation of any course of fire to provide suitable access for officials supervising the competitors.

2.1.2 Safe Angles of Fire – Courses of fire must always be constructed taking into account safe angles of fire. Consideration must be given to safe target and frame construction and the angle of any possible ricochets. Where appropriate the physical dimensions and suitability of backstops and side berms must be determined as part of the construction process.

2.1.3 Minimum Distances – Whenever metal targets are used in a course of fire, precautions must be taken so that competitors and match officials maintain a minimum distance of 7 meters (22.96 feet) from them while they are being shot. Where possible, this should be done with physical barriers. If Charge Lines are used to limit the approach to metal targets, they must be placed at least 8 meters (26.25 feet) from the targets so that the competitor may inadvertently fault the line and still be outside the 7 meter (22.96 feet) minimum distance.

2.1.4 Target Locations – When a course is constructed to include target locations other than immediately downrange, organizers and officials must protect or restrict surrounding areas to which competitors, officials or spectators have access. Each competitor must be allowed to solve the competitive problem in his own way and must not be hindered by being forced to act in any manner which might cause unsafe action. Targets must be arranged so that shooting at them on an “as and when visible” basis will not cause competitors to breach safe angles of fire.

2.1.5 Range Surface – Where possible, the range surface must be prepared prior to the match, and be kept moderately clear of debris during the match, to provide reasonable safety for competitors and officials. Consideration should be given to the possibility of inclement weather and competitor actions. Range Officials may add gravel, sand or other materials to a

2 Ampumaosuuden suunnittelu ja muuttaminen

Seuraavat ampumaosuuden suunnittelun yleiset periaatteet määrittävät kriteerit, vastuut ja rajoitukset IPSC–kilpailujen ampumaosuuksille. Nämä määräykset koskevat ampumaosuuksien suunnittelijoita, kilpailuja järjestäviä organisaatioita ja kilpailujen toimihenkilöitä.

2.1 Yleiset määräykset

2.1.1 Fyysiset rakenteet – Turvallisuusmääräysten noudattaminen suunnittelussa, fyysisissä rakenteissa ja ampumaosuuksien vaatimuksissa on isännöivän organisaation vastuulla, mutta kilpailun ratamestarin on ne aina hyväksyttävä. Kilpailijoiden, toimihenkilöiden, tuomareiden ja katsojien loukkaantumisen välttämiseksi on nähtävä kohtuullisessa määrin vaivaa. Ampumaosuuksien suunnittelun tulisi estää tahaton turvallisuuden vaarantaminen aina, kun se on mahdollista. Ampumaosuuksien suunnittelussa tulee ottaa huomioon kilpailijoita ohjaavien toimihenkilöiden ja tuomareiden liikkuminen ampumaosuuden alueella suoritusten valvomista varten.

2.1.2 Turvalliset ampumasektorit – Ampumaosuudet tulee suunnitella siten, että ampumasuunnat ovat turvallisia. Lisäksi tulee ottaa huomioon turvallisuus taulu- ja muissa rakenteissa sekä mahdollisten kimmokkeiden suunta. Aina kun mahdollista, ampuma-alueen taka- ja sivuvallien mitat tulee ottaa huomioon jo rakennusprosessin aikana.

2.1.3 Minimietäisyydet – Aina kun ampumaosuudella käytetään metallitauluja, ne on sijoitettava siten, että kun metallitauluja ammutaan, ne ovat vähintään seitsemän (7) metrin etäisyydellä sekä kilpailijoista että kilpailun toimihenkilöistä. Aina kun mahdollista, etäisyys tulee varmistaa käyttäen fyysisiä esteitä. Jos lähestymistä rajoitetaan rikelinjoilla, ne tulee asettaa vähintään kahdeksan (8) metrin etäisyydelle metallitaulusta, jotta kilpailija voi huomaamattaan rikkoa rikelinjaa ja silti säilyttää 7 metrin etäisyyden metallitaulusta.

2.1.4 Taulujen sijoittelu – mikäli ampumaosuutta suunniteltaessa tauluja on sijoitettu muualle kuin suoraan rata-alueen suunniteltuun ampumasuuntaan, järjestäjien ja toimihenkilöiden tulee suojata tai rajoittaa ympäröivät alueet, jonne kilpailijoilla, toimihenkilöillä tai katsojilla on pääsy. Jokaisen kilpailijan tulee voida ratkaista kilpailullinen haaste omalla tavallaan, eikä häntä ei saa estää tai pakottaa toimimaan tavalla, joka voi vaarantaa turvallisuuden. Taulut tulee sijoittaa siten, että ”voit ampua, kun näet taulun” –periaate ei voi johtaa ampumiseen turvallisen ampumasektorin ulkopuolelle.

2.1.5 Ampumaosuuden pinta – Aina kun mahdollista, ampumaosuuden kulkupinta tulee valmistella ennen kilpailua ja pitää riittävän puhtaana myös kilpailun aikana, jotta kilpailijoiden ja toimitsijoiden liikkuminen on riittävän turvallista. Kilpailun järjestäjien tulee huomioida mahdollisten säämuutosten ja kilpailijoiden toiminnan vaikutukset radan pintaan. Kilpailun toimihenkilöt voivat lisätä soraa, hiekkaa tai muuta

- deteriorated range surface at any time, and such range maintenance actions may not be appealed by competitors.
- 2.1.6 Obstacles – Natural or created obstacles in a course of fire should reasonably allow for variations in competitors' height and physical build and should be constructed to provide reasonable safety for all competitors, match officials and spectators.
- 2.1.7 Common Firing Lines – Courses of fire where multiple competitors are required to fire simultaneously from a common firing line (e.g. Standard Exercises, Shoot-Off), must provide a minimum of 1.5 meters (4.92 feet) of free space between each competitor.
- 2.1.8 Target Placement – Care must be taken with the physical placement of a paper target to prevent a “shoot through”.
- 2.1.8.1 Target placement should be clearly marked on the target stands for target replacement and target stands should be securely fixed or their locations should be clearly marked on the range surface to ensure consistency throughout the entire match. Furthermore, target types should be specified and identified on the target frames or stands prior to the start of the match to ensure that a scoring target is not interchanged with a penalty target after the match has commenced.
- 2.1.8.2 When paper and metal targets are used in close proximity in a course of fire, care must be taken to minimize the risk of splatter from metal targets.
- 2.1.8.3 When IPSC Poppers are used in a course of fire, care should be taken to ensure that the location or foundation area is prepared to provide consistent operation throughout the match.
- 2.1.8.4 Static paper targets must not be presented at an angle greater than 90 degrees from the vertical.
- 2.1.9 All berms are “off limits” to all persons at all times, except when access to them is specifically permitted by a Range Officer (see Rule 10.6.1).
- 2.2 Course Construction Criteria**
- During the construction of a course of fire, a variety of physical barriers may be used to restrict competitor movement and to provide additional competitive challenges as follows:
- 2.2.1 Charge Lines and Fault Lines – Competitor movement should preferably be restricted through the use of physical barriers, however, the use of Charge and Fault Lines is permitted. Charge Lines and Fault Lines should be constructed of wooden boards or other suitable material and should rise at least 2 centimeters (0.79 inches) above ground level. This will provide both physical and visible references to competitors to prevent inadvertent faulting. Fault Lines and Charge Lines must be fixed firmly in place to ensure they remain consistent throughout the match.
- materiaalia kuluneelle radan osalle milloin tahansa kilpailun aikana. Kilpailijat eivät voi protestoida tällaisia huoltotoimenpiteitä vastaan.
- 2.1.6 Esteet – ampumaosuuden luonnollisten ja rakennettujen esteiden tulee kohtuudella sallia kilpailijan pituuden ja ruumiinrakenteen vaihtelut. Esteet tulisi rakentaa siten, että ovat kilpailijoille, toimihenkilölle ja katselijoille riittävän turvallisia.
- 2.1.7 Yhteiset ampuma-linjat – ampumaosuuksilla, joilla useat kilpailijat ampuvat yhtä aikaa samalta ampumalinjalta (kuten perusohjelma ja pudotuskilpailu), tulee kilpailijoiden välisen etäisyyden olla vähintään 1.5 metriä.
- 2.1.8 Taulujen asettelu – erityistä huolellisuutta tulee noudattaa, jotta vältetään tilanteet, joissa yhtä taulua ammuttaessa voidaan osua myös toiseen tauluun.
- 2.1.8.1 Taulujen sijainti tulee merkitä selkeästi taulutukiin taulujen vaihtoa varten. Taulutukien tulisi olla kiinteästi maahan asennettuja tai niiden sijainnin selkeästi merkittynä radan pintaan koko kilpailun ajan, jotta ampumaosuudet säilyvät yhdenvertaisina kaikille kilpailijoille koko kilpailun ajan. Lisäksi, taulujen tyyppi tulisi merkata taulutukiin ennen kilpailun alkua, jotta voidaan varmistaa, että pistetaulut ja riketaulut eivät erehdyksessä vaihdu kilpailun aikana.
- 2.1.8.2 Jos ampumaosuudella käytetään paperitauluja metallitaulujen välittömässä läheisyydessä, metallitauluista syntyvien roiskeiden vaikutus paperitauluihin tulee minimoida.
- 2.1.8.3 Kun ampumaosuudella käytetään IPSC Poppereita, taulujen alla olevaan rakenteeseen tai maa-alueeseen tulee kiinnittää erityistä huomiota taulujen moitteettoman toiminnan takaamiseksi koko kilpailun ajan.
- 2.1.8.4 Paikoillaan olevia paperitauluja ei saa kääntää enempää kuin 90 asteen kulmaan pystysuorasta suunnasta.
- 2.1.9 Sivu- ja taustavallien alueelle pääsy on aina kielletty, paitsi jos osuuden ratatuomari antaa siihen erityisen luvan (ks. kohta 10.6.1.)
- 2.2 Ampumaosuuden rakentamisen kriteerit**
- Ampumaosuuksien rakenteissa voidaan käyttää suurta joukkoa erilaisia fyysisiä esteitä rajoittamaan kilpailijan liikettä ja lisäämään kilpailullista haastetta seuraavien sääntöjen perusteella:
- 2.2.1 Rajalinjat (engl. charge lines) ja rikelinjat (engl. fault lines) – Kilpailijan liikkumisen rajoittamisessa suositeltavaa on käyttää fyysisiä esteitä, mutta on myös luvallista käyttää tähän tarkoitukseen raja- ja rikelinjoja. Raja- ja rikelinjat tulisi rakentaa laudasta tai muusta soveltuvasta materiaalista ja niiden tulisi nousta ainakin 2 senttimetriä maanpinnan yläpuolelle. Tällä tavoin linjasta viestitään kilpailijalle sekä näköaistin että fyysisen tuntemuksen kautta, jotta kilpailijat voivat välttää tahattomia linjarikkeitä. Raja- ja rikelinjat tulee kiinnittää maahan niin tukevasti, että ne pysyvät samoilla paikoillaan koko kilpailun ajan.

- 2.2.1.1 Charge Lines are used to restrict unreasonable movement by competitors toward or away from targets.
- 2.2.1.2 Fault Lines are used to force the competitor to shoot at targets from behind physical barriers. They may be positioned at any angle extending to the rear of these barriers. Fault Lines should be a minimum of 1 meter (3.28 feet) in length and unless otherwise stated in the written stage briefing, they are deemed to extend rearwards to infinity.
- 2.2.2 Obstacles – Courses of fire may include the use of barriers or major obstacles to be surmounted by competitors. Obstacles used in this way must not exceed a height of 2 meters (6.56 feet). Obstacles over 1 meter (3.28 feet) in height must be supplied with scaling aids to assist competitors and must be constructed to provide for the competitor’s safety in the following ways:
- 2.2.2.1 Obstacles must be firmly anchored and braced to provide adequate support when in use. Wherever possible, unduly sharp or rough surfaces must be removed to reduce the possibility of injury to competitors and/or match officials.
- 2.2.2.2 The descending side of any obstacle must be clear of obstructions or natural hazards.
- 2.2.2.3 Competitors must be allowed to test such obstacles before the course of fire and should be given a short period to do so.
- 2.2.2.4 Competitors must not be required to holster their handgun before ascending these obstacles.
- 2.2.3 Barriers – Must be constructed in the following manner:
- 2.2.3.1 They must be high enough and strong enough to serve the intended purpose.
- 2.2.3.2 They should include Fault Lines projecting rearward at ground level from the side edges.
- 2.2.4 Tunnels – A tunnel that a competitor is required to enter or pass through must be constructed of suitable material and to any length. However, sufficient ports must be provided to allow match officials to safely monitor competitor action. Tunnel mouth edges must be prepared to minimize the possibility of injury to competitors and match officials. Course designers must clearly designate the entrance and exit portions of the tunnel as well as the parameters for shooting at any targets from within the tunnel (e.g. Fault Lines and Charge Lines).
- 2.2.5 “Cooper” Tunnels – Are tunnels comprised of braced uprights supporting loose overhead materials (e.g. wooden slats), which may be inadvertently dislodged by competitors (see Rule 10.2.5). These tunnels may be constructed to any height, but overhead materials must not be heavy enough to cause injury if they fall.
- 2.2.6 Stage Props – Where these items are intended to
- 2.2.1.1 Rajalinjoja (engl. charge lines) käytetään estämään kilpailijan tilanteeseen kuulumaton liikkuminen tauluja kohden tai pois päin.
- 2.2.1.2 Rikelinjoja (engl. fault lines) käytetään pakottamaan kilpailija ampumaan suunnittelulla tavalla tauluja fyysisten esteiden takaa. Ne voidaan asettaa mihin tahansa kulmaan näiden esteiden taakse. Rikelinjojen tulisi olla minimissään metrin pituisia ja jollei ampumaosuuden kirjallisessa kuvauksessa toisin ilmaista, niiden oletetaan jatkuvan äärettömiin.
- 2.2.2 Esteet – Ampumaosuudet voivat sisältää seiniä tai muita esteitä, jotka kilpailijoiden tulee ylittää. Tässä tarkoituksessa käytettyjen seinien tai esteiden korkeus ei saa ylittää kahta metriä. Yli 1 metrin korkeiset esteet tulee varustaa kilpailijan kipeämistä avustavilla rakenteilla ja ne tulee rakentaa siten, että kilpailijoiden turvallisuus on turvattu seuraavin tavoin:
- 2.2.2.1 Esteet tulee ankkuroida ja kiinnittää maahan siten, että ne ovat riittävän tukevia kestäväksi käyttöä. Aina kuin mahdollista, tarpeettoman terävät tai karkeat pinnat tulee poistaa kilpailijoiden tai toimihenkilöiden tarpeettoman loukkaantumisen estämiseksi.
- 2.2.2.2 Minkä tahansa esteen laskeutumispuolen tulee olla puhdas rakenteellisista tai luonnollisista esteistä.
- 2.2.2.3 Kilpailijoiden tulee sallia kokeilla estettä ennen ampumaosuuden suoritusta ja kilpailijoille tulee varata lyhyt aika esteen kokeiluun.
- 2.2.2.4 Kilpailijoilta ei voida vaatia pistoolin koteloinnista ennen esteille menoa.
- 2.2.3 Aidat tai seinät – näitä rakennettaessa tulee ottaa huomioon seuraavaa:
- 2.2.3.1 Niiden tulee olla tarpeeksi vahvoja tai korkeita suunniteltua tarkoitusta varten
- 2.2.3.2 Niihin tulisi rakentaa maan tasolle rikelinjat osoittamaan taaksepäin aidan tai seinän päädyistä
- 2.2.4 Tunnelit – Tunnelit, jotka kilpailijan tulee läpäistä tai joihin kilpailijan tulee mennä sisään, voidaan rakentaa minkä tahansa mittaiseksi ja ne tulee rakentaa soveltuvasta materiaalista. Kilpailun toimihenkilöitä varten tulee kuitenkin rakentaa heidän liikkumistaan helpottavia aukkoja, jotta he voivat seurata kilpailijoiden toimintaa turvallisesti. Tunneleiden sisäänkäyntien reunat tulee rakentaa siten, että kilpailijoiden tai toimihenkilöiden loukkaantumisen mahdollisuus minimoidaan. Ampumaosuuden suunnittelijoiden tulee selkeästi merkitä tunnelin sisään- ja uloskäynti ja lisäksi ne osat tunnelista, joista on suunniteltu ammuttavan tauluja (esim. raja- tai rikelinjoin).
- 2.2.5 Cooper-tunnelit – nämä ovat tunneleita, joissa käytetään sivuseiniä päälle asetettuja irtonaisia materiaaleja (kuten puurimoja), joita kilpailija voi tahattomasti pudottaa (ks. kohta 10.2.5.). Cooper-tunnelit voidaan rakentaa minkä tahansa korkuisiksi mutta putoava materiaali ei saa olla niin raskasta, että se voi aiheuttaa vammoja pudotessaan.
- 2.2.6 Ampumaosuuden kulissit – mikäli ampumaosuuden

support a competitor in motion or while shooting targets, they must be constructed with the safety of the competitor and match officials as a priority. Provisions must be made to allow match officials to safely monitor and control competitor action at all times. Props must be strong enough to withstand use by all competitors

2.3 Modifications to Course Construction

2.3.1 Match officials may, for any reason, modify the physical construction or stage procedure for a course of fire, provided that such changes are approved in advance by the Range Master. Any such physical changes or additions to a published course of fire should be completed before the stage begins.

2.3.2 All competitors must be notified of any such changes as soon as possible. As a minimum, they must be notified by the official in charge of the course of fire during the squad briefing.

2.3.3 If the Range Master approves any such action after the match begins he must either:

2.3.3.1 Allow the course of fire to continue with the modification affecting only those competitors who have not already completed the stage. If a competitor's actions caused the change, that competitor must be required to reshoot the altered course of fire; or

2.3.3.2 If possible, require all competitors to complete the course of fire as revised with all previous attempts removed from the match scores.

2.3.3.3 A competitor who refuses to reshoot a course of fire, under this or any other Section, when so ordered by a Range Official, will receive a zero score for that stage, irrespective of any previous attempt.

2.3.4 If the Range Master (in consultation with the Match Director) determines that the physical or procedural change results in a loss of competitive equity and it is impossible for all competitors to attempt the revised stage, or if the stage has been rendered unsuitable or unworkable for any reason, that stage and all associated competitor scores must be deleted from the match.

2.3.5 During inclement weather, the Range Master may order that paper targets be fitted with transparent protective covers and/or overhead shelters, and this order is not subject to appeal by competitors (see Rule 6.6.1). Such items must be applied and remain fitted to all affected targets for the same period of time, until the order is rescinded by the Range Master.

2.4 Safety Areas

The host organization is responsible for the construction and placement of a sufficient number of Safety Areas for the match. They should be conveniently placed and easily

kulissien on suunniteltu tukevan kilpailijaa hänen ollessaan liikkeellä tai ampuessa tauluja, ne tulee rakentaa siten, että kilpailijoiden ja toimihenkilöiden turvallisuus on ensisijainen periaate. Suunniteltaessa kulisseeja kilpailun toimihenkilöille tulee antaa mahdollisuus turvallisesti tarkkailla ja ohjata kilpailijan toimintaa koko ajan. Kulissien tulee olla niin vahvoja, että ne kestävät kilpailun kaikkien osallistujien käytön.

2.3 Ampumaosuuksien rakenteiden muutokset

2.3.1 Kilpailun toimihenkilöt voivat mistä tahansa syystä muuttaa ampumaosuuden fyysisiä rakenteita, mikäli kyseiset muutokset on kilpailun ratamestari ennakkoon hyväksynyt. Kaikki tällaiset fyysiset muutokset tai lisäykset julkistettuun ampumaosuuteen tulee viedä loppuun ennen ampumaosuuden ammuttamisen aloittamista.

2.3.2. Kaikki tällaiset muutokset tulee tuoda ampujien tietoon niin pian kuin mahdollista. Minimissään ampumaosuuden ratatuomarin tulee tiedottaa muutoksista ampujaryhmälle ampumaosuuden selostuksessa.

2.3.3 Mikäli ratamestari hyväksyy tällaiset toimet kilpailun alkamisen jälkeen, hänen tulee joko:

2.3.3.1 Sallia ampumaosuuden ampumisen jatkaminen muutosten jälkeen. Muutokset vaikuttavat vain niihin ampujiin, jotka eivät ole suorittaneet ampumaosuutta. Mikäli muutosten teon syynä ovat kilpailijan toimet, kilpailijalta tulee vaatia osuuden uusinta muutosten jälkeen, tai

2.3.3.2 Jos mahdollista, vaatia kaikkia ampumaosuuden suorittaneita kilpailijoita ampumaan muokattu osuus uudestaan ja poistamaan kilpailijoiden aikaisemmat ampumaosuuden tulokset kilpailun tulostietokannasta.

2.3.3.3 Kilpailija, joka kieltäytyy ampumasta ampumaosuutta uudestaan, tämän tai muun säännön perusteella, kun ratatuomari näin määrää, saa kyseiseltä ampumaosuudelta nolla (0) pistettä huolimatta mahdollisista aiemmista suorituksista.

2.3.4 Jos ratamestari (neuvoteltuaan kilpailun johtajan kanssa) määrittelee, että fyysinen tai toiminnallinen muutos ampumaosuudella johtaa kilpailullisen tase-arvon menettämiseen ja kaikkien kilpailijoiden suorituksen uusiminen on mahdotonta tai ampumaosuuden muutokset tekevät siitä sopimattoman tai toimimattoman mistä tahansa syystä, voi ratamestari poistaa kyseisen ampumaosuuden ja kaikki kilpailijoiden tulokset kyseiseltä osuudelta kilpailusta.

2.3.5 Myrskyisen tai sateisen sään aikana ratamestari voi määrätä kaikki paperitaulut suojattavaksi läpinäkyvällä suojakalvolla ja/tai suojakatoksella ja tätä määräystä vastaan eivät kilpailijat voi protestoida (ks. kohta 6.6.1). Tällaiset suojat tulee asentaa ja pitää paikoillaan kaikissa määrättyissä tauluissa yhtä pitkään, kunnes ratamestari kumoaa määräyksen.

2.4 Aseiden käsittelyalueet

Kilpailun järjestävän organisaation vastuulla on rakentaa ja sijoittaa kilpailua varten riittävä määrä aseiden käsittelyalueita (engl. safety areas). Ne tulisi sijoittaa helposti saavutettaviksi ja ne tulisi olla helposti

identified with signs. Safety Areas should include a table with the safe direction and boundaries clearly shown. Safety Areas should include a suitable gun rack or racks, as they are intended for use by all IPSC disciplines, particularly during Tournaments.

- 2.4.1 Competitors are permitted to use the Safety Areas for the activities stated below provided they remain within the boundaries of the Safety Area and the firearm is pointed in a safe direction. Violations may be subject to match disqualification (see Rules 10.5.1 & 10.5.12).
- 2.4.1.1 Casing, uncasing, and holstering unloaded firearms.
- 2.4.1.2 Practice the mounting, drawing, "dry-firing" and re-holstering of unloaded firearms.
- 2.4.1.3 Practice the insertion and removal of empty magazines and/or to cycle the action of a firearm.
- 2.4.1.4 Conduct inspections, stripping, cleaning, repairs and maintenance of firearms, component parts and other accessories.
- 2.4.2 Dummy ammunition (including practice or training rounds, snap caps and empty cases), loaded magazines, loaded speed loading devices and live rounds must not be handled in a Safety Area under any circumstances (see Rule 10.5.12).
- 2.5 Vendor Areas**
- 2.5.1 Vendors (i.e. individuals, corporations and other entities displaying or selling merchandise at an IPSC match) are solely responsible for the safe handling and security of their products, and ensuring they are displayed in a condition that must not endanger any person. It is recommended that assembled firearms be deactivated prior to being displayed.
- 2.5.2 The Range Master (in consultation with the Match Director) must clearly delineate the vendor area, and he may issue "Acceptable Practice Guidelines" to all vendors, who are responsible for their implementation in respect of their own merchandise.
- 2.5.3 Competitors may handle unloaded vendor's firearms while remaining wholly within the vendor areas, provided reasonable care is taken to ensure that the muzzle is not pointed at any person while being handled.
- 2.5.4 Competitors must not draw or re-holster their competition firearms in the vendor area (see Rule 10.5.1). Competitors seeking gunsmithing services for their competition firearms must firstly place them in a gun bag or gun case, in a designated safety area, before passing them to a vendor in the vendor area.

tunnistettavissa opasteista tai kylteistä. Aseiden käsittelyalueilla tulisi olla pöytä, johon on selkeästi merkitty turvallinen suunta ja alueen rajalinjat. Aseiden käsittelyalueilla tulisi olla soveltuvia asetelineitä tai –teline, koska käsittelyalueita käytetään kaikissa IPSC:n asekategorioissa, erityisesti yhdistelmäkilpailujen (engl. tournament) aikana.

- 2.4.1 Kilpailijat voivat käyttää aseiden käsittelyalueita alla lueteltujen toimien suorittamiseen kuitenkin sillä edellytyksellä, että kilpailijat pysyvät käsittelyalueen rajojen sisäpuolella ja ampuma-ase on suunnattuna turvalliseen suuntaan. Rikkeistä voidaan määrätä kilpailusta diskaaminen (ks. kohdat 10.5.1. & 10.5.12).
- 2.4.1.1 Ampuma-aseen laittaminen aselaukkuun ja poistaminen aselaukusta, lataamattoman ase koteloinnin
- 2.4.1.2 Lataamattomalla aseella tapahtuva noston, vedon, kuivalaukausten ja koteloinnin harjoittelu
- 2.4.1.3 Lippaan vaihdon (lippaan syöttö ja poisto) harjoittelu tyhjiällä lippailla ja/tai aseiden koneiston käyttö
- 2.4.1.4 Suorittaa aseiden, aseiden osien ja muiden varusteiden tarkastuksia, purkamista, puhdistamista, korjauksia ja huoltamista.
- 2.4.2 Missään olosuhteissa aseiden käsittelyalueella ei saa käsitellä kovia patruunoita, tyhjiä harjoituspatruunoita (sisältäen latausharjoitus ja tyhjät patruunat, klikkipatruunat ja tyhjät hylsyet), ladattuja patruunalippaita tai ladattuja revolverin latausrullia (ks. kohta 10.5.12).
- 2.5 Yhteistyökumppaneiden / kauppiaiden alueet**
- 2.5.1 Yhteistyökumppanit (eli yksilöt, yritykset ja muut organisaatiot, jotka esittelevät tai myyvät tuotteitaan IPSC –kilpailun yhteydessä) ovat itse yksin täydessä vastuussa tuotteidensa turvallisesta käsittelystä ja turvallisuudesta. Heidän pitää myös varmistaa, että tuotteet asetetaan näytteille tavalla, joka ei voi vaarantaa ketään henkilöä. Kokonaisten tuliaseiden deaktivointi ennen näytteille asettamista on suositeltavaa.
- 2.5.2 Kilpailun ratamestarin (yhdessä kilpailun johtajan kanssa neuvoteltuaan) tulee rajata kauppiasalue selkeästi ja hän voi määrittää yhteistyökumppaneille "hyväksyttävän toiminnan säännöt". Yhteistyökumppanit ovat vastuussa näiden sääntöjen noudattamisesta koskien omia myytäviä tavaroitaan.
- 2.5.3 Kilpailijat voivat käsitellä lataamattomia yhteistyökumppanin esille laittamia aseita, mikäli he pysyttelevät kauppiasalueella, edellyttäen, että riittävässä määrin on huomioitu, ettei toisia alueella olevia henkilöitä voida osoittaa ampuma-aseella niitä käsiteltäessä.
- 2.5.4 Kilpailijat eivät saa ottaa esille tai koteloida kilpailuaseitaan kauppiasalueilla (ks. kohta 10.5.1). Ne kilpailijat, jotka haluavat käyttää asesepän palveluita omaan kilpailuaseeseensa, tulee ennen kauppiasalueelle menemistä asettaa ase suljettuun aselaukkuun tai koteloon aseiden käsittelyalueella ennen aseiden luovuttamista yhteistyökumppanille tai kauppiaille kauppiasalueella.

3 Course Information

3.1 General Regulations

The competitor is always responsible to safely fulfil the requirements of a course of fire but can only reasonably be expected to do so after receiving the written stage briefing, which must adequately explain the requirements to the competitors. Course information can be broadly divided into the following types:

3.1.1 Published Courses of Fire – Registered competitors and/or their Regional Directorates must be provided with the same course of fire information, within the same notice period, in advance of the match. The information may be provided by physical or electronic means, or by reference to a website (also see Section 2.3).

3.1.2 Non-Published Course of Fire – Same as Rule 3.1.1 except that the details for the course of fire are not published beforehand. The stage instructions are provided in the written stage briefing.

3.2 Written Stage Briefings:

3.2.1 A written stage briefing approved by the Range Master must be posted at each course of fire prior to commencement of the match. This briefing will take precedence over any course of fire information published or otherwise communicated to competitors in advance of the match, and it must provide the following minimum information:

- Scoring Method:
- Targets (type & number):
- Minimum number of rounds:
- The handgun ready condition:
- Start position:
- Time starts: audible or visual signal:

- Procedure:

3.2.2 The Range Official in charge of a course of fire must read out the written stage briefing verbatim to each squad.

3.2.3 The Range Master may modify a written stage briefing at any time for reasons of clarity, consistency or safety (see Section 2.3).

3.2.4 After the written stage briefing has been read to competitors, and questions arising therefrom have been answered, competitors should be permitted to conduct an orderly inspection ("walkthrough") of the course of fire. The duration of time for the inspection must be stipulated by the Range Officer, and it should be the same for all competitors. If the course of fire includes moving targets or similar items, these should be demonstrated to all competitors for the same duration and frequency.

3.3 Local, Regional and National Rules:

3.3.1 IPSC Handgun matches are governed by the rules applicable to the discipline. Host organizations may not enforce local rules except

3 Ampumaosuuden tiedot

3.1 Yleiset määräykset

Kilpailija on aina vastuussa ampumaosuuden turvallisuusmääräysten noudattamisesta mutta kilpailijan voidaan vain järkevissä määrin odottaa toimivan näin saatuaan kirjallisen ampumaosuuden kuvauksen. Ampumaosuuden kuvauksen tulee riittävässä määrin selittää ampumaosuuden vaatimukset kilpailijoille. Kilpailun ampumaosuuden kuvauksen tiedot voidaan karkeasti jakaa seuraaviin päätyyppeihin: Julkaistut ampuma-ohjelmat – Kilpailuun rekisteröidyille kilpailijoille ja/tai heidän kansallisille jaostoilleen tulee toimittaa ampumaosuuden tiedot ennen kilpailua samanaikaisesti ja samanlaisena. Tiedot voidaan toimittaa fyysisesti tai elektronisesti tai viittauksella internet –sivuihin (ks. myös kohta 2.3.).

3.1.1

Ennalta julkaisemattomat ampumaohjelmat – Sama menettely kuin kohdassa 3.1.1. mutta ampumaosuuksien yksityiskohtia ei julkaista etukäteen. Ampumaosuuksien ohjeet annetaan kirjallisessa ampumaosuuden kuvauksissa.

3.1.2

3.2 Kirjalliset ampumaosuuden kuvaukset

3.2.1 Kilpailun ratamestarin hyväksymä kirjallinen ampumaosuuden kuvaus (engl. written stage briefing) tulee julkaista jokaisella ampumaosuudella ennen kilpailun alkamista. Tämä selostus tulee korvaamaan kaiken muun ampumaosuuksia koskevan julkaistun tai kilpailijoille muutoin ennen kilpailutapahtumaa esille tuodun informaation ja kuvaukset tulee sisältää minimissään seuraavat tiedot:

- pistelaskutapa,
- taulut (tyyppi ja lukumäärä),
- minimi laukaussmäärä,
- aseiden valmiustila,
- lähtöasento,
- ajanoton aloittaminen: ääni- tai visuaalinen signaali ja
- toimintatapa.

3.2.2 Ampumaosuudesta vastuussa olevan ratatuomarin tulee lukea ampumaosuuden kuvaus ääneen jokaiselle kilpailijaryhmälle.

3.2.3 Kilpailun ratamestari voi muuttaa kirjallista ampumaosuuden kuvausta selvyys -, jatkuvuus – tai turvallisuusyistä milloin tahansa (ks. kohta 2.3.).

3.2.4 Sen jälkeen, kun kirjallinen ampumaosuuden kuvaus on luettu kilpailijoille ja kaikkiin esille nousseisiin kysymyksiin on vastattu, kilpailijoiden tulisi antaa tutustua ampumaosuuteen ohjatusti. (engl. walkthrough). Ratatuomarin määrää tutustumiseen varatun ajan, ja sen tulisi olla sama kaikille kilpailijoille. Jos ampumaosuus sisältää liikkuvia tauluja tai vastaavia laitteita ne tulee demonstroida kaikille kilpailijoille ampumaosuuden selostuksen yhteydessä samalla aikataululla ja tutustumisajalla.

3.3 Paikalliset, alueelliset ja kansalliset säännöt

3.3.1 IPSC-pistoolikilpailuissa käytetään urheilulajiin soveltuvia sääntöjä. Kilpailuja isännöivät organisaatiot eivät saa käyttää paikallisia sääntöjä, paitsi jos tällaisten

to comply with legislation or legal precedent in the applicable jurisdiction. Any voluntarily adopted rules that are not in compliance with these rules must not be applied to IPSC matches without the express consent of the Regional Directorate and the IPSC Executive Council.

paikallisten sääntöjen käytöllä täytetään ja noudatetaan alueen lakeja tai lain ennakkotapauksia. Mitään ”omia” sääntöjä, jotka eivät ole yhteneviä näiden sääntöjen kanssa, ei saa soveltaa IPSC- kilpailussa ilman practical-jaoston ja IPSC:n hallituksen nimenomaista kirjallista lupaa.

- | | |
|---|--|
| <p>4 Range Equipment</p> <p>4.1 Targets – General Principles</p> <p>4.1.1 Only targets approved by the IPSC General Assembly and which fully comply with the specifications in Appendices B and C are to be used for IPSC Handgun matches (see Section 9.4).</p> <p>4.1.2 Scoring targets used in all IPSC Handgun matches must be of a single color, as follows:</p> <p>4.1.2.1 The scoring area of scoring paper targets must be of a typical cardboard color.</p> <p>4.1.2.2 The entire front of scoring metal targets must be painted a single color, preferably white.</p> <p>4.1.3 Penalty targets must be clearly marked or be of a single color different from scoring targets.</p> <p>4.1.4 Targets used in a course of fire may be partially or wholly hidden through the use of hard or soft cover, as follows:</p> <p>4.1.4.1 Cover provided to hide all or a portion of a target will be considered hard cover. When possible hard cover should not be simulated but constructed using impenetrable materials.</p> <p>4.1.4.2 Cover provided merely to obscure the view of targets is considered soft cover. Shots which have passed through soft cover and which strike a scoring target will score. Shots that have passed through soft cover before hitting a penalty target will be penalized. All scoring zones on targets hidden by soft cover must be left wholly intact.</p> <p>4.1.5 Declaring a single, intact target to represent two or more targets by use of tape, paint or any other means is prohibited.</p> <p>4.2 IPSC Approved Handgun Targets – Paper</p> <p>4.2.1 There are two types of paper targets approved for use in IPSC Handgun matches (see Appendix B). These types must not be included together in any stage.</p> <p>4.2.2 Paper targets must have scoring lines and non-scoring borders clearly marked on the face of the target, however, scoring lines and non-scoring borders should not be visible beyond a distance of 10 meters (32.81 feet). The scoring zones reward power in IPSC matches.</p> <p>4.2.2.1 The face of paper penalty targets must include a sufficiently distinguishable non-scoring border. In the absence of perforations or other suitable markings, the Range Master must order that all affected targets have a replacement non-scoring border drawn or fitted thereon.</p> <p>4.2.3 Paper targets must never be required to receive more than 12 hits before being scored and patched.</p> <p>4.2.4 When the scoring area of a paper target is to be partially hidden, course designers must simulate hard cover in one of the following ways:</p> <p>4.2.4.1 By actually hiding a portion of the target (see Rule 4.1.4.1).</p> <p>4.2.4.2 By physically cutting targets to remove the</p> | <p>4 Ratalaitteet</p> <p>4.1 Taulut – yleiset periaatteet</p> <p>4.1.1 Vain niitä tauluja, jotka IPSC:n yleiskokous on hyväksynyt ja mitkä täysin noudattavat liitteissä B ja C esitettyjä mittoja voidaan käyttää IPSC-pistoolikilpailuissa (ks. kohta 9.4.)</p> <p>4.1.2 IPSC-pistoolikilpailuissa käytettävien pistetaulujen tulee olla yhtenäisiä väreiltään seuraavasti:</p> <p>4.1.2.1 Pisteitä antavien paperitaulujen pistealueiden tulee olla tyyppillisen pahvin väristä</p> <p>4.1.2.2 Pisteitä antavat metallitaulut tulee maalata yhtenäisellä värillä, mieluiten valkoiseksi</p> <p>4.1.3 Riketaulut tulee merkitä selkeästi tai niiden tulee olla selkeästi eri väreisiä kuin pistetaulujen</p> <p>4.1.4 Ampumaosuudella käytettävät taulut voivat olla osittain tai kokonaan piilotettuja käyttäen kovaa tai pehmeää suojaa seuraavasti:</p> <p>4.1.4.1 Suoja, joka piilottaa koko taulun tai osan siitä, tulkitaan kovaksi suojaksi (engl. hard cover). Aina kun mahdollista, tällainen suoja tulisi toteuttaa käyttäen materiaaleja, joita luoti ei läpäise.</p> <p>4.1.4.2 Suoja, jota käytetään vain rajoittamaan taulujen näkyvyyttä tulkitaan pehmeäksi suojaksi (engl. soft cover). Laukaukset, jotka menevät pehmeän suojan läpi ja osuvat pistetauluun, tulkitaan pisteosumiksi. Laukaukset, jotka menevät pehmeän suojan läpi ja osuvat riketauluun, antavat sääntöjen mukaiset virhepisteet. Kaikki taulujen pistealueet pehmeän suojan takana tulee jättää täysin kokonaisiksi.</p> <p>4.1.5 Yhden kokonaisen taulun käyttäminen / ohjeistaminen esittämään kahta pistetaulua teippiä, maalia tai muita keinoja käyttäen on kielletty.</p> <p>4.2 IPSC:n hyväksymät pistoolitaulut – paperitaulut</p> <p>4.2.1 IPSC-pistoolikilpailuissa on kaksi erilaista hyväksyttyä paperitaulutyyppeä (katso liite A). Näitä kahta eri tyyppiä ei saa käyttää yhdessä samalla ampumaosuudella.</p> <p>4.2.2 Paperitauluissa tulee olla selkeästi taulun pintaan merkittynä pistealueiden tulkkaukslinjat sekä reuna-alue, joka ei ole pistealuetta. Kuitenkin, pistealueiden ja reuna-alueen merkkilinjat eivät saisi enää näkyä 10 metrin etäisyydeltä. Pistealueet tunnustavat aseiden voiman IPSC –kilpailuissa.</p> <p>4.2.2.1 Paperisten riketaulujen pinnassa tulee olla riittävästi erotettavissa oleva reuna-alueen tulkkaukslinja. Jos rei'itystä tai muita soveltuvia merkintöjä ei ole, tulee ratamestarin määrätä kaikkiin tällaisiin paperisiin riketauluihin piirrettäväksi tai muuten tehtäväksi reuna-alueen raja.</p> <p>4.2.3 Paperitauluihin ei koskaan saa vaatia ammuttavaksi enempää kuin 12 laukausta ennen taulujen pisteytystä ja paikkausta.</p> <p>4.2.4 Silloin, kun paperitaulun pistealueet tulee osittain piiloon, ampumaosuuksien suunnittelijoiden tulee simuloida kovaa estettä seuraavien periaatteiden mukaisesti:</p> <p>4.2.4.1 Piilottamalla osa taulusta oikeaa suojaa käyttäen (ks. kohta 4.1.4.1).</p> <p>4.2.4.2 Leikkaamalla taulusta pois se osa, joka tulisi piiloon</p> |
|---|--|

- portion deemed to be hidden by hard cover. Such targets must be fitted with a replacement non-scoring border, which must extend the full width of the cut scoring area (see Rule 4.2.2).
- 4.2.4.3 By painting or taping the portion of the target deemed to be hidden by hard cover a single and visibly contrasting color.
- 4.2.4.4 Hard cover must not completely obscure the highest scoring zone on a partially hidden paper target.
- 4.3 IPSC Approved Handgun Targets – Metal**
- 4.3.1 Approved metal targets for use in IPSC Handgun matches are as follows:
- 4.3.1.1 IPSC Poppers, which must be calibrated as specified in Appendix C, are approved metal targets designed to recognize power.
- 4.3.1.2 IPSC Mini Poppers, which must be calibrated as specified in Appendix C, are approved metal targets designed to recognize power and are intended to simulate regular sized Poppers placed at greater distances.
- 4.3.1.3 Pepper Poppers and Classic Poppers may be included in the same course of fire. It is recommended that IPSC poppers which fall forwards be used.
- 4.3.1.4 Various sizes of metal plates may be used (see Appendix C3), however, metal plates must not be used exclusively in a course of fire. At least one authorized paper target or IPSC Popper must be included in each course of fire.
- 4.3.1.5 Scoring metal targets must be shot and fall or overturn to score. Scoring metal targets which accidentally turn edge-on or sideways or which a Range Officer deems have fallen or overturned due to a shot on the apparatus supporting them or for any other accidental reason, will be treated as range equipment failure (see Rule 4.6.1).
- 4.3.1.6 Unlike IPSC Poppers, metal plates are not subject to calibration or calibration challenges. Therefore if a metal plate has been adequately hit but it fails to fall or overturn, a Range Officer may declare range equipment failure and order the competitor to reshoot the course of fire, after the faulty plate has been rectified.
- 4.3.1.7 Penalty metal targets designed to fall or overturn when hit, but which accidentally turn edge-on or sideways, will be treated as range equipment failure.
- 4.3.1.8 Penalty metal targets designed to remain upright when hit must be repainted after each competitor ends their attempt at the course of fire, failing which subsequent competitors must not be penalized for hits visible on their surface.
- 4.4 Frangible Targets**
- 4.4.1 Frangible targets, such as clay pigeons or tiles, are not authorized targets for IPSC Handgun matches.
- kovan suojan taakse. Tällaisiin tauluihin tulee tehdä uusi reuna-alueen raja koko leikkauksen matkalle (ks. kohta 4.2.2.).
- 4.2.4.3 Maalaamalla tai teippaamalla se osa taulusta, joka jäisi kovan suojan taakse, yhtenäisellä ja selkeästi erottuvalla värillä.
- 4.2.4.4 Kova suoja ei saa täysin peittää osittain piilotetun taulun korkeinta pistealuetta.
- 4.3 IPSC:n hyväksymät pistoolitaulut – metallitaulut**
- 4.3.1 IPSC-pistoolikilpailuissa voidaan käyttää seuraavanlaisia metallitauluja:
- 4.3.1.1 IPSC-popperit, jotka on kalibroitava liitteen C ohjeiden mukaisesti. Poppereita käytetään tunnustamaan voimaa.
- 4.3.1.2 IPSC-minipopperit, jotka on kalibroitava liitteen C ohjeiden mukaisesti. Minipoppereita käytetään tunnustamaan voimaa ja niiden tarkoituksena on simuloida kauemmaksi sijoitettua tavallista popperia.
- 4.3.1.3 Sekä tavallisia että “classic”-poppereita voidaan sijoittaa samalle ampumaosuudelle. On suositeltavaa käyttää eteenpäin kaatuvia poppereita.
- 4.3.1.4 Eri kokoisia metallikiekkoja voidaan käyttää tauluina (ks. liite C3), kuitenkin ampumaosuudella ei saa käyttää tauluina yksinomaan metallikiekkoja. Vähintään yksi paperinen pistetaulu tai IPSC-popperi tulee olla jokaisella osuudella.
- 4.3.1.5 Metallinen pistetaulu lasketaan osumaksi vain, kun sitä kohti on ammuttu ja se putoaa tai kaatuu osumasta. Metallinen pistetaulu, joka kääntyy poikittain tai ratatuomarin mielestä putoaa tai kaatuu osumasta taulun jalustaan tai muuten vahingossa tulkitaan häiriöksi ratalaitteessa (ks. kohta 4.6.1).
- 4.3.1.6 Metallikiekkoja ei kalibroida eikä niiden kalibrointia voida haastaa popperien tapaan. Jos metallikiekko ei putoa tai kaadu huolimatta asianmukaisesta osumasta, ratatuomari voi tulkita tilanteen häiriöksi ratalaitteessa ja määrätä kilpailijan uusimaan osuuden, kun viallisesti asetettu kiekko on korjattu.
- 4.3.1.7 Kun metallinen riketaulu, joka on tarkoitettu putoamaan tai kaatumaan osumasta, kääntyy poikittain, se tulkitaan häiriöksi ratalaitteessa.
- 4.3.1.8 Metalliset riketaulut, jotka on tarkoitettu jäämään paikalleen osumasta, on maalattava uudelleen jokaisen suorituksen jälkeen. Mikäli taulut ovat jääneet maalaamatta, seuraaville kilpailijoille ei voida määrätä rangaistuksia riketauluissa näkyvistä osumista.
- 4.4 Rikkoutuvat taulut**
- 4.4.1 Rikkoutuvia tauluja, kuten savikiekkoja tai vastaavia, ei saa käyttää tauluina IPSC-pistoolikilpailussa.

- | | |
|---|--|
| <p>4.5 Rearrangement of Range Equipment or Surface</p> <p>4.5.1 The competitor must not interfere with the range surface, natural foliage, constructions, props or other range equipment (including targets, target stands and target activators) at anytime. Violations may incur one procedural penalty per occurrence at the discretion of the Range Officer.</p> <p>4.5.2 The competitor may request that Match Officials take corrective actions to ensure consistency in respect of the range surface, the presentation of targets and/or any other matter. The Range Master will have final authority concerning all such requests</p> <p>4.6 Range Equipment Failure and Other Issues</p> <p>4.6.1 Range equipment must present the challenge fairly and equitably to all competitors. Range equipment failure includes, but is not limited to, the displacement of paper targets, the premature activation of metal or moving targets, the malfunction of mechanically or electrically operated equipment, and the failure of props such as openings, ports, and barriers.</p> <p>4.6.2 A competitor who is unable to complete a course of fire due to range equipment failure, or if a metal or moving target was not reset prior to his attempt at a course of fire, must be required to reshoot the course of fire after corrective actions have been taken.</p> <p>4.6.3 Chronic malfunction of equipment in a course of fire may result in the removal of that stage from the match results (see Rule 2.3.4).</p> | <p>4.5 Ratalaitteiden tai radan pinnan muuttaminen</p> <p>4.5.1 Kilpailija ei saa missään vaiheessa muuttaa maanpintaa, luonnollista lehvästää, rakenteita tai ratalaitteita (mukaan lukien taulut, taulutelineet ja taulujen aktivointilaitteet). Rikkomuksesta voidaan määrätä yksi toimintavirherangaistus jokaista rikkomusta kohden ratatuomarin harkinnan mukaan.</p> <p>4.5.2 Kilpailija voi pyytää ratatuomaria korjaamaan rataa varmistaakseen radanpinnan, taulujen sijoittelun ja/tai minkä tahansa muun asian pysymisen yhdenmukaisena. Ratamestarilla on kuitenkin asiasta lopullinen päätösvalta.</p> <p>4.6 Häiriö ratalaitteessa ja muut ongelmat</p> <p>4.6.1 Ampumaosuuden tulee olla sama kaikille kilpailijoille. Häiriö ratalaitteessa voi olla väärin kiinnitetty taulu, liikkuvan taulun ennenaikainen liikkeelle lähtö, metallitaulun kaatuminen, mekaanisen tai sähköisen laitteen häiriö, vika ratarakenteissa tai jokin muu häiriö.</p> <p>4.6.2 Kilpailija, joka ei ratalaittehäiriön tai metallitaulun tai liikkuvan taulun virheellisen alkuasetuksen vuoksi voi suorittaa ohjelmaa loppuun, on määrättävä uusimaan suorituksensa ratalaitteen korjaamisen jälkeen</p> <p>4.6.3 Jatkuva vika ratalaitteissa voi johtaa osuuden poistamiseen kilpailusta (ks. kohta 2.3.4).</p> |
|---|--|

<p>5 Competitor Equipment</p> <p>5.1 Handguns</p> <p>5.1.1 Handguns are separated and defined by Divisions (see Appendix D), however, courses of fire must remain consistent for all Divisions.</p> <p>5.1.2 The minimum cartridge case dimension for handguns to be used in IPSC matches is 9 X 19 mm. The minimum bullet diameter is 9 mm (.354 inches).</p> <p>5.1.3 Sights – Types of sights identified by IPSC are:</p> <p>5.1.3.1 "Open sights" are aiming devices which do not use electronic circuitry and/or lenses.</p> <p>5.1.3.2 "Optical/electronic sights" are aiming devices which use electronic circuitry and/or lenses.</p> <p>5.1.3.3 The Range Master is the final authority in respect of the classification of any sights used in an IPSC match and/or their compliance with these rules, including the Divisions in Appendix D.</p> <p>5.1.4 Unless required by a Division (see Appendices), there is no restriction on the trigger pull weight of a handgun, however, the trigger mechanism must, at all times, function safely and as originally designed.</p> <p>5.1.5 Triggers and/or trigger shoes that extend beyond the width of the trigger guard are expressly prohibited.</p> <p>5.1.6 Handguns must be serviceable and safe. Range Officers may demand examination of a competitor's handgun or related equipment, at any time, to check they are functioning safely. If any such item is declared unserviceable or unsafe by a Range Officer, it must be withdrawn from the match until the item is repaired to the satisfaction of the Range Master.</p> <p>5.1.7 Competitors must use the same handgun and type of sights for all courses of fire in a match. However, in the event that a competitor's original handgun and/or sights become unserviceable or unsafe during a match, the competitor must, before using a substitute handgun and/or sights, seek permission from the Range Master who may approve the substitution provided he is satisfied:</p> <p>5.1.7.1 The substitute handgun satisfies the requirements of the relevant Division.</p> <p>5.1.7.2 In using the substitute handgun the competitor will not gain a competitive advantage.</p> <p>5.1.7.3 The competitor's ammunition, when tested in the substitute handgun attains the minimum power factor using the match chronograph (see Rule 5.6.3.9).</p> <p>5.1.8 A competitor who substitutes or significantly modifies a handgun during a match without the prior approval of the Range Master will be subject to the provisions of Section 10.6.</p> <p>5.1.9 A competitor must never use or wear on his person more than one handgun during a course of fire (see Rule 10.5.7).</p>	<p>5 Varusteet</p> <p>5.1 Pistoolit</p> <p>5.1.1 Pistoolit on jaettu eri aseluokkiin (ks. liite D), ampumaosuuksien on kuitenkin oltava samat kaikille aseluokille.</p> <p>5.1.2 Pienin kilpailuissa sallittu kaliiperi pistooleille on 9 mm (.354 tuumaa). Käytettävien patruunoiden hylysyn vähimmäismitat ovat 9 x 19 mm.</p> <p>5.1.3 IPSC-pistooliammunnassa käytettävät tähtäintyyppit ovat:</p> <p>5.1.3.1 <i>Avotähtäimeksi</i> kutsutaan tähtäintä, jossa ei käytetä apuna elektroniikkaa ja/tai linssettä.</p> <p>5.1.3.2 <i>Optiseksi/elektroniseksi tähtäimeksi</i> kutsutaan tähtäintä, jossa käytetään apuna elektroniikkaa ja/tai linssettä.</p> <p>5.1.3.4 Kilpailun ratamestari tulkitsee viime kädessä mihin luokkaan kilpailussa käytettävät tähtäimet kuuluvat, ja ovatko ne sääntöjen ja liitteessä D määrättyjen aseluokkien mukaiset.</p> <p>5.1.4 Liipaisuvastuksessa ei ole aseluokkakohtaisia määräyksiä lukuun ottamatta mitään rajoituksia. Liipaisinmekanismin on kuitenkin aina toimittava turvallisesti ja sen alkuperäisen toimintaperiaatteen mukaisesti.</p> <p>5.1.5 Liipaisimet ja liipaisinlaajennukset, jotka ulottuvat liipaisinkaaren yli, ovat erityisesti kiellettyjä.</p> <p>5.1.6 Pistoalien tulee olla toimivia ja turvallisia. Ratauomari voi vaatia kilpailijan aseensa tai varusteiden tarkastamista milloin tahansa varmistaakseen, että ne toimivat turvallisesti. Mikäli ratauomari havaitsee aseensa tai varusteen virheellisesti toimivaksi tai vaaralliseksi, se on poistettava kilpailusta, kunnes se on korjattu ja ratamestarin hyväksymä.</p> <p>5.1.7 Kilpailija on käytettävä vain yhtä ja samaa pistoolia ja tähtäintyyppiä kilpailun kaikilla osuuksilla. Mikäli kilpailijan alkuperäinen pistooli tai tähtäin menee rikki, voi hän ottaa käyttöönsä toisen pistoolin tai tähtäimen edellyttäen, että ratamestari antaa siihen luvan ja seuraavat kohdat täyttyvät.</p> <p>5.1.7.1 Korvaava ase täyttää ilmoitetun aseluokan vaatimukset.</p> <p>5.1.7.2 Kilpailija ei saa vaihdosta kilpailuetua</p> <p>5.1.7.3 Kilpailijan patruunat läpäisevät voimakerointestin korvaavalla pistoolilla ja kilpailun virallisella luodinnopeusmittarilla mitattuna (ks. kohta 5.6.3.9).</p> <p>5.1.8 Kilpailija, joka vaihtaa tai muuntaa merkittävästi asettaan kilpailun aikana ilman ratamestarin antamaa lupaa, tuomitaan kohdan 10.6 mukaisesti.</p> <p>5.1.9 Kilpailija ei saa koskaan käyttää tai kantaa enempää kuin yhtä pistoolia ampumaosuuden aikana (ks. kohta 10.5.7)</p>
--	---

- 5.1.10 Handguns with shoulder stocks and/or foregrips of any kind are prohibited.
- 5.1.11 Handguns offering "burst" and/or fully automatic operation (i.e. whereby more than one round can be discharged on a single pull or activation of the trigger) are prohibited.
- 5.2 Holsters and Other Competitor Equipment**
- 5.2.1 Carry and Storage – Except when within the boundaries of a safety area, or when under the supervision and direct command of a Range Officer, competitors must carry their handguns unloaded in a gun case, gun bag or holster (see Rule 10.5.1).
- 5.2.2 Competitors carrying their handgun in a holster must have an empty magazine well, and the hammer or striker must be de-cocked. Violation will incur a warning for the first occurrence but will be subject to Section 10.6 for subsequent occurrences in the same match.
- 5.2.3 Unless otherwise specified in the written stage briefing, the belt carrying the holster and all allied equipment must be worn at waist level. The belt or the inner belt or both must be either permanently fixed at the waist, or secured with a minimum of three belt loops.
- 5.2.3.1 Female competitors may be permitted to wear a belt, holster and allied equipment at hip level, however, the top of the belt must not be positioned below the furthest lateral point of the top of the femur (tuberosity major). If another belt is worn at waist level, the holster and allied equipment must be placed on the lower belt (see Appendix D).
- 5.2.4 Spare ammunition, magazines and speed loading devices should be carried in retention devices specifically designed for that purpose, to reduce the risk of loss during a course of fire.
- 5.2.5 Where a Division specifies a maximum distance that a competitor's handgun and equipment may extend away from a competitor's body, a Range Officer may check compliance by measuring the closest distance between the competitor's torso and the center of the longest dimension of the handgun grip and/or any reloading devices.
- 5.2.5.1 These measurements will be done while the competitor is standing naturally upright.
- 5.2.5.2 Any competitor who fails the foregoing test will be required to immediately adjust his holster or equipment to comply with the requirements of the relevant Division. The Range Master may make allowances for variations in these requirements due to anatomical considerations. Some competitors may not be able to fully comply.
- 5.2.5.3 Unless specified in the written stage briefing, or unless required by a Range Officer, the position of holsters and allied equipment must not be moved or changed by a competitor during a match. If a retaining strap is attached to a holster, it must be applied or closed prior to
- 5.1.10 Kaikenlaiset olkatukit ja etu/lisäkahvat ovat kiellettyjä.
- 5.1.11 Pistoolit, joilla voidaan ampua yhdellä liipaisimen painalluksella useampia kuin yksi laukaus esim. purskeita (engl. burst) tai jatkuvaa sarjatulta ovat kiellettyjä.
- 5.2 Kotelot ja kilpailijan muut varusteet**
- 5.2.1 Aseen kantaminen ja säilytys – Muualla kuin aseiden käsittelyalueella tai ratatuomarin suoran komennon alaisena kilpailijan on kannettava asettaan lataamattomana joko aselaukussa tai kotelossa.
- 5.2.2 Kilpailijan kantaessa asetta kotelossa aseessa ei saa olla lipasta ja iskuvasaran tai iskurin on oltava virittämätön. Ensimmäisestä rikkomuksesta annetaan vain varoitus, mutta virheen toistuessa saman kilpailun aikana tuomitaan kohdan 10.6 mukaisesti.
- 5.2.3 Ellei ampumaohjelman kuvauksessa muuta määrätä, vyötä, jossa koteloa ja muita siihen liittyviä varusteita kannetaan, on pidettävä vyötärön korkeudella. Vyön tai alusvyön tai molempien yhdessä, tulee olla kiinnitettynä vyötärön korkeudelle kiinteästi tai vähintään kolmella vyölenkillä.
- 5.2.3.1 Naiskilpailijoille voidaan sallia lonkan korkeudella vyö, johon kotelo ja muut varusteet on kiinnitetty. Vyön yläreuna ei saa olla reisiluun yläosan reunimmaisen kyhmy (ison sarvennoisen) alapuolella. Toinen vyö vyötärön korkeudella on sallittu, mutta kaikki varusteet tulee kantaa alemmassa vyössä (ks. liite D).
- 5.2.4 Kaikki patruunat, lippaat ja pikalaturit tulisi kantaa asianmukaisissa koteloidissa, jotta ne eivät putoa ampumaosuuden aikana.
- 5.2.5 Kun aseluokassa on määritelty ase ja varusteiden suurin sallittu etäisyys vartalosta, ratatuomari voi tarkistaa ampujan varusteet mittaamalla lyhimmän etäisyyden kilpailijan vartalon ja ase kahvan keskikohdan välillä. Mittaus voidaan suorittaa myös kilpailijan vartalon ja lippaan tai vastaavan patruunalähteen keskikohdan välillä.
- 5.2.5.1 Mittaus tehdään ampujan seistessä luonnollisesti
- 5.2.5.2 Kilpailijan, jonka varusteet eivät läpäise testiä, on säädettävä varusteensa niin, että ne täyttävät aseluokan vaatimukset. Ratamestari voi anatomisten syiden vuoksi antaa kilpailijalle oikeuden poiketa näistä vaatimuksista
- 5.2.5.3 Ellei ampumaosuuden kirjallisessa kuvauksessa erikseen määrätä tai ratatuomari niin vaadi, kilpailija ei saa vaihtaa kotelon tai varusteiden paikkaa tai asentoa kilpailun aikana. Jos kotelossa on varmistuslenkki, sitä on käytettävä ja sen on oltava kiinni ennen "standby" -komentoa kaikilla ampumaosuuksilla (ks. kohta 8.3.3.).

issuance of the "Standby" command (see Rule 8.3.3).

- 5.2.6 IPSC Handgun matches will not require the use of a particular type or brand of holster. However, the Range Master may deem that a competitor's holster is unsafe and order that it be improved to his satisfaction, failing which it must be withdrawn from the match.
- 5.2.7 Competitors must not be permitted to commence a course of fire wearing:
- 5.2.7.1 A shoulder holster or "tie-down" rig (visible or otherwise), except as specified in Rule 5.2.8,
- 5.2.7.2 A holster with the heel of the butt of the handgun below the top of the belt, except as specified in Rule 5.2.8,
- 5.2.7.3 A holster with the muzzle of the handgun pointing further than 1 meter (3.28 feet) from the competitor's feet while standing relaxed,
- 5.2.7.4 A holster which does not completely prevent access to, or activation of, the trigger of the handgun while holstered.
- 5.2.8 Competitors deemed by the Match Director to be active law enforcement officers or military personnel may be entitled to use their duty holsters and related equipment however, the Range Master will remain the final authority in respect of the safety and suitability of using such equipment at IPSC matches.
- 5.3 Appropriate Dress**
- 5.3.1 The use of camouflage or other similar types of military or police garments is discouraged. The exception is competitors who are law enforcement or military personnel. The Match Director will be the final authority in respect of what garments competitors are allowed to wear.
- 5.4 Eye and Ear Protection**
- 5.4.1 All persons are warned that the correct use of adequate eye and ear protection is in their own interest and of paramount importance to prevent injury to vision and hearing. It is strongly recommended that eye and ear protection be worn at all times by all persons while on the range premises.
- 5.4.2 Host organizations may require the use of such protection by all persons, as a condition of attendance and while present on the range premises. If so, Range Officials must make every reasonable effort to ensure that all persons wear adequate protection.
- 5.4.3 If a Range Official notices that a competitor has lost or displaced their eye or ear protection during a course of fire, or has commenced a course of fire without them, the Range Official must immediately stop the competitor who will be required to reshoot the course of fire after the protective devices have been restored.
- 5.4.4 A competitor who inadvertently loses eye or ear protection during a course of fire, or commences a course of fire without them, **is** entitled to stop, point their firearm in a safe direction and
- 5.2.6 Pistoolikilpailuissa ei saa vaatia tietyn mallisen tai tietyn valmistajan kotelon käyttöä. Ratamestari voi kuitenkin pitää kilpailijan käyttämää koteloa vaarallisena ja määrätä sen korjattavaksi. Mikäli kotelo korjattunakaan ei ratamestarin mielestä ole turvallinen, koteloa ei saa käyttää kilpailussa.
- 5.2.7 Kilpailijan ei saa antaa aloittaa ampumaosuutta, jos hänellä on:
- 5.2.7.1 Kainalokotelo tai alhaalta (näkyvästi tai muulla tavalla) sidottu kotelo, paitsi sovellettaessa kohtaa 5.2.8.
- 5.2.7.2 Kotelo, jossa asean kahvan takareuna jää vyön yläreunan alapuolelle, paitsi kun sovellettaessa kohtaa 5.2.8.
- 5.2.7.3 Kotelo, jossa asean piippu osoittaa yli yhden metrin etäisyydelle kilpailijan jaloista hänen seisoessaan rennosti.
- 5.2.7.4 Kotelo, joka ei täysin suojaa koteloidun asean liipaisinta kosketukselta tai mahdollistaa koteloidun asean liipaisimen painamisen.
- 5.2.8 Kilpailijoille, joita kilpailun johtaja pitää aktiivipalveluksessa toimivina poliiseina tai sotilaina, voidaan sallia oman palveluskotelon ja varusteiden käyttäminen. Ratamestari viime kädessä päättää ovatko ko. varusteet turvallisia ja sopivia käytettäväksi IPSC-kilpailussa.
- 5.3 Pukeutuminen**
- 5.3.1 Maastokuvioisen tai vastaavan tyyppisen sotilas- tai poliisivaatetuksen käyttäminen ei ole suositeltavaa. Kilpailun johtaja päättää viime kädessä, mitä asuja kilpailijat saavat käyttää.
- 5.4 Silmien ja kuulon suojaus**
- 5.4.1 Kaikkia rata-alueella liikkuvia muistutetaan, että oikea kuulon ja silmien suojaus on heidän omaksi parhaakseen ja tärkeää silmä- ja kuulovammojen välttämiseksi. Suojalaseja ja kuulosuojaimia tulisi käyttää aina ampumaradalla liikuttaessa.
- 5.4.2 Kilpailun järjestäjä voi vaatia silmiä suojaavien lasien ja kuulosuojainten käyttöä rata-alueella. Tässä tapauksessa ratatoimitsijoiden tulee tehdä voitavansa varmistaakseen, että kaikki henkilöt käyttävät asianmukaisia suojaimia.
- 5.4.3 Mikäli toimitsija huomaa ampumaosuuden kuluessa kilpailijan kadottaneen tai jättäneen pukematta suojalasinsa tai kuulosuojaimensa tai huomaa niiden siirtyneen pois paikaltaan, tulee hänen välittömästi pysäyttää kilpailija. Kilpailijan puettua uudelleen suojaimensa, on hänen suoritettava ampumaosuus uudelleen.
- 5.4.4 Kilpailija, joka tahattomasti kadottaa suojalasinsa tai kuulosuojaimensa tai aloittaa osuuden ilman niitä, voi keskeyttää suorituksensa, osoittaa aseella turvalliseen suuntaan ja ilmoittaa asiasta toimitsijalle. Tällöin

- indicate the problem to the Range Official, in which case the provisions of the previous rule will apply.
- 5.4.5 Any attempt to gain a competitive advantage by removing eye and/or ear protection during a course of fire will be considered unsportsmanlike conduct (see Rule 10.6.3).
- 5.4.6 If a Range Officer deems that a competitor about to make an attempt at a course of fire is wearing inadequate eye or ear protection, the Range Officer may order the competitor to rectify the situation before allowing the competitor to continue. The Range Master is the final authority on this matter.
- 5.5 Ammunition and Related Equipment**
- 5.5.1 Competitors at an IPSC match are solely and personally responsible for the safety of all and any ammunition, which they bring to the match. Neither IPSC nor any IPSC Officers, nor any organization affiliated to IPSC, nor the officers of any organization affiliated to IPSC accepts any responsibility whatsoever in this regard, nor in respect of any loss, damage, accident, injury or death suffered by any person or entity as a result of the lawful or unlawful use of any such ammunition.
- 5.5.2 Magazines and speed loading devices must comply with the provisions of the relevant Division.
- 5.5.3 Spare magazines, speed loading devices or ammunition dropped or discarded by a competitor after the start signal may be retrieved, however, their retrieval is, at all times, subject to all safety rules.
- 5.5.4 Metal piercing, incendiary and/or tracer ammunition is prohibited at IPSC matches.
- 5.5.5 All ammunition used by a competitor must satisfy all the requirements of the relevant Division as defined in Appendix D.
- 5.5.6 Any ammunition deemed unsafe by a Range Officer must be immediately withdrawn from the match.
- 5.6 Chronograph and Power Factors**
- 5.6.1 The power factors for each Division are stipulated in Appendix D. One or more official match chronographs must be used to assist in the determination of the power factor of each competitor's ammunition. However, in the absence of official match chronographs, the power factor declared by a competitor cannot be challenged.
- 5.6.1.1 The power factor rating to enable a competitor's scores to be included in match results is called "Minor". The power factor floor for Minor rating, and other specific requirements applicable to each Division, are stipulated in Appendix D.
- 5.6.1.2 Some Divisions offer a higher power factor rating called "Major", which enables competitors to earn more points for peripheral shots on scoring paper targets. The power factor floor for
- toimitaan samoin kuin edellinen kohta määrää.
- 5.4.5 Mikä tahansa yritys saada kilpailullista etua poistamalla suojalasit tai kuulosuojaimet ampumaosuuden aloituksen jälkeen, katsotaan epäurheilijamaiseksi käytökseksi (ks. kohta 10.6.3).
- 5.4.6 Jos kilpailija on toimitsijan mielestä aloittamassa osuuden riittämättömällä silmien tai kuulon suojauksella, voi hän vaatia kilpailijaa korjaamaan asian ennen osuuden aloitusta. Viime kädessä ratamestari tekee ratkaisun suojainten riittävydestä.
- 5.5 Patruunat ja niihin liittyvät varusteet**
- 5.5.1 IPSC-kilpailun osanottajat ovat henkilökohtaisesti vastuussa kaikkien kilpailuun tuomiensa patruunoiden turvallisuudesta. IPSC, IPSC:n toimitsijat, IPSC:n alajärjestö tai IPSC:n alajärjestön toimitsijat eivät ota mitään vastuuta koskien mitään omaisuus- tai henkilövahinkoa, joka aiheutuu kilpailijoiden patruunoiden lainmukaisesta tai -vastaisesta käytöstä.
- 5.5.2 Lippaiden ja pikalatauslaitteiden tulee täyttää ilmoitetun aseluokan vaatimukset.
- 5.5.3 Kilpailija saa noutaa aloitussignaalin jälkeen epähuomiossa pudottamansa tai hylkäämänsä varalippaat, pikalatauslaitteet ja patruunat. Kaikki turvallisuussäännöt pätevät myös noudon aikana.
- 5.5.4 Metallinlävistys-, sytytys- ja valokuovapatruunat ovat kiellettyjä IPSC-kilpailuissa.
- 5.5.5 Kaikkien kilpailijan käyttämien patruunoiden on täytettävä kaikki aseluokan määräykset liitteen D mukaisesti.
- 5.5.6 Patruunat, jotka ratatuomarin mielestä ovat vaarallisia, on välittömästi poistettava kilpailusta.
- 5.6 Luodinnopeusmittari ja voimakertoimet**
- 5.6.1 Voimakertoimien raja-arvot on määrätty jokaiselle aseluokalle liitteessä D. Kilpailussa on käytettävä yhtä tai useampaa virallista luodinnopeusmittaria, joita käyttäen kunkin kilpailijan patruunoiden voimakerroin määritetään. Mikäli kilpailun virallista luodinnopeusmittaria ei ole käytettävissä, kilpailijan ilmoittamaa voimakerrointa ei voida kyseenalaistaa.
- 5.6.1.1 Minor-voimaluokaksi kutsutaan raja-arvoa, joka vaaditaan, että kilpailijan pisteet voidaan laskea mukaan kilpailutulokseen. Minor-voimaluokan alaraja ja muut aseluokakohtaiset vaatimukset on määrätty liitteessä D.
- 5.6.1.2 Joissakin aseluokissa on käytössä korkeampi, major-voimaluokka, joka mahdollistaa korkeampien pisteiden saamisen paperitaulun reuna-alueilta. Major-voimaluokan alaraja ja muut aseluokakohtaiset

- Major rating, if available, and other specific requirements applicable to each Division, are stipulated in Appendix D.
- 5.6.1.3 The associated values awarded for Minor and Major scoring hits are illustrated in Appendices B and C. The method used to determine power factor is explained in the following section.
- 5.6.2 The official match chronograph(s) must be properly set-up and verified each day by Match Officials in the following manner:
- 5.6.2.1 At the beginning of the first day of the match, a Range Officer will fire 3 rounds from the supply of the official match calibration ammunition through the calibration firearm over the chronograph, and the average velocity of the 3 rounds will be recorded.
- 5.6.2.2 On each of the following match days, the process will be repeated using the same firearm and ammunition supply (ideally from the same factory lot).
- 5.6.2.3 The chronograph will be deemed to be within tolerance provided the daily average varies no more than 5% from any of the previous day's averages.
- 5.6.2.4 Should a daily variance exceed the allowable tolerance stated above, the Range Master will take whatever steps he deems necessary to rectify the situation.
- vaatimukset on määrätty liitteessä D.
- 5.6.1.3 Major- ja minor-voimaluokissa osumista annettavat pisteet on esitetty liitteissä B ja C. Seuraavassa kappaleessa kerrotaan kuinka voimaluokka määritetään.
- 5.6.2 Kilpailun virallinen luodinnopeusmittari tai -mittarit on alustettava ja tarkistettava jokaisena kilpailupäivänä seuraavasti:
- 5.6.2.1 Ensimmäisen kilpailupäivän alussa ratatuomari ampuu kolme laukausta kilpailun virallisilla kalibrointipatruunoilla ja -aseella. Luotien nopeudet mitataan ja niistä lasketaan luotien keskinopeus, joka kirjataan.
- 5.6.2.2 Jokaisena seuraavana kilpailupäivänä testi uusitaan samalla aseella ja ampumatarvikkeilla (miehellään samasta tehdaserästä).
- 5.6.2.3 Luodinnopeusmittaria pidetään luotettavana, mikäli päivittäinen keskiarvo ei eroa enempää kuin viisi prosenttia (5%) minkään aiemman päivän keskiarvosta.
- 5.6.2.4 Jos päivittäinen keskiarvo ylittää sallitun vaihtelun, ratamestari arvioi, mitä on tehtävä asian korjaamiseksi.

- 5.6.3 Ammunition Testing Procedure
- 5.6.3.1 Ammunition must be tested using the competitor's handgun.
- 5.6.3.2 An initial 8 sample rounds for the chronograph test will be drawn from each competitor at a time and place determined by Match Officials, who may require additional tests of a competitor's ammunition at any time during the match.
- 5.6.3.3 From the 8 sample rounds drawn by Match Officials, 1 bullet is weighed to determine the actual bullet weight, and 3 are fired over the chronograph. In the absence of a bullet puller and scales, the competitor's declared bullet weight will be used.
- 5.6.3.4 Power factor is calculated using the bullet weight and the average velocity of the 3 rounds fired, according to the following formula: Power Factor = bullet weight (grains) x average velocity (feet per second) / 1000.
- 5.6.3.5 If the resultant power factor fails to meet the declared power factor floor, another 3 rounds will be fired over the chronograph. The power factor will be recalculated using the bullet weight and the average velocity of the 3 highest velocity rounds from the 6 rounds fired.
- 5.6.3.6 If the power factor is still insufficient, the competitor may elect to have his final bullet:
- (a) Weighed and, if heavier than the first bullet, the power factor calculation in Rule 5.6.3.5 will be recalculated using the heavier bullet weight, or
- (b) Fired over the chronograph and the power factor recalculated using the first bullet weight, and the average velocity of the 3 highest velocity rounds from the 7 rounds fired.
- 5.6.3.7 If the resultant power factor fails to meet the Major power factor floor of the relevant Division, the competitor's entire match scores will be recalculated as Minor, if achieved.
- 5.6.3.8 If the resultant power factor fails to meet the minimum power factor floor for the relevant Division, the competitor may continue shooting the match, but not for score or match recognition.
- 5.6.3.9 If a competitor's ammunition is retested, or if any authorized replacement ammunition is used, and different power factors are recorded when tested according to these rules, the lower power factor must be applied to score all courses of fire, including those already completed by the competitor.
- 5.6.3.10 The scores of a competitor who, for any reason, fails to present his firearm for testing at the designated time and location and/or who fails to provide sample rounds for testing whenever requested by a match official, will be removed from the match results.
- 5.6.3 Patruunoiden testaustapa
- 5.6.3.1 Patruunat on testattava ampumalla ne kilpailijan aseella.
- 5.6.3.2 Kilpailutoimitsijat keräävät jokaiselta kilpailijalta kahdeksan patruunan erän nopeusmittausta varten päättämään ajan kohtana. Testi voidaan toistaa uudelleen milloin tahansa kilpailun aikana.
- 5.6.3.3 Yksi erän luodeista punnitaan todellisen luodin painon määrittämiseksi ja kolme ammutaan luodinnopeusmittarin kautta. Patruunan purkuvälineiden tai vaa'an puuttuessa käytetään kilpailijan ilmoittamaa luodin painoa.
- 5.6.3.4 Voimakerroin lasketaan sijoittamalla luodin todellinen paino ja 3 mitatun luodin nopeuden keskiarvo kaavaan: Voimakerroin = (luodin paino graaneina x nopeus jalkoina sekunnissa) / 1000.
- 5.6.3.5 Jos voimakerroin on alle kilpailijan ilmoittaman voimaluokan alarajan, toiset kolme patruunaa ammutaan luodinnopeusmittarin kautta ja kerroin lasketaan uudestaan käyttämällä todellista luodin painoa ja kuudesta luodinnopeudesta kolmen korkeimman nopeuden keskiarvoa.
- 5.6.3.6 Jos voimakerroin on vieläkin liian alhainen, kilpailijalla on valintamahdollisuus koskien erän viimeistä patruunaa:
- (a) Kilpailija haluaa luodin punnittavaksi. Jos se on painavampi kuin ensin punnittu luoti, kohdan 5.6.3.5 voimakerroin lasketaan uudelleen käyttäen painavamman luodin painoa, tai
- (b) Kilpailija haluaa, että se ammutaan luodinnopeusmittarin kautta ja kerroin lasketaan uudestaan käyttämällä ensimmäisen patruuna luodin mitattua painoa ja seitsemästä mitatusta luodin nopeudesta kolmen korkeimman nopeuden keskiarvoa.
- 5.6.3.7 Jos voimakerroin on vieläkin alle aseluokan major-voimaluokan rajan, kilpailijan tulos lasketaan uudestaan minor-voimaluokan mukaisesti edellyttäen, että ko. raja täyttyy.
- 5.6.3.8 Jos kilpailijan patruunat eivät täytä ilmoitetun aseluokan pienintä hyväksyttyä voimakerrointa, kilpailija saa ampua kilpailun loppuun, mutta kilpailijalle ei lasketa tulosta eikä häntä palkita.
- 5.6.3.9 Jos kilpailijan patruunat testataan uudelleen tai hän käyttää hyväksytyjä korvaavia patruunoita ja saa testeissä eri voimakertoimet, hänen pisteensä kaikilta ampumaosuuksilta lasketaan alimman voimakertoimen mukaisesti.
- 5.6.3.10 Kilpailija, joka ei esitä asettaan voimakertoimen mittaukseen määrättyä aikana ja paikassa tai ei luovuta testipatruunoita milloin tahansa toimitsijan näin vaatiessa, poistetaan kilpailutuloksista.

- 5.6.3.11 If the Range Master deems that a match chronograph has become inoperative, and further testing of competitor's ammunition is not possible, the power factors of competitors which have been successfully tested will stand, and the "Major" or "Minor" power factors declared by all other competitors who have not been tested will be accepted without challenge, subject to any applicable Division requirements (see Appendices).
- 5.7 Malfunctions – Competitor's Equipment**
- 5.7.1 In the event that a competitor's handgun malfunctions after the start signal, the competitor may safely attempt to correct the problem and continue the course of fire. During such corrective action, the competitor must keep the muzzle of the handgun pointing safely downrange at all times. The competitor may not use rods, or other tools to correct the malfunction. Violations will result in a zero score for the stage.
- 5.7.2 While rectifying a malfunction that requires the competitor to lower the handgun down from "on aim" at a target, the competitor's fingers must be clearly visible outside the trigger guard (see Rule 10.5.8).
- 5.7.3 In the event that a handgun malfunction cannot be corrected by the competitor within 2 minutes, he must point the firearm safely downrange and advise the Range Officer, who will terminate the course of fire (excluding any unattempted component strings in a Standard Exercise) in the normal manner. The course of fire (excluding any unattempted component strings in a Standard Exercise) will be scored as shot including all applicable misses and penalties.
- 5.7.4 Under no circumstances is a competitor permitted to leave a course of fire in the possession of a loaded handgun (see Rule 10.5.13).
- 5.7.5 Where the handgun has failed as above, the competitor must not be permitted to reshoot the course of fire or string. This includes the instance where a handgun is declared unserviceable or unsafe during a course of fire or string. However, any unattempted component strings in a Standard Exercise may still be attempted by the affected competitor after the handgun has been repaired, and prior to when match results are declared final by the Match Director.
- 5.7.6 In the event that a Range Officer terminates a course of fire due to a suspicion that a competitor has an unsafe handgun or unsafe ammunition (e.g. a "squib" load), the Range Officer will take whatever steps he deems necessary to return both the competitor and the range to a safe condition. The Range Officer will then inspect the handgun or ammunition and proceed as follows:
- 5.7.6.1 If the Range Officer finds evidence that confirms
- 5.6.3.11 Jos ratamestari havaitsee, että kilpailun virallinen luodinnopeusmittari on rikkoutunut ja voimakerointen mittausta ei voida luotettavasti jatkaa, jäävät jo luotettavasti mitatut arvot voimaan mutta mittaamatta jäävät voimakertoimet hyväksytään kilpailijoiden ilmoitusten mukaisesti niitä kyseenalaistamatta.
- 5.7 Aseen toimintahäiriö – kilpailijan varusteet**
- 5.7.1 Aseen toimintahäiriön sattuessa aloitusmerkin jälkeen kilpailija saa selvittää häiriön pitäen aseensa piipun koko ajan turvallisesti tauluille suunnattuna ja jatkaa osuuden suoritusta. Häiriön selvittämiseen ei saa käyttää apuvälineitä, kuten ratarakenteita, tankoja tai vastaavia. Mikäli kilpailija käyttää kiellettyjä välineitä, tuomitaan hänelle nollatulos kyseiseltä ampumaosuudelta.
- 5.7.2 Jos kilpailijan on laskettava ase pois tähtäyspisteestä häiriön korjaamisen aikana, kilpailijan sormien on oltava selvästi poissa liipaisinkaaren sisäältä (ks. kohta 10.5.8).
- 5.7.3 Mikäli kilpailija ei pysty selvittämään häiriötä kahden minuutin kuluessa, on piippu pidettävä turvalliseen suuntaan ja asiasta on ilmoitettava ratatuomarille, joka päättää ampumaosuuden normaalisti (pois lukien aloittamattomat sarjat perusohjelmassa). Osuuden (pois lukien aloittamattomat sarjat perusohjelmassa) pisteet ja rangaistukset kirjataan normaalisti mukaan lukien rangaistukset puuttuvista osumista ja ampumatta jätetyistä tauluista.
- 5.7.4 Kilpailija ei saa missään tapauksessa poistua ampumalinjalta hallussaan ladattu ase (ks. kohta 10.5.13).
- 5.7.5 Mikäli ase on tehnyt yllämainitun toimintahäiriön, ei kilpailija saa ampua osuutta tai sarjaa uudestaan. Tämä koskee myös tapausta, jossa ase todetaan toimimattomaksi tai vaaralliseksi ampumaosuuden suorituksen aikana. Kilpailija voi kuitenkin ampua perusohjelmasta jäljellä olevat sarjat, kun hänen aseensa on korjattu edellyttäen, että kilpailun johtaja ei vielä ole ilmoittanut lopullisia tuloksia.
- 5.7.6 Jos ratatuomari keskeyttää ampujan suorituksen epäillessään ampujan patruunoiden tai aseensa olevan vaarallisia (esim. ruuditon patruuna), hänen on ensin varmistettava ampujan ja rata-alueen turvallisuus ja sen jälkeen tarkistettava ase tai patruunat ja:
- 5.7.6.1 Mikäli ongelma on todellinen, kilpailijan ei anneta

the suspected problem, the competitor will not be entitled to a reshoot, but will be ordered to rectify the problem. On the competitor's score sheet, the time will be recorded up to the last shot fired, and the course of fire will be scored "as shot", including all applicable misses and penalties (see Rule 9.5.6).

5.7.6.2 If the Range Officer discovers that the suspected safety problem does not exist, the competitor will be required to reshoot the stage.

uusia suoritustaan ja kilpailija määrätään korjaamaan ongelma. Tuloslomakkeeseen merkitään aika viimeiseen laukaukseen ja pisteet sekä rangaistukset kuten ammutulta osuudelta (ks. kohta 9.5.6).

5.7.6.2 Mikäli ratatuomari havaitsee, että epäilyä turvallisuusongelmaa ei ole, kilpailijan on ammuttava osuus uudelleen.

6 Match Structure

6.1 General Principles

The following definitions are used for clarity.

- 6.1.1 String – A separately timed and scored component of a Standard Exercise. Scores and penalties are recorded following completion of each string, and results achieved in each string are then tallied to produce a final stage result (also see Rule 9.5.5).
- 6.1.2 Standard Exercise – A course of fire consisting of more than one separately timed component strings. Scores, with any penalties deducted, are accumulated on completion of the course of fire to produce the final stage results. Standard Exercises must only be scored using Virginia Count or Fixed Time. The course of fire for each component string may require a specific shooting position, procedure and/or one or more mandatory reloads. Only one Standard Exercise of a maximum of 24 rounds is allowed in IPSC sanctioned Level IV or higher matches.
- 6.1.3 Stage – A separately timed and scored component of a match.
- 6.1.4 Match – Consists of a minimum of 2 stages. The total sum of individual stage results will be accumulated to declare a match winner. A match must include only one type of firearm (e.g. handgun, shotgun or rifle).
- 6.1.5 Tournament – Consists of two or more firearm specific matches (e.g. a handgun match and a shotgun match, or a handgun match, a rifle match and a shotgun match). The individual match results achieved by a competitor in each component match will be used to declare an overall tournament winner, in accordance with the IPSC Tournament Rules.
- 6.1.6 League – Consists of two or more IPSC matches of a single firearm type held at different locations and on different dates. The total sum of match results attained by each competitor at component matches specified by the league organizers will be accumulated to determine a league winner.
- 6.1.7 Shoot-Off – An event conducted separately from a match. Eligible competitors compete directly against each other by simultaneously shooting at separate but equal target arrays in a process of elimination (see Appendix E).
- 6.2 Match Divisions**
- 6.2.1 IPSC Divisions recognize different firearms and equipment (see Appendix D). Each match must recognize at least one Division. When multiple Divisions are available in a match, each Division must be scored separately and independently, and match results must recognize a winner in each Division.
- 6.2.2 In IPSC sanctioned matches, the minimum number of competitors stipulated in Appendix A2 must compete in each Division for it to be

6 Kilpailun rakenne

6.1 Yleiset periaatteet

Seuraavat määritelmät esitetään selvennyksiksi.

- 6.1.1 Sarja - Erillinen ammuttava osa perusohjelma-osuudesta. Jokaisen sarjan pisteet ja rangaistukset kirjataan osuuspisteiden laskemista varten. (ks. myös kohta 9.5.5).
- 6.1.2 Perusohjelma - osuus, joka koostuu vähintään kahdesta sarjasta, joille otetaan aika erikseen. Perusohjelma-osuuden pisteet saadaan laskemalla sarjojen pisteet ja rangaistukset yhteen. Perusohjelmassa käytetään vain Virginia Count- tai Fixed Time -pistelaskutapaa. Osuuden jokaisessa sarjassa voidaan määrätä ampumasetto, -paikka ja/tai pakollinen lipkaanvaihto. IPSC level IV tai korkeammassa kilpailuissa perusohjelma-osuuksia voi olla enintään yksi ja se voi sisältää enintään 24 laukausta.
- 6.1.3 Ampumaosuus, osuus - erillinen ammuttava osuus kilpailussa. Ampumaosuudelta otetaan aika ja lasketaan osuuspisteet.
- 6.1.4 Kilpailu - IPSC-kilpailu, joka koostuu vähintään kahdesta osuudesta. Kaikkien osuuksien yhteenlasketut osuuspisteet ratkaisevat kilpailun voittajan. Kilpailussa voidaan käyttää vain yhden tyyppistä asetta (esim. pistooli, kivääri tai haulikko)
- 6.1.5 Monen aseiden kilpailu (engl. tournament) – IPSC-kilpailu, joka koostuu kahden tai useamman asetyypin kilpailusta (esimerkiksi pistoolikilpailu + haulikkokilpailu tai pistoolikilpailu + kiväärikilpailu + haulikkokilpailu jne.). Monen aseiden kilpailun voittajan tulos lasketaan yksittäisten osakilpailujen tuloksista erillisten monen aseiden kilpailun sääntöjen mukaisesti.
- 6.1.6 Cup-kilpailu - IPSC-kilpailu, joka koostuu kahdesta tai useammasta kilpailusta, jotka pidetään eri paikoissa ja eri päivinä. Cup-kilpailun järjestäjien määrittelemistä yksittäisistä kilpailuista lasketaan yhteen jokaisen kilpailijan yksittäiset kilpailupisteet. Yhteenlasketut pisteet määräävät Cup-kilpailun voittajan.
- 6.1.7 Pudotuskilpailu - Kilpailun yhteydessä oleva erillinen pudotuskilpailu. Parhaat kilpailijat kilpailevat mies miestä vastaan ampuen pareittain erillisiin mutta keskenään samanlaisiin tauluryhmiin. Pudotuskilpailu etenee pudotuskaavion mukaisesti (ks. liite E).
- 6.2 Aseluokat**
- 6.2.1 IPSC -aseluokat jaotellaan aseiden ja välineiden mukaan (ks. liite D). Kilpailussa tulee olla vähintään yksi aseluokka. Kun kilpailussa on useampi aseluokka, jokaisen aseluokan tulokset on laskettava erikseen. Kilpailutuloksissa on ilmoitettava jokaisen aseluokan voittaja.
- 6.2.2 Aseluokassa on oltava vähintään liitteen A2 mukainen määrä osallistujia, jotta aseluokalla on kilpailussa IPSC-arvo. Mikäli aseluokassa on vaadittua vähemmän

- recognized. If there are insufficient competitors in a Division, the Match Director may allow that Division to stand without official IPSC recognition.
- 6.2.3 Prior to the commencement of a match, each competitor must declare one Division for score, and Match Officials should check competitor equipment compliance with the declared Division, prior to the competitor making an attempt at any of the courses of fire.
- 6.2.4 Subject to the prior approval of the Match Director, a competitor may enter a match in more than one Division. However, the competitor may compete for match score in only one Division, and that must be the first attempt in all cases. Any subsequent attempts in another Division will not count for match recognition.
- 6.2.5 Where a Division is unavailable or deleted, or where a competitor fails to declare a specific Division prior to the commencement of a match, the competitor will be placed in the Division which, in the opinion of the Range Master, most closely identifies with the competitor's equipment. If, in the opinion of the Range Master, no suitable Division is available, the competitor will shoot the match for no score.
- 6.2.5.1 However, if a competitor fails to satisfy the equipment or other requirements of a declared Division during a course of fire, the competitor will be placed in Open Division, if available, otherwise the competitor will shoot the match for no score.
- 6.2.5.2 A competitor who is classified or reclassified as above must be notified as soon as possible. The Range Master's decision on these matters is final.
- 6.2.6 A match disqualification incurred by a competitor, at any time during a match, will prevent the competitor from further participation in the match including any subsequent attempts in another Division. However, this is not retroactive. Any previous and complete match scores from another Division will be included for recognition and awards in that Division.
- 6.2.7 Recognition of a competitor in a specific Division will not preclude further recognition in a Category or from inclusion as member of a Regional or other team.
- osallistujia, kilpailun johtaja voi sallia epävirallisen kilpailun ko. aseluokassa IPSC-kilpailun ulkopuolella.
- 6.2.3 Jokaisen kilpailijan on ilmoitettava ennen kilpailun alkua, missä aseluokassa hän kilpailee. Kilpailutoimitsijoiden tulisi tarkistaa, että kilpailijan varusteet ovat ilmoitetun aseluokan määräysten mukaiset ennen kuin kilpailija aloittaa ensimmäisen ampumaosuuden.
- 6.2.4 Mikäli kilpailun johtaja antaa luvan, kilpailija voi osallistua kilpailuun useammassa kuin yhdessä aseluokassa. Kilpailija voi kuitenkin kilpailla ainoastaan yhdessä aseluokassa, jonka kilpailusuoritus tulee aina tehdä ensimmäisenä. Mitään muita suorituksia muissa aseluokissa ei saa huomioida kilpailutuloksissa.
- 6.2.5 Mikäli kilpailija on ilmoittautunut aseluokkaan, jota ei kilpailussa järjestetä tai kilpailija ei ole ilmoittanut mitään aseluokkaa ennen kilpailun alkamista, hänet määrätään aseluokkaan, jota ratamestari pitää hänen varusteilleen sopivimpana. Jos ratamestarin mielestä sopivaa aseluokkaa ei ole, kilpailija ampuu kilpailun saamatta tulosta.
- 6.2.5.1 Jos kilpailija ei täytä aseluokkansa varuste- ja muita vaatimuksia ampumaosuuden aikana, määrätään hänet avoimeen luokkaan (engl. open division). Jos kilpailussa ei ole avointa luokkaa, kilpailija ampuu kilpailun saamatta tulosta.
- 6.2.5.2 Jos kilpailijan aseluokka on edellä mainitulla tavalla määrätty tai muutettu, on hänelle ilmoitettava asiasta niin pian kuin mahdollista. Ratamestarin päätös aseluokasta on lopullinen.
- 6.2.6 Jos kilpailija hylätään kilpailussa, ei hän saa osallistua kilpailuun enää missään aseluokassa. Hylkäys ei kuitenkaan ole takautuva. Jos kilpailija ehti ampua kilpailun loppuun jossakin aseluokassa ennen hylkäystä, jää sen aseluokan tulos voimaan ja oikeuttaa palkintoihin ko. aseluokassa.
- 6.2.7 Kilpailijan hyväksyminen määrättyyn aseluokkaan, ei estä hänen osallistumistaan myös kilpailusarjaan tai kuulumistaan kansalliseen tai muuhun joukkueeseen.

6.3 Match Categories

- 6.3.1 IPSC matches may include different Categories within each Division to recognize different groups of competitors. A competitor may declare only one Category for a match or tournament.
- 6.3.2 Failure to meet the requirements of the declared Category or failure to declare a Category prior to the start of the match will result in exclusion from that Category. Details of currently approved Categories and related requirements are listed in Appendix A2.

6.4 Regional Teams

- 6.4.1 Subject to the availability of allocated slots, one Regional team in each Division may be selected on merit by each Region for IPSC Level IV or higher matches. At the discretion of the Match Organizers, other teams may be fielded but will not be eligible for team recognition or awards. Approved Category teams are specified by a vote in the General Assembly (see Appendix A2).
- 6.4.2 An individual competitor's scores will be used exclusively for a single team in a match.
- 6.4.3 Teams must consist of a maximum of 4 members, however, only the final scores of the 3 highest scoring team members will be used to calculate team results.
- 6.4.4 If a member of a team retires from the match for any reason before completing all of the stages, scores attained by that competitor will continue to stand towards the team score, however, the affected team is not entitled to replace the retired team member.
- 6.4.5 A team member who is unable to commence a match, may be replaced prior to commencement by another competitor, subject to the approval of the Match Director.
- 6.4.6 If a member of a team is disqualified from a match, the disqualified member's scores will revert to zero for all courses of fire. Teams will not be entitled to replace a disqualified team member.

6.5 Competitor Status and Credentials

- 6.5.1 All competitors must be individual members of the IPSC Region in which they normally reside. Residency is defined as the Region where the individual is ordinarily domiciled for a minimum of 183 days of the twelve months immediately preceding the month in which the match begins. Ordinarily domiciled condition is a physical presence test and does not relate to citizenship or to any address of convenience. The 183 days need not be consecutive or the most recent 183 days of the twelve month period.
- 6.5.1.1 Competitors who ordinarily reside in a country or geographical area which is not affiliated to IPSC may join an IPSC affiliated Region and may compete under the auspices of that Region,

6.3 Kilpailusarjat

- 6.3.1 IPSC-kilpailu voi sisältää aseluokkien sisällä eri sarjoja erilaisten kilpailijaryhmien tunnistamiseksi. Kilpailija voi ilmoittautua vain yhteen sarjaan kilpailussa tai turnauksessa.
- 6.3.2 Jos kilpailija ei täytä ilmoittamansa kilpailusarjan vaatimuksia tai jos hän ei ilmoita kilpailusarjaa ennen kilpailun alkua, hänet hylätään sarjasta. Hyväksytyt kilpailusarjat ja niiden vaatimukset on esitetty liitteessä A2.

6.4 Maajoukkueet

- 6.4.1 Jokaisesta maasta voidaan valita yksi joukkue aseluokkaa kohti edustamaan maataan IPSC level IV tai korkeammassa kilpailussa, edellyttäen, että maalla riittävästi kilpailijapaikkoja käytössään. Kilpailun järjestäjä voi hyväksyä myös muita joukkueita, joita ei kuitenkaan huomioida joukkuetuloksissa ja joukkuepalkintojen jaossa. IPSC:n yleiskokous (General Assembly) hyväksyy sarjajoukkueiden määritelmät äänestyksellä (ks. liite A2).
- 6.4.2 Yksittäisen kilpailijan tulos lasketaan mukaan ainoastaan yhden joukkueen tuloksiin kilpailussa.
- 6.4.3 Joukkueeseen saa kuulua korkeintaan neljä jäsentä mutta vain kolmen parhaan kilpailijan lopputulokset lasketaan mukaan joukkuetulokseen.
- 6.4.4 Mikäli joukkueen jäsen jättää kilpailun kesken ennen kuin on ampunut kaikki osuudet, lasketaan hänen jo saavuttamansa tulos mukaan joukkueen tuloksiin. Joukkueella ei ole oikeutta korvata keskeyttäneitä kilpailijaansa.
- 6.4.5 Joukkueen jäsen, joka ei kykene osallistumaan kilpailuun, voidaan kilpailun johtajan luvalla korvata toisella ennen kilpailun alkua.
- 6.4.6 Mikäli joukkueen jäsen hylätään kilpailusta, joukkueen tulos on tämän kilpailijan osalta nolla kaikilta osuuksilta. Joukkueella ei ole oikeutta korvata hylättyä jäsentä.

6.5 Edustuskelpoisuus

- 6.5.1 Kaikkien kilpailijoiden tulee olla vakituisen asuinmaansa IPSC:a edustavan liiton jäseniä. Vakituiseksi asuinmaaksi lasketaan maa, jossa kilpailija on asunut vähintään 183 päivää kahdentoista viimeisen kilpailukuukaudelta edeltävän kuukauden aikana. Asuminen on fyysistä ja se ei ole riippuvainen kilpailijan kansallisuudesta, eikä hänen sen hetkisestä postiosoitteestaan. Asumisen ei välttämättä tarvitse olla yhtäjaksoista, eikä sen tarvitse olla 183 viimeisintä päivää kahdentoista viime kuukauden ajalta.
- 6.5.1.1 Kilpailija, jonka vakituinen asuinmaa tai maantieteellinen oleskelupaikka ei ole IPSC:n jäsen, voi liittyä jonkun muun IPSC-alueen (engl. IPSC affiliated region) jäseneksi ja kilpailla sen jäsenenä

- subject to the approval of the IPSC Executive Council and the Regional Directorate of that Region. If a competitor's country or geographical area of residence subsequently applies for affiliation to IPSC, the competitor must become a member of that Region during the affiliation process.
- 6.5.2 A competitor and/or team member may represent only the IPSC Region in which they reside, except as follows:
- 6.5.2.1 In respect of a competitor who resides in one Region, but who wishes to represent the Region of which they are a citizen, the Regional Directors for the Region of residence and the Region of citizenship must agree in writing prior to the commencement of the match.
- 6.5.2.2 A competitor who falls under the conditions of Rule 6.5.1.1 may represent the Region of which they are a member, subject to the prior written approval of the Regional Director.
- 6.6 Competitor Scheduling and Squadding**
- 6.6.1 Competitors must compete for score according to the published match and squadding schedule. A competitor who is not present at the scheduled time and date for any stage may not attempt that stage without the prior approval of the Match Director, failing which the competitor's score for that stage will be zero.
- 6.6.2 Range Officials, match sponsors, IPSC Officers (as defined in Section 6.1 of the IPSC Constitution) and other persons may compete for score in a "pre-match", subject to the prior approval of the Match Director. Competitors in the main match must not be restricted from viewing the pre-match. All members of official Regional Teams must compete in the main match. Scores attained in the "pre-match" may, at the discretion of the Match Director, be included in the overall match results provided the dates of the "pre-match" are published in the official match schedule. (also see Section 2.3).
- 6.6.3 A match, tournament or league will be deemed to have started on the first day that competitors (including those specified above) shoot for score and will be deemed to have ended when the results have been declared final by the Match Director.
- 6.7 International Classification System ("ICS")**
- 6.7.1 The IPSC Executive Council may coordinate and publish dedicated regulations and procedures in order to manage and administer an International Classification System.
- 6.7.2 Competitors seeking an international classification must use the approved courses of fire available from the IPSC website.
- IPSC:n hallituksen ja ao. IPSC-alueen hallituksen hyväksynnällä. Jos kilpailijan asuinmaa tai oleskelupaikka myöhemmin liittyy IPSC:n jäseneksi, hänen on samassa yhteydessä siirryttävä uuden IPSC-alueen jäseneksi.
- 6.5.2 Kilpailija ja/tai joukkueen jäsen voi edustaa vain jäsenmaata, jossa hän vakinaisesti asuu paitsi seuraavissa tapauksissa:
- 6.5.2.1 Saatuaan etukäteen kirjallisen luvan asuin- ja kansalaisuusmaansa IPSC-puheenjohtajalta (engl. Regional Director, RD), kilpailija voi poikkeuksellisesti edustaa maata, jonka kansalainen hän on.
- 6.5.2.2 Kilpailija voi edustaa maata, jonka liiton jäsen hän on kohdan 6.5.1.1 mukaisesti, saatuaan etukäteen kirjallisen luvan asianomaisen alueen puheenjohtajalta (RD).
- 6.6 Kilpailuaikataulu ja ryhmäjako**
- 6.6.1 Kaikkien kilpailijoiden on ammuttava kilpailu aikataulun mukaisesti. Kilpailija voi ampua osuuden muulloin kuin määrättyinä aikana ainoastaan kilpailun johtajan luvalla. Kilpailijalle, joka ei ole määrättyinä aikana ampumaosuudella, saa kyseiseltä ampumaosuudelta tulokseksi nollan.
- 6.6.2 Saatuaan etukäteen luvan kilpailun johtajalta voivat kilpailun toimitsijat, kilpailun tukijat, IPSC:n toimihenkilöt (IPSC peruskirja, luku 6.1) ja muut henkilöt osallistua "tuomarikilpailuun". Varsinaiseen kilpailuun osallistuvia kilpailijoita ei saa estää katselemasta tuomarikilpailua. Kaikkien maajoukkueen jäsenten on osallistuttava varsinaiseen kilpailuun. Tuomarikilpailun tulokset voidaan sisällyttää varsinaiseen kilpailun tuloksiin kilpailun johtajan päätöksellä edellyttäen, että tuomarikilpailun ajankohta on julkaistu virallisessa kilpailuohjelmassa (ks. myös kappale 2.3).
- 6.6.3 Kilpailu, turnaus tai cup-kilpailu katsotaan alkaneeksi ensimmäisenä päivänä, jolloin kilpailijat (mukaan lukien tuomarikilpailu) ampuvat kilpailun pisteistä ja päättyneeksi, kun kilpailun johtaja julistaa kilpailun lopulliset tulokset.
- 6.7 Kansainvälinen luokitusjärjestelmä**
- 6.7.1 IPSC:n hallitus voi julkaista erillisiä määräyksiä ja toimintaohjeita kansainvälisen luokitusjärjestelmän hallinnoimiseksi.
- 6.7.2 Kansainväliseen luokitusjärjestelmään osallistuminen on mahdollista vain hyväksytyjen ja IPSC:n verkkosivujen kautta julkaistujen ampumaohjelmien kautta.

- | | |
|--|--|
| <p>7 Match Management</p> <p>7.1 Match Officials</p> <p>The duties and terms of reference of match officials are defined as follows:</p> <p>7.1.1 Range Officer (“RO”) – issues range commands, oversees competitor compliance with the written stage briefing and closely monitors safe competitor action. He also declares the time, scores and penalties achieved by each competitor and verifies that these are correctly recorded on the competitor’s score sheet (under the authority of a Chief Range Officer and Range Master).</p> <p>7.1.2 Chief Range Officer (“CRO”) – is the primary authority over all persons and activities in the courses of fire under his control, and oversees the fair, correct and consistent application of these rules (under the authority of the Range Master).</p> <p>7.1.3 Stats Officer (“SO”) – collects, sorts, verifies, tabulates and retains all score sheets and ultimately produces provisional and final results. Any incomplete or inaccurate score sheets must be promptly referred to the Range Master (under direct authority of the Range Master).</p> <p>7.1.4 Quartermaster (“QM”) – distributes, repairs and maintains all range equipment (e.g. targets, patches, paint, props etc.), Range Officer appliances (e.g. timers, batteries, staplers, staples, clipboards etc.) and Range Officer rations (under direct authority of the Range Master).</p> <p>7.1.5 Range Master (“RM”) – has overall authority over all persons and activities within the entire range, including range safety, the operation of all courses of fire and the application of these rules. All match disqualifications and appeals to arbitration must be brought to his attention. The Range Master is usually appointed by and works with the Match Director, however, in respect of IPSC sanctioned Level IV or higher matches, the appointment of the Range Master is subject to the prior written approval of the IPSC Executive Council.</p> <p>7.1.6 Match Director (“MD”) – handles overall match administration including squadding, scheduling, range construction, the coordination of all support staff and the provision of services. His authority and decisions will prevail with regard to all matters except in respect of matters in these rules which are the domain of the Range Master. The Match Director is appointed by the host organization and works with the Range Master.</p> <p>7.2 Discipline of Match Officials</p> <p>7.2.1 The Range Master has authority over all match officials except the Match Director and is responsible for decisions in matters concerning conduct and discipline.</p> <p>7.2.2 In the event that a match official is disciplined, the Range Master must send a report of the</p> | <p>7 Kilpailun hallinto</p> <p>7.1 Toimitsijat</p> <p>Kilpailun toimitsijoiden vastuut ja valtuudet määritellään seuraavasti:</p> <p>7.1.1 Ratatuomari (engl. Range Officer, RO) antaa ratakomennot, valvoo, että kilpailija noudattaa osuuden kirjallista kuvausta ja seuraa tarkasti, että kilpailija toimii turvallisesti. Ratatuomari ilmoittaa ajan, pisteet ja rangaistukset sekä varmistaa, että ne tulevat oikein kirjatuksi tuloslomakkeelle. Ratatuomari työskentelee pääratatuomarin ja ratamestarin valtuuttamana.</p> <p>7.1.2 Pääratatuomari (engl. Chief Range Officer, CRO) – pääratatuomarilla on ensisijainen määräysvalta kaikkeen toimintaan ja henkilöihin valvomillaan osuuksilla. Hän valvoo, että sääntöjä noudatetaan tasapuolisesti, oikein ja johdonmukaisesti. Hän työskentelee ratamestarin valtuuttamana.</p> <p>7.1.3 Tuloslaskentavastaava (engl. Stats Officer, SO) - vastaa tuloslomakkeiden keräämisestä, lajittelusta, tarkistamisesta ja säilyttämisestä sekä epävirallisten ja virallisten tulosten laskemisesta, tarkastamisesta ja julkaisusta. Hän vastaa, että väärin täytetyistä tai puutteellisista tuloslomakkeista ilmoitetaan viipymättä ratamestarille. Hän toimii ratamestarin valtuuttamana.</p> <p>7.1.4 Ratavastaava (engl. Quartermaster, QM) – toimittaa, korjaa ja ylläpitää kaiken ratalaitteiston (esim. taulut, paikat, maalit, rakennelmat jne.), ratatuomareiden tarvikkeet (ajanottolaitteet, paristot, nitot, kirjoitusalusluset jne.) sekä ratatuomareiden muonituksen. Hän toimii ratamestarin valtuuttamana.</p> <p>7.1.5 Ratamestari (engl. Range Master, RM) – Ratamestarilla on lopullinen päätäntävalta kaikista henkilöistä ja toiminnosta rata-alueella mukaan lukien radan turvallisuus, ampumaosuuksien toiminta ja sääntöjen soveltaminen. Kaikki kilpailusta hylkäämiset ja protestiasiat on toimitettava hänen tietoonsa. Ratamestarin nimittää normaalisti kilpailun johtaja ja he toimivat yhdessä. Level IV ja ylempien IPSC-kilpailujen ratamestari tarvitsee ennen nimitystään IPSC:n hallituksen (engl. IPSC Executive Council) kirjallisen hyväksynnän.</p> <p>7.1.6 Kilpailun johtaja (engl. Match Director, MD) on vastuussa koko kilpailun hallinnosta mukaan lukien ryhmäjaot, kilpailuaikataulut, ratojen rakentaminen, kaiken henkilöstön koordinointi ja tarvittavien palvelujen hankinta. Kilpailun johtajalla on ylin päätäntävalta kaikissa asioissa pois lukien ne, jotka säännöissä määrätään ratamestarin päätäntävaltaan kuuluviksi. Kilpailun järjestäjä nimittää kilpailun johtajan, joka toimii yhteistyössä ratamestarin kanssa.</p> <p>7.2 Toimitsijakuri</p> <p>7.2.1 Ratamestarin päätäntävalta ulottuu kaikkiin kilpailun toimitsijoihin pois lukien kilpailun johtaja, ja hän vastaa kaikista päätöksistä, jotka liittyvät kilpailun ohjaamiseen ja toimitsijakuriin.</p> <p>7.2.2 Kilpailun toimitsijan joutuessa kurinpitotoimen kohteeksi, ratamestarin on lähetettävä tapauksesta</p> |
|--|--|

incident and details of the disciplinary action to the match official's Regional Director, the Regional Director of the Region hosting the match, and to the President of the International Range Officers Association (IROA).

7.2.3 A match official who is disqualified from a match for a safety infraction while competing will continue to be eligible to serve as a match official for the match. The Range Master will make any decision related to an official's participation.

7.3 Appointment of Officials

7.3.1 Match organizers must, prior to commencement of a match, appoint a Match Director and a Range Master to carry out the duties detailed in these rules. The nominated Range Master should preferably be the most competent and experienced certified Range Official present (also see Rule 7.1.5). For Level I and II matches a single person may be appointed to be both the Match Director and the Range Master.

7.3.2 References in these rules to Range Officials (e.g. "Range Officer", "Range Master" etc.), mean personnel who have been officially appointed by match organizers to actually serve in an official capacity at the match. Persons who are certified Range Officials, but who are actually participating in the match as regular competitors, have no standing or authority as Range Officials for that match. Such persons should therefore not participate in the match wearing garments bearing Range Official insignia.

yksityiskohtainen raportti toimitsijan IPSC-puheenjohtajalle (RD), kilpailun järjestäjän RD:lle ja kansainvälisen tuomariliiton (IROA) presidentille.

7.2.3 Toimitsija, joka on hylätty kilpailusta turvallisuusrikkeen vuoksi, voi jatkaa kilpailussa toimitsijana. Ratamestari tekee kaikki päätökset toimitsijan kelpoisuudesta jatkaa tehtävässään.

7.3 Toimitsijoiden nimittäminen

7.3.1 Kilpailun järjestäjän on ennen kilpailun alkua nimitettävä kilpailun johtaja ja ratamestari sääntöjen määäämiin tehtäviinsä. Ratamestarin tulisi olla osaavin ja kokenein paikalla olevista tuomaripätevyyden omaavista toimisijoista (ks. myös kohta 7.1.5). Level I ja II –kilpailuissa yksi ja sama henkilö voi toimia sekä kilpailun johtajana että ratamestarina.

7.3.2 Näissä säännöissä olevat viittaukset toimitsijoihin (esim. ratatuomari, ratamestari jne.) tarkoittavat henkilöitä, jotka kilpailun järjestäjän on nimittänyt tehtäväänsä. Muilla, kilpailuun tavallisena kilpailijana osallistuvilla tuomaripätevyyden omaavilla henkilöillä ei ole kyseisessä kilpailussa kilpailutoimitsijan valtuuksia tai päätäntävaltaa. Siksi tulee välttää osallistumista kilpailuun asussa, joka sisältää kilpailutoimitsijan tunnuksia.

<p>8 The Course of Fire</p> <p>8.1 Handgun Ready Conditions</p> <p>The ready condition for handguns will normally be as stated below. However, in the event that a competitor fails to load the chamber when permitted by the written stage briefing, whether inadvertently or intentionally, the Range Officer must not take any action, as the competitor is always responsible for the handling of the handgun.</p> <p>8.1.1 Revolvers:</p> <p>8.1.1.1 Single Action: hammer fully down on an empty chamber or, if a safety notch is fitted, hammer down over a loaded chamber (transfer bar designs excepted).</p> <p>8.1.1.2 Double Action: hammer fully down and all chambers may be loaded.</p> <p>8.1.1.3 Non-traditional revolvers (e.g. those which operate in a "self-loading" mode) are subject to the following rules and/or any other requirements stipulated by the Range Master (also see Appendix D5).</p> <p>8.1.2 Self-loading Pistols:</p> <p>8.1.2.1 "Single action" – chamber loaded, hammer cocked, and the safety engaged.</p> <p>8.1.2.2 "Double action" – chamber loaded, hammer fully down or de-cocked.</p> <p>8.1.2.3 "Selective action" – chamber loaded with hammer fully down, or chamber loaded and hammer cocked with external safety engaged (see Divisions in Appendix D).</p> <p>8.1.3 Courses of fire may require ready conditions which are different to those stated above. In such cases, the required ready condition must be clearly stated in the written stage briefing.</p> <p>8.1.4 Unless complying with a Division requirement (see Appendices), a competitor must not be restricted on the number of rounds to be loaded or reloaded in a handgun. Written stage briefings may only stipulate when the firearm is to be loaded or when mandatory reloads are required, when permitted under Rule 1.1.5.2.</p> <p>8.1.5 In respect of handguns used at IPSC matches, the following definitions apply:</p> <p>8.1.5.1 "Single Action" means activation of the trigger causes a single action to occur (i.e. the hammer or striker falls).</p> <p>8.1.5.2 "Double Action" means activation of the trigger causes more than a single action to occur (i.e. the hammer or striker rises or retracts, then falls).</p> <p>8.1.5.3 "Selective Action" means that the handgun can be operated in either "Single Action" or "Double Action" modes.</p> <p>8.2 Competitor Ready Condition</p> <p>This designates when, under the direct command of a Range Officer:</p> <p>8.2.1 The handgun is prepared as specified in the written stage briefing, and is in compliance with</p>	<p>8 Ampumaosuus</p> <p>8.1 Aseen valmiustila</p> <p>Normaalisti pistoolin valmiustila on alla mainitun mukainen. Jos kilpailija kuitenkin jättää tarkoituksella tai vahingossa aseensa patruunapesän tyhjäksi osuuskuvauksen niin salliessa, ratatuomari ei saa puuttua tähän. Kilpailija on aina itse vastuussa aseensa käsittelystä.</p> <p>8.1.1 Revolverit:</p> <p>8.1.1.1 Yksitoimiset: Hana täysin alhaalla tyhjän patruunakammion päällä tai mikäli aseessa on puolivirekynsi, hana puolivirekynnässä täyden patruunakammion päällä (pois lukien "transfer bar" –konstruktiot).</p> <p>8.1.1.2 Kaksitoimiset: Hana täysin alhaalla, kaikki patruunakammiot voivat olla ladattuina.</p> <p>8.1.1.3 Ei-perinteiset (esim. itselataavat) revolverit kuten itselataavat pistoolit tai ratamestarin vaatimalla tavalla (katso myös Appendix D5).</p> <p>8.1.2 Itselataavat pistoolit:</p> <p>8.1.2.1 Yksitoimiset – patruunapesä ladattuna, hana takana ja varmistin päällä.</p> <p>8.1.2.2 Kaksitoimiset – patruuna pesässä ja hana joko täysin alhaalla tai poistettuna vireestä (engl. de-cocked).</p> <p>8.1.2.3 Valittavatoiminen – joko patruuna pesässä ja hana täysin alhaalla tai patruuna pesässä, hana takana ja ulkopuolinen varmistin päällä. (katso aseluokat liitteessä D).</p> <p>8.1.3 Valmiustilat voivat vaihdella ampumaosuudesta riippuen. Tällöin vaadittu ase valmiustila on kerrottava selvästi ampumaosuuden kirjallisessa kuvauksessa.</p> <p>8.1.4 Ladattavien patruunoiden määrää ei saa rajoittaa lukuun ottamatta aseluokan asettamia rajoituksia (ks. liitteet). Osuuden kuvauksessa voidaan määrätä vain, milloin ase on ladattava ja milloin pakolliset lippaanvaihdot on suoritettava. Pakollisia lippaanvaihtoja voidaan määrätä vain kohdan 1.1.5.2 salliessa.</p> <p>8.1.5 IPSC kisoissa käytettävien pistoolien osalta pätevät seuraavat määritelmät:</p> <p>8.1.5.1 "Yksitoiminen" tarkoittaa, että liipaisimen painaminen aiheuttaa yhden toiminnon, esimerkiksi iskuvasaran tai iskurin vapautumisen.</p> <p>8.1.5.2 "Kaksitoiminen" tarkoittaa, että liipaisimen painaminen aiheuttaa enemmän kuin yhdentoiminnon, esimerkiksi ensin iskuvasaran tai iskurin virittymisen ja sitten vapautumisen.</p> <p>8.1.5.3 "Valittavatoiminen" tarkoittaa, että pistoolia voidaan käyttää joko "yksitoimisena" tai "kaksitoimisena".</p> <p>8.2 Kilpailijan valmiusasento</p> <p>Valmiusasento tarkoittaa, että ratatuomarin suorassa valvonnassa:</p> <p>8.2.1 Pistooli on asetettu ampumaosuuden kirjallisen kuvauksen ja kyseisen aseluokan vaatimusten</p>
--	--

- the requirements of the relevant Division.
- 8.2.2 The competitor assumes the start position as specified in the written stage briefing. Unless otherwise specified, the competitor must stand erect, facing downrange, with arms hanging naturally by the sides.
- 8.2.3 A course of fire must never require or allow a competitor to touch or hold a handgun, loading device or ammunition after the "Standby" command and before the "Start Signal" (except for unavoidable touching with the lower arms).
- 8.2.4 A course of fire must never require the competitor to draw a handgun from the holster with the weak hand.
- 8.2.5 A course of fire must never require the competitor to re-holster a handgun during a course of fire. However, a competitor may re-holster provided this is accomplished safely, and the handgun is either unloaded or in a ready condition stated in Section 8.1.
- 8.3 Range Communication**
- The approved range commands and their sequence are as follows:
- 8.3.1 "Load And Make Ready" – This command signifies the start of "the Course of Fire". Under the direct supervision of the Range Officer the competitor must face down range, or in a safe direction as specified by the Range Officer, fit eye and ear protection, and prepare the handgun in accordance with the written stage briefing. The competitor must then assume the required start position. At this point, the Range Officer will proceed.
- 8.3.1.1 Once the "Load and Make Ready" command has been given, the competitor must not move away from the start location prior to issuance of the "Start Signal" without the prior approval, and under the direct supervision, of the Range Officer. Violation will result in a warning for the first offense and may result in the application of Rule 10.6.1 for a subsequent offense in the same match.
- 8.3.2 "Are You Ready?" – The lack of any negative response from the competitor indicates that he fully understands the requirements of the course of fire and is ready to proceed. If the competitor is not ready at the "Are You Ready?" command, he must state "Not Ready". It is suggested that when the competitor is ready he should assume the required start position to indicate his readiness to the Range Officer.
- 8.3.3 "Standby" – This command should be followed by the start signal within 1 to 4 seconds (also see Rule 10.2.6).
- 8.3.4 "Start Signal" – The signal for the competitor to begin their attempt at the course of fire. If a competitor fails to react to a start signal, for any reason, the Range Officer will confirm that the competitor is ready to attempt the course of fire, and will resume the range commands from "Are
- mukaisesti.
- 8.2.2 Kilpailija ottaa osuuden kirjallisessa kuvauksessa määrätyn lähtöasennon. Ellei muuta ole määrätty, kilpailijan on seisottava suorassa, rintamasuunta kohti tauluja, kädet luonnollisesti sivulla maata kohden.
- 8.2.3 Kilpailija ei saa, eikä häntä voida vaatia aloittamaan osuutta koskettaen tai pitäen kiinni aseestaan, varalippaista tai patruunoista (poikkeuksena käsivarsien alaosan väistämätön kosketus valmiusasennossa).
- 8.2.4 Aseen vetämistä kotelosta heikommalla kädellä ei koskaan saa vaatia ampumaosuuden aikana.
- 8.2.5 Aseen uudelleen kotelointia ei koskaan saa vaatia ampumaosuuden aikana. Kilpailija voi kuitenkin koteloida aseensa osuuden aikana, mikäli tekee sen turvallisesti ja ase on joko lataamaton tai kohdan 8.1 mukaisessa valmiustilassa.
- 8.3 Ratakomennot**
- Hyväksytyt ratakomennot ja niiden järjestys ovat seuraavat:
- 8.3.1 "Load and make ready" – Osuuden suoritus alkaa tästä komennosta. Tuomarin valvonnassa kilpailija kääntää rintamasuuntansa tauluille tai muuhun tuomarin määräämään turvalliseen suuntaan, asettaa silmä- ja kuulosuojaimet ja laittaa aseensa osuuden kuvauksen mukaisesti. Tämän jälkeen hän ottaa vaaditun lähtöasennon, minkä jälkeen tuomari voi jatkaa komentoja.
- 8.3.1.1 Kun "Load and Make Ready" -käsky on annettu, kilpailija ei saa siirtyä pois lähtöpaikasta ennen aloitusmerkkiä ilman ratatuomarin lupaa ja valvontaa. Säännön rikkomisesta seuraa ensimmäisellä kerralla varoitus mutta toistuessaan saman kilpailun aikana rikkeestä voidaan tuomita kohdan 10.6.1 mukaisesti.
- 8.3.2 "Are You Ready " – Mikäli kilpailija ei vastaa kysymykseen kieltävästi, hän osoittaa ymmärtävänsä osuuden vaatimukset ja olevansa valmis aloittamaan osuuden. Jos kilpailija ei ole valmis aloittamaan osuutta, hänen pitää ilmoittaa "Not ready". On suositeltavaa, että kilpailijan ollessa valmis aloittamaan, hän ottaa vaaditun lähtöasennon osoittaen näin aloitusvalmiutensa ratatuomarille.
- 8.3.3 "Standby " – Suorituksen aloitusmerkin tulisi seurata 1-4 sekunnin kuluttua tästä komennosta. Katso myös kohta 10.2.6.
- 8.3.4 "Start Signal" – Ampumasuorituksen aloitusmerkki kilpailijalle. Jos kilpailija ei reagoi aloitusmerkkiin mistä tahansa syystä, ratatuomari varmistaa, että kilpailija on valmis aloittamaan osuuden ja aloittaa uudelleen komennosta "Are You Ready?"

- You Ready?"
- 8.3.5 "Stop" – Any Range Officer assigned to a stage may issue this command at any time during the course of fire. The competitor must immediately cease firing, stop moving and wait for further instructions from the Range Officer.
- 8.3.6 "If You Are Finished, Unload And Show Clear" – If the competitor has finished shooting, he must lower his handgun and present it for inspection by the Range Officer with the muzzle pointed down range, magazine removed, slide locked or held open, and chamber empty. Revolvers must be presented with the cylinder swung out and empty.
- 8.3.7 "If Clear, Hammer Down, Holster" – After issuance of this command, the competitor must not resume shooting (see Rule 10.6.1). While continuing to point the handgun safely downrange, the competitor must perform a final safety check of the handgun as follows:
- 8.3.7.1 Self-loaders – release the slide and pull the trigger (without touching the hammer, if any).
- 8.3.7.2 Revolvers – close the empty cylinder (without touching the hammer, if any).
- 8.3.7.3 If the gun proves to be clear, the competitor must holster his handgun. Once the competitor's hands are clear of the holstered handgun, the course of fire is deemed to have ended.
- 8.3.7.4 If the gun does not prove to be clear, the Range Officer will resume the commands from Rule 8.3.6 (also see Rule 10.4.3).
- 8.3.8 "Range Is Clear" – Competitors or Range Officials must not move forward of, or away from, the firing line or final shooting location until this declaration is given by the Range Officer. Once the declaration is made, officials and competitors may move forward to score, patch, reset targets etc.
- 8.4 Loading, Reloading or Unloading During a Course of Fire**
- 8.4.1 When loading, reloading or unloading during a course of fire, the competitor's fingers must be visibly outside the trigger guard and the handgun must be pointed safely down range or in another safe direction authorized by a Range Officer (see Section 10.5).
- 8.5. Movement**
- 8.5.1 Except when the competitor is actually aiming or shooting at targets, all movement must be accomplished with the fingers visibly outside the trigger guard and the safety should be engaged. The firearm must be pointed in a safe direction. "Movement" is defined as any of the actions below
- 8.5.1.1 Taking more than one step in any direction
- 8.5.1.2 Changing shooting stance (e.g. from standing to kneeling, from seated to standing etc.).
- 8.5.2 If a competitor holsters a loaded handgun at any time during a course of fire, it must be placed in the applicable handgun ready conditions (see
- 8.3.5 "Stop"- Kuka tahansa osuuden ratatuomareista voi antaa tämän komennon osuuden aikana. Kilpailijan on välittömästi lopetettava ampuminen ja jäätävä paikoilleen odottamaan tuomarin jatko-ohjeita.
- 8.3.6 "If You Are Finished, Unload And Show Clear" – Mikäli kilpailija on lopettanut ammunnan on hänen laskettava aseensa ja esitettävä se ratatuomarin tarkistettavaksi piippu turvalliseen suuntaan osoittaen, lipas poistettuna, luisti taakse lukittuna tai auki pidettynä ja patruunapesä tyhjänä. Revolverin rummun on oltava käännettynä sivulle ja rullan tyhjänä.
- 8.3.7 "If Clear, Hammer Down, Holster" – Tämän komennon jälkeen ampuja ei saa enää jatkaa ampumista (ks. kohta 10.6.1). Asetta on edelleen pidettävä piippu turvalliseen suuntaan osoittaen ja kilpailijan on varmistettava aseensa turvallisuus osuuden loppuksi seuraavasti:
- 8.3.7.1 Itselataavat – vapauttamalla luisti ja painamalla liipaisinta (koskematta mahdolliseen hanaan).
- 8.3.7.2 Revolverit – sulkemalla rumpu (koskematta mahdolliseen hanaan).
- 8.3.7.3 Mikäli ase osoittautuu tyhjäksi, kilpailijan on koteloitava aseensa. Kun kilpailijan käsi irtoaa koteloidusta aseesta, ampumaosuus katsotaan päättyneeksi.
- 8.3.7.4 Mikäli ase ei ole tyhjä, ratatuomari jatkaa komentoja uudelleen kohdasta 8.3.6 (katso myös kohta 10.4.3).
- 8.3.8 "Range Is Clear" – Yksikään kilpailija tai toimitsija ei saa liikkua ampumalinjalta tai viimeisestä ampumapaikasta eteen tai taaksepäin ennen kuin ratatuomari antaa tämän komennon. Kun komento on annettu, kilpailijat ja toimitsijat voivat mennä tauluille kirjaamaan tuloksia, paikkaamaan taulut ja palauttamaan ne alkuasentoon jne.
- 8.4 Lataaminen, lippaanvaihto tai aseensa tyhjentäminen ampumaosuudenaikana.**
- 8.4.1 Lataamisen, lippaanvaihdon ja aseensa tyhjentämisen aikana kilpailijan sormien on oltava näkyvästi liipaisinkaaren ulkopuolella ja aseensa on osoitettava tauluille tai muuhun ratatuomarin määräämään turvalliseen suuntaan (ks. kohta 10.5)
- 8.5 Liikkuminen**
- 8.5.1 Liikkeen aikana on sormen oltava näkyvästi liipaisinkaaren ulkopuolella ja varmistimen tulisi olla päällä, paitsi jos kilpailija samaan aikaan tähtää tai ampuu näkyvillä olevia tauluja. Aseensa on osoitettava turvalliseen suuntaan. Liike on määritelty seuraavasti:
- 8.5.1.1 Enemmän kuin yhden askeleen ottaminen mihin tahansa suuntaan.
- 8.5.1.2 Ampuma-asennon vaihtaminen (esim. pystystä polville, istuvasta pystyyn jne.).
- 8.5.2 Mikäli kilpailija koteloi aseensa ampumaosuuden aikana, aseensa on oltava sääntöjen mukaisessa valmiustilassa (ks. kohta 8.1). Rikkomus johtaa

	Section 8.1). Violations will be subject to match disqualification (see Rule 10.5.11).		kilpailusta hylkäämiseen (ks. kohta 10.5.11).
8.5.2.1	For a single action self-loader the safety must be applied	8.5.2.1	Yksitoimisen itselataavan aseens varmistimen on oltava päällä.
8.5.2.2	For double action self-loaders and revolvers the hammer must be down (see Rules 10.5.11.2 & 10.5.11.3).	8.5.2.2	Kaksitoimisen itselataavan aseens ja revolverin iskuvasaran on oltava alhaalla (ks. kohdat 10.5.11.2 ja 10.5.11.3).
8.6	Assistance or Interference	8.6	Avustaminen ja häiritseminen
8.6.1	No assistance of any kind can be given to a competitor during a course of fire, except that any Range Officer assigned to a stage may issue safety warnings to a competitor at any time. Such warnings will not be grounds for the competitor to be awarded a reshoot.	8.6.1	Kilpailijaa ei saa avustaa osuuden aikana millään tavalla. Poikkeuksena on, että ratatuomari voi turvallisuusyistä varoittaa kilpailijaa milloin tahansa osuuden aikana. Varoitus ei ole peruste osuuden uusimiselle.
8.6.2	Any person providing assistance or interference to a competitor during a course of fire (and the competitor receiving such assistance) may, at the discretion of a Range Officer, incur a procedural penalty for that stage and/or be subject to Section 10.6.	8.6.2	Ratatuomari voi antaa kenelle hyvänsä kilpailijaa auttavalle tai häiritsevälle henkilölle (ja avustetulle kilpailijalle) toimintavirherangaistuksen kyseiseltä ampumaosuudelta ja/tai soveltaa kohtaa 10.6.
8.6.3	In the event that inadvertent contact from the Range Officer or another external influence has interfered with the competitor during a course of fire, the Range Officer may offer the competitor a reshoot of the course of fire. The competitor must accept or decline the offer prior to seeing either the time or the score from the initial attempt. However, in the event that the competitor commits a safety infraction during any such interference, the provisions of Section 10.3 may still apply	8.6.3	Mikäli ratatuomari ja kilpailijaa koskettavat tahattomasti toisiaan tai muu ulkoinen tekijä häiritsee kilpailijaa ampumaosuuden aikana, ratatuomari voi antaa kilpailijalle mahdollisuuden ampua osuus uudelleen. Kilpailijan on tehtävä päätös tarjotun mahdollisuuden käyttämisestä ennen, kuin hän on nähnyt osuuden suoritusajan tai pisteet. Mikäli kilpailijaa tekee turvallisuusrikkeen häiriötekijän tai kosketuksen yhteydessä, voidaan silti soveltaa kohtaa 10.3.
8.6.4	In the event that a competitor inadvertently begins shooting prematurely ("false start"), the Range Officer will, as soon as possible, stop and restart the competitor once the course of fire has been restored.	8.6.4	Mikäli kilpailijaa tahattomasti aloittaa ammunnan ennenaikaisesti (väärä lähtö), ratatuomari pysäyttää kilpailijan mahdollisimman nopeasti ja määrää uusinnan, kun osuus on palautettu aloituskuuntoon.
8.7	Sight Pictures and Range Inspection	8.7	Tähtäinkuvan ottaminen ja rataa tutustuminen
8.7.1	Competitors are always prohibited from taking a sight picture with a loaded firearm prior to the start signal. Violation will result in a warning for the first occurrence and one procedural penalty for each subsequent occurrence in the same match.	8.7.1	Tähtäinkuvan ottaminen ladatulla aseella ennen lähtösignaalia on aina kielletty. Rikkomuksesta seuraa ensimmäisellä kerralla varoitus ja jokaisesta samassa kilpailussa toistetusta rikkeestä yksi toimintavirherangaistus.
8.7.2	If match organizers also prohibit taking a sight picture with an unloaded firearm prior to the start signal, competitors must be advised in the written stage briefing. Violation will result in a warning for the first occurrence and one procedural penalty for each subsequent occurrence in the same match.	8.7.2	Mikäli kilpailun järjestäjä kieltää myös tähtäinkuvan ottamisen tyhjällä aseella, tästä on oltava maininta osuuden kirjallisessa kuvauksessa. Rikkomuksesta seuraa ensimmäisellä kerralla varoitus ja jokaisesta samassa kilpailussa toistetusta rikkeestä yksi toimintavirherangaistus.
8.7.3	When permitted, competitors taking a sight picture with an unloaded firearm prior to the start signal must only do so on a single target, to verify that their sights are prepared as required. Competitors who test a targeting sequence or a shooting position while taking a sight picture will incur one procedural penalty per occurrence.	8.7.3	Mikäli tähtäinkuvan ottaminen tyhjällä aseella sallitaan, kilpailijaa voi tehdä niin vain yhtä taulua kohden. Kilpailijaa, joka kokeilee tähtäämistä useaan kohteeseen tai useasta asennosta, rangaistaan yhdellä toimintavirheellä jokaiselta kerralta.
8.7.4	Competitors are prohibited from using any sighting aid (e.g. the whole or part of an imitation or replica firearm, any part of a real firearm	8.7.4	Kilpailijaa ei saa käyttää ampumaosuuteen tutustumisen aikana apuna omia käsiään lukuun ottamatta mitään tähtäysapua kuten asejäljennöstä, asejäljennöksen tai

including any accessories thereof etc.), except for their own hands, while conducting their inspection ("walkthrough") of a course of fire. Violations will incur one procedural penalty per occurrence (also see Rule 10.5.1).

- 8.7.5 No person is permitted to enter or move through a course of fire without the prior approval of a Range Officer assigned to that course of fire or the Range Master. Violators will incur a warning for the first offense but may be subject to the provisions of Section 10.6 for subsequent offenses.

oikean aseiden osaa tai mitään muita varusteitaan. Rikkeestä seuraa yksi toimintavirherangaistus jokaiselta kerralta. (ks. myös kohta 10.5.1).

8.7.5 Ampumaosuuteen tutustuminen tai sen läpi käveleminen on kielletty, mikäli kyseisen osuuden ratatuomari tai kilpailun ratamestari ei ole ennakkoon antanut tähän lupaa. Ensimmäisestä rikkomuksesta seuraa varoitus, mutta toistuessaan se voi johtaa kohdan 10.6 mukaiseen rangaistukseen.

<p>9 Scoring</p> <p>9.1 General Regulations</p> <p>9.1.1 Approaching Targets – While scoring is in progress, competitors or their delegate must not approach any target closer than 1 meter (3.28 feet) without the authorization of the Range Officer. Violation will result in a warning for the first offense, but the competitor or his delegate may, at the discretion of the Range Officer, incur a procedural penalty for subsequent occurrences in the same match.</p> <p>9.1.2 Touching Targets – While scoring is in progress competitors or their delegate must not touch, gauge or otherwise interfere with any target without the authorization of the Range Officer. Should a Range Officer deem that a competitor or their delegate has influenced or affected the scoring process due to such interference, the Range Officer may:</p> <p>9.1.2.1 Score the affected target as a missed target; or</p> <p>9.1.2.2 Impose penalties for any affected penalty targets.</p> <p>9.1.3 Prematurely Patched Targets – If a target is prematurely patched or taped, preventing the determination of the actual score, the Range Officer must order the competitor to reshoot the course of fire.</p> <p>9.1.4 Unrestored Targets – If, following completion of a course of fire by a previous competitor, one or more targets have not been properly patched or taped in preparation for the competitor being scored, or if there are extra scoring or questionable penalty hits thereon, and it is not obvious to the Range Officer which hits were made by the competitor being scored, the affected competitor must be ordered to reshoot the course of fire.</p> <p>9.1.5 Impenetrable – The scoring area of all IPSC scoring and penalty paper targets is deemed to be impenetrable. If a:</p> <p>9.1.5.1 Bullet strikes wholly within the scoring area of a paper target, and continues on to strike the scoring area of another paper target, the hit on the subsequent paper target will not count for score or penalty, as the case may be.</p> <p>9.1.5.2 Bullet strikes wholly within the scoring area of a paper target, and continues on to hit or strike down a metal target, this will be treated as range equipment failure. The competitor will be required to reshoot the course of fire, after it has been restored.</p> <p>9.1.5.3 Bullet strikes partially within the scoring area of a paper or metal target, and continues on to strike the scoring area of another paper target, the hit on the subsequent paper target will also count for score or penalty, as the case may be.</p> <p>9.1.5.4 Bullet strikes partially within the scoring area of a paper or metal target, and continues on to strike down (or hit the scoring area of) another metal target, the fallen (or hit on the) subsequent metal target will also count for score or penalty, as the</p>	<p>9 Pistelasku</p> <p>9.1 Yleiset säännöt</p> <p>9.1.1 Tauluille meneminen – Taulujen tulkkauksen aikana kilpailija tai hänen edustajansa ei saa ilman ratatuomarin lupaa mennä yhtä (1) metriä lähemmäksi mitään taulua. Liian lähelle menemisestä annetaan ensimmäisellä kerralla varoitus, mutta ratatuomari voi harkintansa mukaan määrätä kilpailijalle tai hänen avustajalleen toimintavirherangaistuksen jokaisesta seuraavasta kerrasta ko. kilpailun aikana.</p> <p>9.1.2 Taulun koskettaminen - Tulkkauksen aikana kilpailija tai hänen edustajansa ei saa koskea, tulkata tai muulla tavalla kajota mihinkään tauluun. Mikäli ratatuomari havaitsee kilpailijan tai tämän edustaja vaikuttavan tulosten kirjaamiseen voi hän:</p> <p>9.1.2.1 Tulkita kyseiset taulut täysin vailla osumia oleviksi tai</p> <p>9.1.2.2 Määrätä rangaistukset riketauluista.</p> <p>9.1.3 Liian aikaisin paikattut taulut - Jos taulu on ennen aikaisesti paikattu niin, ettei siitä saada määritettyä pisteitä, ratatuomarin on määrättävä kilpailijaa ampumaan osuus uudelleen.</p> <p>9.1.4 Palauttamaton taulu - Jos edellisen kilpailijan suorituksen jälkeen tauluja ei ole paikattu, nostettu pystyyn seuraavaa kilpailijaa varten tai jos paperitauluissa on edellisen kilpailijan suorituksen jälkeen ylimääräisiä osumia, joita tuomari ei voi osoittaa jälkimmäisen kilpailijan ampumiksi, ratatuomarin on määrättävä kilpailijaa ampumaan osuus uudelleen.</p> <p>9.1.5 Läpäisemättömyys - Kaikkien IPSC-tilojen osuma-alueet ovat läpäisemättömiä. Siten:</p> <p>9.1.5.1 Luodin osuessa ensin kokokaliiperiltään paperitaulun osuma-alueelle ja sitten toiseen tauluun, jälkimmäisestä taulusta ei määrätä pisteitä tai rangaistuksia.</p> <p>9.1.5.2 Luodin osuessa ensin kokokaliiperiltään paperitaulun osuma-alueelle ja sitten metallitauluun, kyseessä on häiriö ratalaitteessa, ja kilpailija määrätään uusimaan osuus.</p> <p>9.1.5.3 Luodin osuessa ensin osittain paperitaulun osuma-alueelle ja sitten toiseen paperitauluun, myös toisesta taulusta määrätään pisteet tai rangaistukset ko. taulun mukaisesti.</p> <p>9.1.5.4 Luodin osuessa ensin osittain paperi- tai metallitaulun osuma-alueelle ja sitten kaataessa metallitaulun (tai osuessa tämän osuma-alueeseen), määrätään myös metallitaulusta pisteet tai rangaistukset ko. taulun mukaisesti</p>
---	---

- case may be.
- 9.1.6 Unless specifically described as "soft cover" (see Rule 4.1.5.2) in the written stage briefing, all props, walls, barriers, vision screens and other obstacles are deemed to be impenetrable "hard cover". If a:
- 9.1.6.1 Bullet strikes wholly within hard cover, and continues on to strike any scoring or penalty paper target, that shot will not count for score or penalty, as the case may be.
- 9.1.6.2 Bullet strikes wholly within hard cover, and continues on to hit or strike down a metal target, this will be treated as range equipment failure (see Section.4.6). The competitor will be required to reshoot the course of fire, after it has been restored.
- 9.1.6.3 Bullet strikes partially within hard cover, and continues on to strike the scoring area of a paper target, the hit on that paper target will count for score or penalty, as the case may be.
- 9.1.6.4 Bullet strikes partially within hard cover, and continues on to strike down or hit the scoring area of a metal target, the fallen metal target or hit thereon will count for score or penalty, as the case may be.
- 9.2 Scoring Methods**
- 9.2.1 The written stage briefing for each course of fire must specify one of the following scoring methods:
- 9.2.2 "Comstock" – Unlimited time stops on the last shot, unlimited number of shots to be fired, stipulated number of hits per target to count for score.
- 9.2.2.1 A competitor's score is calculated by adding the highest value stipulated number of hits per target, minus penalties, divided by the total time (recorded to two decimal places) taken by the competitor to complete the course of fire, to arrive at a hit factor. The overall stage results are factored by awarding the competitor with the highest hit factor the maximum points available for the course of fire, with all other competitors ranked relatively below the stage winner.
- 9.2.3 "Virginia Count" – Unlimited time stops on the last shot, limited number of shots to be fired, stipulated number of hits per target to count for score.
- 9.2.3.1 A competitor's score is calculated by adding the highest value stipulated number of hits per target, minus penalties, divided by the total time (recorded to two decimal places) taken by the competitor to complete the course of fire, to arrive at a hit factor. The overall stage results are factored by awarding the competitor with the highest hit factor the maximum points available for the course of fire, with all other competitors ranked relatively below the stage winner.
- 9.2.3.2 Virginia Count must use paper targets
- 9.1.6 Kaikkia rakenteita seinää, suojuksia, näkösuojia ja muita esteitä pidetään läpäisemättöminä (engl. hard cover, HC), jos niitä ei ole erikseen osuuden kirjallisessa kuvauksessa määrätty läpäiseviksi (engl. soft cover, SC, katso 4.1.5.2). Siten:
- 9.1.6.1 Luodin osuessa ensin kokokaliiperiltaan läpäisemättömään rakenteeseen ja sen jälkeen mihin tahansa paperiseen piste- tai riketauluun, osumasta tauluun ei anneta pisteitä tai rangaistuksia.
- 9.1.6.2 Luodin osuessa ensin kokokaliiperiltaan läpäisemättömään rakenteeseen ja sen jälkeen metallitauluun kaataen sen, pidetään tapausta ratalaitehäiriönä ja kilpailija määrätään uusimaan osuus.
- 9.1.6.3 Luodin osuessa ensin osakaliiperiltaan läpäisemättömään rakenteeseen ja sen jälkeen paperiseen piste- tai riketauluun, määrätään osumasta pisteet tai rangaistukset osutun taulun mukaisesti.
- 9.1.6.4 Luodin osuessa ensin osakaliiperiltaan läpäisemättömään rakenteeseen ja sen jälkeen metallitauluun, määrätään osumasta tai kaatuneesta metallitaulusta pisteet tai rangaistukset osutun taulun mukaisesti.
- 9.2 Pistelaskumenetelmät**
- 9.2.1 Jokaisen osuuden kirjallisessa kuvauksessa on määrättävä jokin seuraavista pistelaskumenetelmistä:
- 9.2.2. Comstock – Kilpailijan ampumaosuudella käyttämää aikaa tai laukausten lukumäärää ei saa rajoittaa. Aika pysähtyy viimeiseen laukaukseen, ja pisteisiin lasketaan ainoastaan vaadittu määrä osumia kustakin taulusta.
- 9.2.2.1 Kilpailijan osumakerroin (engl. hit factor) osuudelta saadaan laskemalla yhteen vaadittu määrä parhaita osumia kustakin taulusta vähennettynä rangaistuksilla ja jaettuna kilpailijan käyttämällä kokonaisajalla (pyöristettynä kahteen desimaaliin). Korkeimman osumakertoimen saanut kilpailija saa ampumaosuuden maksimipisteet ja muiden kilpailijoiden pisteet lasketaan suhteessa hänen tulokseensa.
- 9.2.3 Virginia Count – Kilpailijan ampumaosuudella käyttämää aikaa ei saa rajoittaa, aika pysähtyy viimeiseen laukaukseen. Laukausten määrä on rajoitettu, ja vain vaadittu määrä osumia lasketaan kustakin taulusta.
- 9.2.3.1 Kilpailijan osumakerroin saadaan laskemalla yhteen vaadittu määrä parhaita osumia kustakin taulusta vähennettynä rangaistuksilla ja jaettuna kilpailijan käyttämällä kokonaisajalla (pyöristettynä kahteen desimaaliin). Korkeimman osumakertoimen saanut kilpailija saa ampumaosuuden maksimipisteet ja muiden kilpailijoiden pisteet lasketaan suhteessa hänen tulokseensa.
- 9.2.3.2 Virginia Count -ohjelmassa saa käyttää vain

	exclusively, and must only be used for Standard Exercises, Classifiers or Short Courses.		paperitauluja. Virginia Count -laskutapaa saa käyttää vain perusohjelmissa, luokitteluosuuksilla ja lyhyissä ampumaosuuksissa.
9.2.3.3	Virginia Count must not be used in Level IV or higher matches except in respect of a Standard Exercise (see Rule 6.1.2).	9.2.3.3	Virginia Count -laskutapaa saa käyttää Level IV- tai korkeammassa kilpailuissa vain perusohjelmissa (ks. kohta 6.1.2).
9.2.4	"Fixed Time" – Limited time, limited number of shots to be fired, stipulated number of overall hits to count for score.	9.2.4	Fixed Time – Aika on rajoitettu, laukausten määrä on rajoitettu ja vain vaadittu määrä osumia lasketaan kustakin taulusta.
9.2.4.1	A competitor's score is calculated by adding the highest value stipulated number of overall hits, minus penalties. The overall stage results are not factored, and competitors are ranked by the actual nett points achieved by them.	9.2.4.1	Kilpailijan pisteet saadaan laskemalla yhteen vaadittu määrä parhaita osumia kustakin taulusta vähennettynä rangaistuksilla. Osuuden tuloksia ei suhteuteta osumakertoimien avulla vaan pisteet lasketaan tulokseen sellaisenaan.
9.2.4.2	Fixed Time must use paper targets exclusively and they should, where possible, be disappearing targets.	9.2.4.2	Fixed Time -osuudessa saa käyttää vain paperitauluja, ja mikäli mahdollista, niiden tulisi olla näkyvistä katoavia tauluja.
9.2.4.3	Fixed Time must only be used for Standard Exercises, Classifiers or Short Courses.	9.2.4.3	Fixed Time –laskutapaa saa käyttää vain perusohjelmissa, luokitteluosuuksissa ja lyhyissä osuuksissa..
9.2.4.4	Fixed Time must not be used in Level IV or higher matches except in respect of a Standard Exercise (see Rule 6.1.2).	9.2.4.4	Fixed Time –laskutapaa saa käyttää Level IV- tai korkeammassa kilpailuissa vain perusohjelmissa (ks. kohta 6.1.2).
9.2.4.5	Fixed Time courses of fire do not incur failure to shoot at or miss penalties.	9.2.4.5	Fixed Time –osuudella ei rangaista puuttuvista osumista tai ampumatta jääneistä laukauksista.
9.2.5	Stage results must rank competitors within the relevant Division in descending order of individual stage points achieved, calculated to 4 decimal places.	9.2.5	Osuuden tuloksissa kilpailijat on järjestettävä aseluokittain laskevaan järjestykseen heidän osuuspisteidensä mukaisesti. Tulokset esitetään vähintään neljän desimaalin tarkkuudella.
9.2.6	Match results must rank competitors within the relevant Division in descending order of the combined total of individual stage points achieved, calculated to 4 decimal places.	9.2.6	Kilpailutuloksissa kilpailijat on järjestettävä aseluokittain laskevaan järjestykseen yhteenlaskettujen osuuspisteiden mukaisesti. Tulokset esitetään vähintään neljän desimaalin tarkkuudella.
9.3	Scoring Ties	9.3	Tasatulokset
9.3.1	If, in the opinion of the Match Director, a tie in match results must be broken, the affected competitors must shoot one or more courses of fire, nominated or created by the Match Director, until the tie is broken. The result of a tiebreaker will only be used to determine the final placing of the affected competitors, and their original match points will remain unchanged. Ties must never be broken by chance.	9.3.1	Mikäli kilpailun johtaja päättää, että kilpailussa saavutettu tasatulos pitää ratkaista. tulee tasatuloksen saavuttaneiden kilpailijoiden ampuu vielä yksi tai useampia kilpailunjohtajan määräämiä tai luomia ampumaosuuksia kunnes tasapeli on ratkaistu. Ratkaisu määrää ainoastaan ampujien keskinäisen sijoituksen kilpailussa, heidän alkuperäiset kilpailupisteensä jäävät voimaan muuttumattomina. Tasatulosta ei saa koskaan ratkaista arvalla.
9.4	Scoring and Penalty Values	9.4	Pisteet ja rangaistukset
9.4.1	Scoring hits on IPSC targets will be scored in accordance with the values approved by the IPSC General Assembly. (See Appendices B and C).	9.4.1	Käytettävien IPSC-tilujen osuma-alueiden pistearvot hyväksytään IPSC-yleiskokouksessa (engl. IPSC General Assembly, ks. liitteet B ja C).
9.4.2	Each hit visible on the scoring area of a penalty paper target will be penalized the equivalent of twice the point value of a maximum scoring hit, up to a maximum of 2 hits per penalty target.	9.4.2	Osumasta paperisen riketaulun pistealueelle rangaistaan kahden pisteosuman maksimipistemäärällä. Riketaulusta lasketaan korkeintaan kaksi osumaa riketaulua kohden.
9.4.3	Each hit visible on the scoring area of a penalty metal target will be penalized the equivalent of twice the point value of a maximum scoring hit, up to a maximum of 2 hits per penalty target, regardless of whether or not it is designed to fall (see Rules 4.3.1.7 and 4.3.1.8).	9.4.3	Osumasta metallisen riketaulun pistealueelle rangaistaan kahden pisteosuman maksimipistemäärällä. Rangaistuksia annetaan korkeintaan kahdesta osumasta riketaulua kohden huolimatta siitä, onko taulun määrä kaatua vai ei. (ks. kohdat 4.3.1.7 ja 4.3.1.8).
9.4.4	Each miss will be penalized twice the value of the maximum scoring hit available on that target, except in the case of disappearing targets (see	9.4.4	Jokaisesta puuttuvasta osumasta rangaistaan kahden osuman maksimipistemäärällä pois lukien näkyvistä katoavat taulut (ks. kohdat 9.2.4.5 ja 9.9.2).

	Rules 9.2.4.5 and 9.9.2).		
9.4.5	In a Virginia Count or Fixed Time Course of Fire:	9.4.5	Virginia Count- tai Fixed Time –osuuksilla:
9.4.5.1	Extra shots (i.e. shots fired in excess of the number specified in a component string or stage), will each incur one procedural penalty. Additionally, during scoring, no more than the specified number and highest scoring hits will be awarded.	9.4.5.1	Ylimääräiset laukaukset. Mikäli kilpailija ampuu enemmän laukauksia, kuin on määrätty, lasketaan jokainen ylimääräinen laukaus toimintavirheeksi. Taulusta lasketaan ohjelman mukainen määrä korkeimpia osumia.
9.4.5.2	Extra hits (i.e. hits on the scoring area of scoring paper targets in excess of the total number specified in the stage), will each incur one procedural penalty. Note that hits on hard cover and/or penalty targets are not treated as Extra Hits.	9.4.5.2	Ylimääräiset osumat. Mikäli kilpailijan pistetauluista löytyy enemmän osumia, kuin on määrätty, lasketaan jokainen ylimääräinen osuma toimintavirheeksi. Huomaa, että osumia läpäisemättömiin esteisiin ja/tai riketauluihin ei lasketa ylimääräisiksi osumiksi.
9.4.5.3	Stacked shots (i.e. firing the correct number of rounds in a string, but shooting at fewer targets than specified in the string), will incur one procedural penalty per occurrence. This penalty will not be applied if the written stage briefing specifically authorizes stacked shots.	9.4.5.3	Kasaan ampumisesta (eli sarjassa vaaditun kokonaislaukaisumäärän ampumisesta ilman, että ammutaan kohti kaikkia sarjan tauluja) rangaistaan yhdellä toimintavirheellä tapahtumakerralta. Mikäli osuuden kirjallinen kuvaus sallii kasaan ampumisen, siitä ei rangaista.
9.4.6	In a Fixed Time Course of Fire:	9.4.6	Fixed Time –osuudella:
9.4.6.1	Overtime shots (i.e. shots fired after the signal to cease fire has been given), will each be penalized the value of the maximum scoring hit available on that target, except in the case of disappearing targets.	9.4.6.1	Yliaikalaukauksista, eli lopetussignaalin jälkeen ammutuista laukauksista rangaistaan kyseisen taulun pisteosuman maksimipistemäärällä, poikkeuksena näkyvistä katoavat taulut.
9.5	Scoring Policy	9.5	Pistelasku
9.5.1	Unless otherwise specified in the written stage briefing, scoring paper targets must be shot with a minimum of two rounds each, with the best two hits to score. Scoring metal targets must be shot with a minimum of one round each and must fall to score.	9.5.1	Ellei kirjallisessa ohjelmakuvauksessa muuta määrätä, paperisiin pistetauluihin on ammuttava vähintään kaksi laukausta taulua kohden, ja kaksi parasta osumaa lasketaan jokaisesta taulusta. Metallisiin pistetauluihin on ammuttava vähintään yksi laukaus, ja vain kaatunut metallitaulu lasketaan osumaksi.
9.5.2	If the bullet diameter of a hit on a scoring target touches the scoring line between two scoring areas, or if it crosses multiple scoring areas, it will be scored the higher value.	9.5.2	Pistetaulussa oleva osuma, jonka reuna luodin todellisen halkaisijan mukaan koskettaa pisterajaa tai ylittää useita pistealueita, lasketaan korkeamman pistealueen mukaan.
9.5.3	If a bullet diameter touches the scoring area of both a scoring target and a penalty target, it will earn the score and incur the penalty.	9.5.3	Jos ammuttavan taulun pistealueella oleva osuma luodin todellisen halkaisijan mukaan koskettaa myös riketaulun pistealuetta, lasketaan se osumaksi kummassakin taulussa.
9.5.4	Radial tears radiating outwards from the diameter of a bullet hole will not count for score or penalty.	9.5.4	Säteen suuntaiset repeämät. Taulussa oleva osuma lasketaan luodin todellisen halkaisijan mukaan. Repeämiä ei lasketa osumaksi.
9.5.5	The minimum score for a course of fire or string will be zero.	9.5.5	Pienin osuudesta saatava pistemäärä on nolla.
9.5.6	A competitor who fails to shoot at each scoring target in a course of fire with at least one round will incur one procedural penalty per target for failure to shoot at the target, as well as appropriate penalties for misses (see Rule 10.2.7).	9.5.6	Ampumatta jääneet taulut . Kilpailijalle määrätään yksi toimintavirherangaistus jokaisesta taulusta, jota kohti hän ei ole ampunut vähintään yhtä laukausta. Lisäksi määrätään rangaistukset puuttuvista osumista (ks. kohta 10.2.7).
9.6	Score Verification and Challenge	9.6	Osumien tarkistaminen
9.6.1	After the Range Officer has declared "Range is Clear", the competitor or their delegate will be allowed to accompany the official responsible for scoring to verify the scoring.	9.6.1	Komennon "Range is Clear" jälkeen kilpailijan tai hänen edustajansa sallitaan liittyä tulosten kirjaajan mukaan tarkastamaan tuloksen kirjaamista..
9.6.2	The Range Official responsible for a course of fire may stipulate that the scoring process will	9.6.2	Ratatuomari voi vaatia, että tulosten kirjaaminen aloitetaan ennen kuin kilpailija on päättänyt osuuden

- begin while a competitor is actually completing a course of fire. In such cases, the competitor's delegate must be entitled to accompany the official responsible for scoring in order to verify the scoring. Competitors must be advised of this procedure during the squad briefing.
- 9.6.3 A competitor (or his delegate) who fails to verify a target during the scoring process loses all right of appeal in respect of scoring that target.
- 9.6.4 Any challenge to a score or penalty must be appealed to the Range Officer by the competitor (or his delegate) prior to the subject target being painted, patched, or reset, failing which such challenges will not be accepted.
- 9.6.5 In the event that the Range Officer upholds the original score or penalty and the competitor is dissatisfied, he may appeal to the Chief Range Officer and then to the Range Master for a ruling.
- 9.6.6 The Range Master's ruling will be final. No further appeals are allowed with respect to the scoring decision.
- 9.6.7 During a scoring challenge, the subject target(s) must not be patched, taped or otherwise interfered with until the matter has been settled. The Range Officer may remove a disputed paper target from the course of fire for further examination to prevent any delay in the match. Both the competitor and the Range Officer must sign the target and clearly indicate which hit(s) is (are) subject to challenge.
- 9.6.8 Scoring overlays approved by the Range Master must be used exclusively, as and when required, to verify and/or determine the applicable scoring zone of hits on paper targets.
- 9.7 Score Sheets**
- 9.7.1 The Range Officer must enter all information (including any warnings given) on each competitor's score sheet prior to signing it. After the Range Officer has signed the score sheet, the competitor must add his own signature in the appropriate place. Electronic score sheet signatures will be acceptable if approved by the Regional Directorate. Whole numbers should be used to record all scores or penalties. The elapsed time taken by the competitor to complete the course of fire must be recorded to 2 decimal places in the appropriate place.
- 9.7.2 If corrections to the score sheet are required, these will be clearly entered onto the original and other copies of the competitor's score sheets. The competitor and the Range Officer should initial any corrections.
- 9.7.3 Should a competitor refuse to sign or initial a score sheet, for any reason, the matter must be referred to the Range Master. If the Range Master is satisfied that the course of fire has been conducted and scored correctly the unsigned score sheet will be submitted as normal for inclusion in the match scores
- suorituksen. Tällaisessa tapauksessa kilpailijan edustajan pitää voida mennä toimitsijan mukaan tarkastamaan tuloksen kirjaamista. Menettelystä on kerrottava kilpailijoille osuuden tehtäväkuvauksen yhteydessä.
- 9.6.3 Jos kilpailija tai hänen edustajansa ei osallistu taulun tarkastamiseen, hän ei voi myöhemmin kyseenalaistaa tai protestoida kyseisten taulun osumien kirjaamisesta.
- 9.6.4 Jos tulkkauksesta tai määrätystä rangaistuksesta tulee erimielisyyttä, on kilpailijan tai hänen edustajansa ilmaistava välittömästi eriävä mielipiteensä ratatuomarille ennen kuin taulu maalataan, paikataan tai palautetaan alkuasentoon.. Myöhemmin kyseenalaistamista ei enää hyväksytä.
- 9.6.5 Siinä tapauksessa, että ratatuomari pitää alkuperäisen tulkkauksen tai määrätyn rangaistuksen voimassa, ja kilpailija on tähän tyytymätön, hän voi valittaa asiasta ensin pääratatuomarille (CRO) ja sitten ratamestarille.
- 9.6.6 Ratamestarin päätös on lopullinen. Ampumaosuuden pisteistä tehtyä päätöstä kohtaan ei voida enää tehdä valituksia tai vastalauseita.
- 9.6.7 Osuuden tulkkauksesta johtuvan kiistan aikana kyseessä olevaa taulua tai tauluja ei saa paikata eikä niihin saa koskea, ennen kuin kiista on ratkennut. Ratatuomari voi poistaa kiistanalaisen paperitaulun osuudelta myöhempää tutkimusta varten, jotta kilpailu ei viivästy. Sekä kilpailijan, että ratatuomarin tulee allekirjoittaa nimensä tauluun sekä merkitä selvästi kiistanalaiset osumat.
- 9.6.8 Ainostaan ratamestarin hyväksymiä tulkkeja on käytettävä paperitaulujen tulkkauksessa.
- 9.7 Tuloslomakkeet**
- 9.7.1 Pisteet ja rikkeet kirjataan kokonaislukuina ja aika vähintään kahden desimaalin tarkkuudella. Ratatuomarin tulee merkitä kaikki tiedot, varoituksen mukaan lukien tuloslomakkeeseen ennen kuin allekirjoittaa sen. Tuomarin allekirjoitettua lomakkeen kilpailija allekirjoittaa sen asianmukaiseen kohtaan. Sähköinen allekirjoitus on sallittu, mikäli kansallinen ohjeisto sen hyväksyy. Pisteet ja rikkeet kirjataan kokonaislukuina ja aika vähintään kahden desimaalin tarkkuudella.
- 9.7.2 Jos tuloslomakkeeseen pitää tehdä korjauksia, ne on merkittävä selvästi sekä alkuperäiseen lomakkeeseen että kopiaisiin ja vahvistaa sekä tuomarin että kilpailijan puumerkillä.
- 9.7.3 Jos kilpailija kieltäytyy allekirjoittamasta tuloslomaketta, kutsutaan ratamestari paikalle. Jos ratamestarin mielestä osuus on hoidettu ja tulokset kirjattu oikein, toimitetaan allekirjoittamaton tuloslomake normaalisti tuloslaskentaan.

- 9.7.4 A score sheet signed by both a competitor and a Range Officer is conclusive evidence that the course of fire has been completed, and that the time, scores and penalties recorded on the score sheet, are accurate and uncontested. The signed score sheet is deemed to be a definitive document and, with the exception of the mutual consent of the competitor and the signatory Range Officer, or due to an arbitration decision, the score sheet will only be changed to correct arithmetical errors or to add procedural penalties under Rule 8.6.2.
- 9.7.5 If a score sheet is found to have insufficient or excess entries, or if the time has not been recorded on the score sheet, the competitor will be required to reshoot the course of fire.
- 9.7.6 In the event that a reshoot is not possible or permissible for any reason, the following actions will prevail:
- 9.7.6.1 If the time is missing, the competitor will receive a zero score for the course of fire.
- 9.7.6.2 If insufficient hits or misses have been recorded on the score sheet, those which have been recorded will be deemed complete and conclusive.
- 9.7.6.3 If excessive hits or misses have been recorded on the score sheet, the highest value scoring hits recorded will be used.
- 9.7.6.4 Procedural penalties recorded on the score sheet will be deemed complete and conclusive, except where Rule 8.6.2 applies.
- 9.7.6.5 If the identity of the competitor is missing from a score sheet, it must be referred to the Range Master, who must take whatever action he deems necessary to rectify the situation.
- 9.8. Scoring Responsibility**
- 9.8.1 Each competitor is responsible to maintain an accurate record of their scores to verify the lists posted by the Stats Officer.
- 9.8.2 After all competitors have completed a match, the provisional stage results should be published and posted in a conspicuous place by the Stats Officer for the purpose of verification by competitors.
- 9.8.3 If a competitor detects an error in the provisional results at the end of the match, they must file an appeal with the Stats Officer not later than 1 hour after the results are posted. If the appeal is not filed within the time limit, the posted scores will stand and the appeal will be dismissed.
- 9.9 Scoring of Moving Targets**
- Moving targets will be scored in accordance with the following:
- 9.9.1 Moving targets which present at least a portion of the highest scoring area when at rest, or which continuously appear and disappear, will always incur failure to shoot at and/or miss penalties (exception see Rule 9.2.4.5).
- 9.9.2 Moving targets, which do not comply with the above criteria, will not incur failure to shoot at or miss penalties except where Rule 9.9.3 applies.
- 9.7.4 Allekirjoitettu tuloslomake osoittaa, että kilpailija on suorittanut osuuden loppuun ja pisteet, aika ja rangaistukset on kirjattu oikein. Allekirjoitettuun lomakkeeseen saa laskuvirheiden korjauksien, kohdan 8.6.2 mukaisten toimintavirheiden lisäämisen ja vetoomusjuryn päätösten lisäksi tehdä vain sen allekirjoittaneiden ratatuomarin ja kilpailijan yhteisesti hyväksymiä korjauksia.
- 9.7.5 Jos tuloslomakkeessa on liikaa tai liian vähän osumia tai jos aikaa ei ole merkitty, kilpailija määrätään ampumaa osuuden uudelleen.
- 9.7.6 Jos osuuden uudelleen ampuminen ei ole mahdollista menetellään seuraavasti:
- 9.7.6.1 Jos tuloslomakkeesta puuttuu aika, osuuden tulokseksi tulee nolla.
- 9.7.6.2 Jos tuloslomakkeeseen ei ole kirjattu kaikkia osumia ja/tai puuttuvia osumia, kirjattu tulos jää voimaan sellaisenaan.
- 9.7.6.3 Jos tuloslomakkeeseen on merkitty liikaa osumia, merkityistä osumista korkeimmat lasketaan mukaan tulokseen.
- 9.7.6.4 Tuloslomakkeessa merkityt toimintavirheet jäävät voimaan sellaisenaan, paitsi milloin kohtaa 8.6.2 sovelletaan.
- 9.7.6.5 Mikäli ampujan tiedot puuttuvat tuloslomakkeesta, lomake osoitetaan ratamestarille, joka tekee parhaaksi katsomansa toimenpiteet asian korjaamiseksi.
- 9.8 Vastuu tuloksista**
- 9.8.1 Jokainen kilpailija on velvollinen pitämään tarkkaa kirjaa omista tuloksistaan voidakseen tarkistaa tuloslaskentavastaavan esittämät tulosluettelot.
- 9.8.2 Kun kaikki kilpailijat ovat suorittaneet kilpailun, tuloslaskentavastaava julkaisee kilpailun ilmoitustaululla ampumaosuuksien alustavat tulokset kilpailijoiden tarkistettavaksi.
- 9.8.3 Mikäli kilpailija huomaa virheen alustavissa tuloksissa kilpailun loputtua, hänen on jätettävä vetoamus tuloslaskentavastaavalle yhden tunnin kuluessa alustavien tuloksien julkaisemisesta. Mikäli vetoomusta ei jätetä aikarajan sisällä, julkaistut tulokset jäävät voimaan ja vetoamus jätetään huomiotta.
- 9.9 Liikkuvien taulujen pistelasku**
- Pisteet liikkuvista tauluista annetaan seuraavasti:
- 9.9.1 Liikkuvista tauluista, joista niiden pysähdytyä jää näkyviin vähintään osa korkeimmasta pistealueesta, tai jotka toistuvasti tulevat esille ja katoavat, annetaan aina rangaistukset taulun ampumatta jättämisestä tai puuttuvista osumista (poikkeus, ks. kohta 9.2.4.5).
- 9.9.2 Liikkuvista tauluista, jotka eivät täytä yllä olevaa määrittelyä ei anneta rangaistuksia taulun ampumatta jättämisestä tai puuttuvista osumista paitsi, jos kohta

- 9.9.3 Moving targets will always incur failure to shoot at and miss penalties if a competitor fails to activate the mechanism, which initiates the target movement.
- 9.10 Official Time**
- 9.10.1 Only the timing device operated by a Range Officer must be used to record the official elapsed time of a competitor's attempt at a course of fire. If a timing device is faulty, a competitor whose attempt cannot be credited with an accurate time will be required to reshoot the stage.
- 9.10.2 If, in the opinion of an Arbitration Committee, the time credited to a competitor for a course of fire is deemed to be unrealistic, the competitor will be required to reshoot the course of fire (see Rule 9.7.4).
- 9.10.3 A competitor who reacts to a start signal but, for any reason, does not continue their attempt at the course of fire and fails to have an official time recorded on the timing device operated by the Range Officer, will be given a zero time and zero score for that course of fire.
- 9.11 Scoring Programs**
- 9.11.1 The scoring programs approved by IPSC are the Match Scoring System (MSS) and Windows® Match Scoring System (WinMSS). No other scoring program must be used for any IPSC sanctioned match without the prior written approval of the Regional Director of the host Region. In the case of MSS and WinMSS the most recent versions of the scoring programs available from the IPSC website are to be used.
- 9.9.3 niin määrää.
- 9.9.3 Jos kilpailija ei onnistu käynnistämään taululaitteita, annetaan liikkuvista tauluista rangaistukset sekä ampumatta jättämisestä että puuttuvista osumista.
- 9.10 Virallinen aika**
- 9.10.1 Vain ratatuomarin käyttämää ajanottolaitetta voidaan käyttää kilpailijan ajan mittaamiseen osuudella. Jos ajanottolaite ei toimi oikein, ja kilpailijalle ei saada mitattua aikaa, määrätään hänet ampumaan osuus uudelleen.
- 9.10.2 Mikäli vetoisuusjuri pitää kilpailijalle merkittävää aikaa osuudelle epärealistisena, kilpailija määrätään ampumaan kyseisen osuus uudelleen (ks. kohta 9.7.4).
- 9.10.3 Kilpailijalle, joka selvästi reagoi lähtömerkkiin mutta syystä tai toisesta ei jatka suoritusta niin, että ratatuomari saisi hänelle ajan kelloonsa, annetaan osuudelta kilpailijan ajaksi ja pisteiksi nolla.
- 9.11 Laskentaohjelmat**
- 9.11.1 IPSC:n hyväksymät tuloslaskentaohjelmat ovat: the Match Scoring System (MSS) ja Windows® Match Scoring System (WinMSS). Muita tuloslaskentaohjelmia ei saa käyttää virallisissa IPSC-kilpailussa ilman Practical-jaoston puheenjohtajan (RD) kirjallista lupaa. MSS- ja WinMSS-ohjelmista on käytettävä uusimpia IPSC:n verkkosivuilta saatavana olevia versioita.

<p>10 Penalties</p> <p>10.1 Procedural Penalties – General Regulations</p> <p>10.1.1 Procedural penalties are imposed when a competitor fails to comply with procedures specified in a written stage briefing. The Range Officer imposing the procedural penalties must clearly record the number of penalties, and the reason why they were imposed, on the competitor's score sheet.</p> <p>10.1.2 Procedural penalties are assessed at twice the value of a single maximum available scoring hit on an IPSC paper target as stated in Appendix B. If the maximum available scoring hit on an IPSC paper target is 5 points, each procedural penalty will be minus 10 points.</p> <p>10.1.3 A competitor disputing the application or number of procedural penalties may appeal to the Chief Range Officer and/or Range Master. A competitor who continues to be aggrieved may then lodge an appeal for arbitration.</p> <p>10.2 Procedural Penalties – Specific Examples</p> <p>10.2.1 A competitor who fires shots while any part of their body is touching the ground beyond a Fault or Charge Line will receive 1 procedural penalty. However, if the competitor has gained a significant advantage while faulting, the competitor will be assessed 1 procedural penalty for each shot fired while faulting, instead of a single penalty. No penalty is assessed if a competitor does not fire any shots while faulting a line.</p> <p>10.2.2 A competitor who fails to comply with a procedure specified in the written stage briefing will incur 1 procedural penalty for each occurrence. However, if a competitor has gained a significant advantage during non-compliance, the competitor may be assessed 1 procedural penalty for each shot fired, instead of a single penalty (e.g. firing multiple shots contrary to the required position or stance).</p> <p>10.2.3 Where multiple penalties are assessed in the above cases, they must not exceed the maximum number of scoring hits that can be attained by the competitor. For example, a competitor who gains an advantage while faulting a Fault or Charge Line where only 4 metal targets are visible will receive 1 procedural penalty for each shot fired while faulting, up to a maximum of 4 procedural penalties, regardless of the number of shots actually fired.</p> <p>10.2.4 A competitor who fails to comply with a mandatory reload will incur 1 procedural penalty for each shot fired after the point where the reload was required until a reload is performed.</p> <p>10.2.5 In a Cooper Tunnel, a competitor who disturbs one or more pieces of the overhead material will receive 1 procedural penalty for each piece of overhead material which falls. Overhead material</p>	<p>10 Rangaistukset</p> <p>10.1 Toimintavirheet – yleiset määräykset</p> <p>10.1.1 Toimintavirheellä tarkoitetaan suoritusta, jossa poiketaan osuuden kirjallisessa kuvauksessa määrätystä toimintatavasta. Toimintavirheitä määräävän ratatuomarin on kirjattava tuloslomakkeeseen selkeästi toimintavirheiden lukumäärä ja syy.</p> <p>10.1.2 Toimintavirheestä määrättävä rangaistus on arvoltaan kaksi kertaa IPSC-paperitaulusta saatavan yksittäisen osuman maksimipistemäärä, joka määrätään liitteessä B. Jos IPSC-paperitaulun osumasta saatava maksimipistemäärä on viisi pistettä, on jokainen toimintavirhe -10 pistettä.</p> <p>10.1.3 Kilpailija, joka kiistää hänelle annettujen toimintavirheiden syyntä tai määrän, voi vedota osuuden pääratatuomariin tai ratamestariin. Kilpailija, joka näiden tekemän päätöksen jälkeenkin tuntee oikeuksiansa loukatun, voi tehdä asiasta protestin vetoomusjurylle.</p> <p>10.2 Toimintavirheet – Esimerkkejä</p> <p>10.2.1 Kilpailija, joka ampuessaan koskettaa maata rike- tai rajalinjan ulkopuolella millä tahansa ruumiinosallaan, saa yhden (1) toimintavirheen. Jos kilpailija saa huomattavaa etua rikkoessaan rike- tai rajalinjaa, tuomitaan hänelle yksi toimintavirhe jokaisesta rike- tai rajalinjaa rikkoen ammutusta laukauksesta. Toimintavirheitä ei määrätä, jos kilpailija ei ammu laukauksia rikkeen tapahtuessa.</p> <p>10.2.2 Jos kilpailija ei toimi niin, kuin kirjallisessa ohjelmakuvauksessa on määrätty, kilpailijalle annetaan yksi toimintavirherangaistus jokaista rikettä kohti. Jos kilpailija kuitenkin saa huomattavaa etua rikkoessaan ohjelmakuvauksista vastaan, voidaan määrätä yksi toimintavirhe jokaisesta ammutusta laukauksesta (esim. määrättyä määrää useamman laukauksen ampuminen määrätystä ampumapaikasta tai -asennosta).</p> <p>10.2.3 Kun yllämainituissa tapauksissa määrätään useita toimintavirherangaistuksia, niiden määrä ei saa ylittää kilpailijan saavutettavissa olevien pisteosumien maksimimäärää. Esimerkiksi, jos kilpailija saavuttaa huomattavaa etua ampuessaan rike- tai rajalinjan väärältä puolelta neljää näkyvissä olevaa metallitaulua, hän saa yhden toimintavirherangaistuksen jokaisesta rike- tai rajalinjan väärältä puolelta ammutusta laukauksesta mutta enintään neljään (4) toimintavirheeseen saakka.</p> <p>10.2.4 Jos kilpailija jättää tekemättä pakollisen lippaanvaihdon, hän saa yhden (1) toimintavirheen jokaisesta ampumastaan laukauksesta määrätyn lippaanvaihtohetken jälkeen aina siihen saakka, että on suorittanut lippaanvaihdon.</p> <p>10.2.5 Kilpailija saa yhden (1) toimintavirherangaistuksen jokaisesta pudottamastaan Cooper-tunnelin kattoelementistä. Jos kattoelementin putoaminen johtuu asean rekyylistä, ruutikaasuista tai kilpailijan</p>
--	---

- which falls as a result of the competitor bumping or striking the uprights, or as a result of muzzle gases or recoil, will not be penalized.
- 10.2.6 A competitor who is creeping (e.g. moving hands towards the firearm, a reloading device or ammunition) or physically moving to a more advantageous shooting position, posture or stance after the "Standby" command and prior to issuance of the start signal, will incur 1 procedural penalty. If the Range Officer can stop the competitor in time, a warning will be issued for the first offense and the competitor will be restarted.
- 10.2.7 A competitor who fails to shoot at any scoring target with at least one round will incur 1 procedural penalty per target, plus the applicable number of misses, except where the provisions of Rules 9.2.4.5 or 9.9.2 apply.
- 10.2.8 If a course of fire stipulates shooting strong or weak hand only, a competitor will not be penalized for using the other hand to disengage an external safety, to reload or to safely correct a malfunction. However, the competitor will be issued 1 procedural penalty per shot fired while:
- 10.2.8.1 Touching the handgun with the other hand while firing shots;
- 10.2.8.2 Using the other hand to support the handgun, wrist or shooting arm while firing shots;
- 10.2.8.3 Using the other hand on a barricade or another prop to increase stability while firing shots.
- 10.2.9 A competitor who leaves a shooting location may return and shoot again from the same location provided they do so safely. However, written stage briefings for Classifiers, Standard Exercises and Level I & II matches may prohibit such actions, in which case 1 procedural penalty per shot fired will apply.
- 10.2.10 Not Applicable.
- 10.2.11 Special penalty: A competitor unable to fully execute any part of a course of fire due to incapacity or injury may, prior to making his attempt at the course of fire, request that the Range Master apply a penalty in lieu of the stated course requirement.
- 10.2.11.1 If the request is approved by the Range Master, a minimum of one procedural penalty, up to a maximum penalty of 20% of the competitor's points "as shot" (rounded up to the nearest whole number), will be deducted from the competitor's score. For example, if 100 points are available in the course of fire and the competitor actually scores 90 points, the special penalty is a deduction
- törmäämisestä tunnelin seiniin, ei pudonneesta elementistä määrätä rangaistusta.
- 10.2.6 Jos kilpailija ennakoi (kädet liikkuvat asetta, lippaista tai patruunoita kohti) tai liikkuu fyysisesti parempaan lähtöasentoon "Standby"-komennon jälkeen ennen lähtömerkkiä, kilpailijalle määrätään yksi (1) toimintavirherangaistus. Jos ratatuomari pystyy pysäyttämään kilpailijan ajoissa, annetaan kilpailijalle ensimmäisellä kerralla vain varoitus ja lähtö uusitaan.
- 10.2.7 Jos kilpailija ei ammu vähintään yhtä laukausta jokaista pistetaulua kohti, hän saa yhden toimintavirheen jokaisesta taulusta, jota kohti jättää ampumatta. Lisäksi annetaan asianmukaiset rangaistukset puuttuvista osumista paitsi milloin kohdat 9.2.4.5 tai 9.9.2 pätevät.
- 10.2.8 Jos ampumaosuudella vaaditaan käytettäväksi vain vahvempaa tai heikompaa kättä, kilpailijaa ei rangaista toisen käden käyttämisestä varmistimen poistamiseen, lippaan vaihtoon tai turvallisesti suoritettuun häiriön selvittämiseen. Kuitenkin seuraavissa tapauksissa määrätään yksi (1) toimintavirherangaistus ammuttua laukausta kohti:
- 10.2.8.1 Kilpailija koskettaa toisella kädellään asetta ampuessaan laukauksia;
- 10.2.8.2 Kilpailija tukee asetta, rannetta tai ampumakättä toisella kädellään ampuessaan laukauksia;
- 10.2.8.3 Kilpailija tukeutuu tasapainoansa parantaakseen toisella kädellään esteeseen tai muuhun ratarakenteeseen ja samalla ampuu laukauksia.
- 10.2.9 Kilpailija voi palata uudelleen ampumaan jo jättämästään ampumapaikasta, mikäli tekee sen turvallisesti. Tämä voidaan kuitenkin kieltää kirjallisessa ohjelmakuvauksessa luokitteluojelmassa (engl. classifier), perusohjelmissa ja Level I ja II -kilpailuissa, jolloin kilpailijalle annetaan ko. rikkeestä yksi (1) toimintavirhe jokaisesta virheellisesti ammutusta laukauksesta.
- 10.2.10 Ei sovelleta pistooliin.
- 10.2.11 Erityisrangaistus: Kilpailija, joka ei kykene suoriutumaan tietystä osuuden osasta loukkaantumisestaan tai kykenemättömyydestään johtuen, voi ennen suoritustaan pyytää ratamestaria määräämään hänelle pisterangaistuksen ohjelmassa vaaditun osasuorituksen sijaan.
- 10.2.11.1 Jos ratamestari hyväksyy pyynnön, annetaan kilpailijalle vähintään yksi (1) toimintavirherangaistus ja enintään 20% vähennys kilpailijan ampuessaan saamista pisteistä (pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun). Esimerkiksi, jos kilpailija ampuu 100 pisteen osuudelta 90 pisteen tuloksen, annetaan hänelle erityisrangaistuksena 18 pisteen vähennys.

of 18 points.

- | | |
|---|---|
| 10.3 Match Disqualification – General Regulations | 10.3 Kilpailusta hylkääminen – yleiset säännöt |
| 10.3.1 A competitor who commits a safety infraction or any other prohibited activity during an IPSC match will be disqualified from that match, and will be prohibited from attempting any remaining courses of fire in that match regardless of the schedule or physical layout of the match. | 10.3.1 Kilpailija, joka syyllistyy turvallisuusrikkeen tai muuhun kiellettyyn toimintaan IPSC-kilpailun aikana, hylätään kyseisestä kilpailusta. Hylkäys astuu voimaan heti eikä kilpailija saa ampua jäljelle jääneitä osuuksia riippumatta osuuksien sijainnista tai suoritusjärjestyksestä. |
| 10.3.2 When a match disqualification is issued, the Range Officer must record the reasons for the disqualification, and the time and date of the incident, on the competitor's score sheet, and the Range Master must be notified as soon as possible. | 10.3.2 Kun kilpailija on hylätty kilpailusta, ratatuomarin on kirjattava hylkäyksen syy, päivämäärä ja kellonaika kilpailijan tuloskorttiin. Tapahtumasta on tiedotettava ratamestarille viipymättä. |
| 10.3.3 Scores for a competitor who has received a match disqualification must not be deleted from match results, and match results must not be declared final by the Match Director, until the time limit prescribed in Rule 11.3.1 has passed, provided no appeal to arbitration on any matter has been submitted to the Range Master (or his delegate). | 10.3.3 Hylätyn kilpailijan tuloksia ei saa poistaa kilpailutuloksista ja kilpailutuloksia ei kilpailun johtaja saa julkaista lopullisia tuloksia ennen kuin kohdan 11.3.1 mukainen aikaraja on ylitetty ja mistään asiasta ei ole jätetty protestia ratamestarille tai hänen edustajalleen. |
| 10.3.4 If an appeal to arbitration is submitted within the time limit prescribed in Rule 11.3.1, the provisions of Rule 11.3.2 will prevail. | 10.3.4 Jos protesti on jätetty kohdan 11.3.1 mukaisen aikarajan puitteissa, toimitaan kohdan 11.3.2 mukaisesti. |
| 10.3.5 Scores for a competitor who has completed a "pre-match" or main match without a match disqualification will not be affected by a match disqualification received later while that competitor is participating in a Shoot-Off or other side match. | 10.3.5 Tuloksia, jotka kilpailija on saanut ennen hylkäystä kokonaisuudessaan suorittamastaan tuomari- tai pääkilpailusta, ei poisteta pudotuskilpailussa tai muussa sivukilpailussa tapahtuneen hylkäyksen seurauksena. |
| 10.4 Match Disqualification – Accidental Discharge | 10.4 Kilpailusta hylkääminen – Vahingonlaukaus |
| A competitor who causes an accidental discharge must be stopped by a Range Officer as soon as possible. An accidental discharge is defined as follows: | Ratatuomarin on pysäytettävä kilpailija, joka syyllistyy vahingonlaukaukseen mahdollisimman nopeasti. Vahingonlaukaus määritellään seuraavasti: |
| 10.4.1 A shot, which travels over a backstop, a berm or in any other direction, specified in the written stage briefing by the match organizers as being unsafe. Note that a competitor who legitimately fires a shot at a target, which then travels in an unsafe direction, will not be disqualified, but the provisions of Section 2.3 may apply. | 10.4.1 Laukaus taka- tai sivuvallien yli tai mihin tahansa suuntaan, jonka kilpailun järjestäjä on kirjallisessa osuuskuvauksessa määrännyt vaaralliseksi. Kilpailijaa, jonka hyväksytystä suunnasta ampuma laukaus osuu tauluun mutta jatkaa matkaa vaaralliseen suuntaan, ei hylätä kilpailusta. Sen sijaan voidaan toimia kohdan 2.3 mukaisesti. |
| 10.4.2 A shot which strikes the ground within 3 meters (9.84 feet) of the competitor, except when shooting at a paper target closer than 3 meters (9.84 feet) to the competitor. A bullet which strikes the ground within 3 meters (9.84 feet) of the competitor due to a "squib" load is exempt from this rule. | 10.4.2 Laukaus, joka osuu maahan alle kolmen (3) metrin etäisyydelle ampujasta, paitsi milloin ammutaan paperitaulua, joka sijaitsee kolmea metriä lähempänä kilpailijaa. Tämä sääntö ei koske laukausta, jossa luoti putoaa alle kolmen metrin etäisyydelle kilpailijasta ruudittoman patruunan (engl. squib load) takia. |
| 10.4.3 A shot which occurs while preparing to or while actually loading, reloading or unloading a | 10.4.3 Laukaus asean latauksen valmistelun, asean latauksen, asean uudelleen latauksen tai asean tyhjentämisen |

	handgun. This includes any shot fired during the procedures outlined in Rule 8.3.7.		yhteydessä sisältäen laukauksen, joka ammutaan kohdan 8.3.7 mukaisesti toimittaessa.
10.4.3.1	Exception – a detonation, which occurs while unloading a handgun, is not considered a shot or discharge subject to a match disqualification, however, Rule 5.1.6 may apply.	10.4.3.1	Poikkeus – detonaatiota, joka tapahtuu ase-tyhjentämisen yhteydessä, ei pidetä vahingonlaukauksena. Kyseessä saattaa kuitenkin olla kohdan 5.1.6 mukainen tilanne.
10.4.4	A shot which occurs during remedial action in the case of a malfunction.	10.4.4	Laukaus häiriön poistamisen yhteydessä.
10.4.5	A shot which occurs while transferring a handgun between hands.	10.4.5	Laukaus siirrettäessä asetta kädestä toiseen.
10.4.6	A shot which occurs during movement, except while actually shooting at targets.	10.4.6	Laukaus liikkeen aikana, paitsi milloin ammutaan tauluja.
10.4.7	A shot fired at a metal target from a distance of less than 7 meters (22.96 feet), measured from the face of the target to the nearest part of the competitor's body in contact with the ground (see Rule 2.1.3).	10.4.7	Laukaus metallitauluun alle 7 metrin etäisyydeltä. Etäisyys mitataan taulun pinnasta lähimpään kilpailijan vartalon osaan, joka koskettaa maata (ks. kohta 2.1.3).
10.4.8	Not Applicable.	10.4.8	Ei sovelleta pistoolisäännöissä.
10.4.9	Exception: When it can be established that the cause of the discharge is due to the actual breakage of a part of the firearm and the competitor has not committed any safety infraction in this Section, a match disqualification will not be invoked, however, the competitor's scores for that course of fire will be zero. The firearm must be immediately presented for inspection to the Range Master or his delegate, who will inspect the firearm and carry out any tests necessary to establish that an actual breakage of a part caused the discharge. A competitor may not later appeal a match disqualification for an unsafe discharge due to the actual breakage of a part if they fail to present the firearm for inspection prior to leaving the course of fire.	10.4.9	Poikkeus: Kun voidaan osoittaa, että laukaus todella aiheutui ase-osan rikkoontumisesta, eikä kilpailija rikkonut mitään tämän kappaleen turvallisuusmääräyksistä, häntä ei hylätä kilpailusta. Osuuden tulokseksi tulee kuitenkin nolla. Ase on välittömästi esitettävä tarkastettavaksi ja häiriön todellisen syyn selvittämiseksi ratamestarille tai hänen edustajalleen. Kilpailija, joka ei esitä asettaan heti ampumaosuuden jälkeen tarkastettavaksi, ei voi enää myöhemmin vedota ase-osan rikkoutumiseen.
10.5	Match Disqualification – Unsafe Gun Handling	10.5	Kilpailusta hylkääminen – Vaarallinen ase- käsittely
	Examples of unsafe gun handling include, but are not limited to:		Seuraavat kohdat ovat esimerkkejä vaarallisesta ase- käsittelystä:
10.5.1	Handling a firearm at any time except when in a designated safety area or when under the supervision of, and in response to a direct command issued by, a Range Officer.	10.5.1	Ase- käsittely muulloin, kuin määrättyllä ase- käsittelyalueella tai ampumalinjalla ratatuomarin komennosta.
10.5.2	If at any time during the course of fire, a competitor allows the muzzle of his handgun to point rearwards, that is further than 90 degrees from the median intercept of the backstop, or in the case of no backstop, allows the muzzle to point up range, whether the firearm is loaded or not.	10.5.2	Kilpailija osoittaa ase- piipulla milloin hyvänsä ampumaosuuden aikana taaksepäin suuntaan, joka on yli 90 asteen kulmassa kohtisuoraan takavalliin nähden tai, mikäli takavallia ei ole, ase- piippu osoittaa radalla taaksepäin, riippumatta siitä, onko ase ladattu vai ei.
10.5.3	If at any time during the course of fire, or while	10.5.3	Jos kilpailija pudottaa tai aiheuttaa aseensa putoamisen

- loading, reloading or unloading, a competitor drops his firearm or causes it to fall, loaded or not. Note that a competitor who, for any reason during a course of fire, safely and intentionally places the firearm on the ground or other stable object will not be disqualified provided:
- 10.5.3.1 The competitor maintains constant physical contact with the handgun, until it is placed firmly and securely on the ground or another stable object, and
- 10.5.3.2 The competitor remains within 1 meter (3.28 feet) of the handgun at all times, and
- 10.5.3.3 The provisions of Rule 10.5.2 do not occur, and
- 10.5.3.4 The handgun is in the ready condition as specified in Section 8.1, or
- 10.5.3.5 A self-loading pistol has the magazine removed and the slide locked open, or
- 10.5.3.6 A revolver has the cylinder open and empty.
- 10.5.4 Drawing or holstering a handgun within the confines of a tunnel.
- 10.5.5 Allowing the muzzle of a handgun to point at any part of the competitor's body during a course of fire (i.e. sweeping) other than while drawing from a holster or re-holstering.
- 10.5.6 Allowing the muzzle of a loaded handgun to point rearward beyond a radius of 1 meter (3.28 feet) from a competitor's feet during drawing or re-holstering.
- 10.5.7 Wearing or using more than one handgun at any point in time during a course of fire.
- 10.5.8 Failure to keep the finger outside the trigger guard while clearing a malfunction where the competitor clearly moves the firearm away from aiming at targets.
- 10.5.9 Failure to keep the finger outside the trigger guard during loading, reloading, or unloading.
- 10.5.10 Failure to keep the finger outside the trigger guard during movement in accordance with Section 8.5.
- 10.5.11 Holstering a loaded handgun, in any of the following conditions:
- 10.5.11.1 A single action self-loading pistol with the safety not applied.
- 10.5.11.2 A double action or selective action pistol with the hammer cocked and the safety not applied.
- 10.5.11.3 A revolver with the hammer cocked.
- 10.5.12 Handling live or dummy ammunition (including practice or training rounds, snap caps and empty cases), loaded magazines or loaded speed loading devices in a Safety Area, or failing to comply with Rule 2.4.1.
- 10.5.13 Having a loaded firearm other than when specifically ordered to by the Range Officer. A loaded firearm is defined as a firearm having a live round in the chamber or having a live round in a magazine inserted in the firearm.
- 10.5.14 Retrieving a dropped firearm. Dropped firearms must always be retrieved by a Range Officer who will, after checking and/or clearing the firearm,
- osuuden aikana tai ladatessa tai tyhjentäessä asetta. Kilpailijaa, joka mistä tahansa syystä, ampumaosuuden aikana tarkoituksella laskee aseensa maahan tai muuhun paikkaan, ei hylätä kilpailusta vaarallisesta aseesta käsittelystä edellyttäen, että seuraavat kohdat pätevät:
- 10.5.3.1 Kilpailija pitää yllä fyysisen kontaktin aseeseen kunnes ase on turvallisesti laskettu maahan tai muulle kiinteällä alustalle, ja
- 10.5.3.2 Kilpailija ei missään vaiheessa poistu yli yhden (1) metrin etäisyydelle aseestaan, ja
- 10.5.3.3 Kilpailija ei riko sääntökohtaa 10.5.2, ja
- 10.5.3.4 Ase on säännön 8.1 mukaisessa valmiustilassa, tai
- 10.5.3.5 Itselataavasta aseesta on lipas poistettu ja luisti taakse lukittuna, tai
- 10.5.3.6 Revolverista on rumpu avattuna ja kaikki patruunakammiot tyhjinä.
- 10.5.4 Kilpailija koteloi tai vetää aseensa kotelosta tunnelissa.
- 10.5.5 Kilpailija osoittaa ladatulla aseella itseään osuuden aikana muulloin kuin aseensa vedon tai koteloinnin aikana.
- 10.5.6 Kilpailija osoittaa aseella vedon tai koteloinnin aikana taaksepäin enemmän kuin yhden metrin kilpailijan jaloista mitattuna.
- 10.5.7 Kilpailija kantaa tai käyttää useampaa kuin yhtä asetta ampumaosuuden aikana.
- 10.5.8 Kilpailija pitää sormeaan liipaisinkaaren sisäpuolella selvittäessään toimintahäiriötä ja laskiessaan aseensa selvästi taulujen tähtäyslinjalta.
- 10.5.9 Kilpailija pitää sormeaan liipaisinkaaren sisäpuolella aseensa lataamisen, lipastamisen tai tyhjentämisen aikana.
- 10.5.10 Kilpailija pitää sormeaan liipaisinkaaren sisällä kohdan 8.5 mukaisen liikkumisen aikana.
- 10.5.11 Kilpailija koteloi ladatun aseensa siten, että jokin seuraavista pätee:
- 10.5.11.1 Yksitoiminen itselataava ase varmistamattomana.
- 10.5.11.2 Viritetty valittava- tai kaksitoiminen ase varmistamattomana.
- 10.5.11.3 Viritetty revolveri.
- 10.5.12 Ampumatarvikkeiden, latausharjoituspatruunoiden, hylsyjen, patruunoita sisältävien lippaiden tai ladattujen pikalatauslaitteiden käsittely aseenkäsittelyalueella tai kohdan 2.4.1 rikkomisen.
- 10.5.13 Kilpailija pitää hallussaan ladattua asetta muuten kuin ratatuomarin nimenomaisesti käskystä. Ladattu ase on ase, jonka patruunapesässä on toimintakelpoinen patruuna tai siinä on lipas, jossa on toimintakelpoinen patruuna
- 10.5.14 Pudotetun aseensa nostaminen. Pudotetun aseensa poimii aina ratatuomari, joka tarkistettuaan ja/tai tyhjennettyään aseensa asettaa sen suoraan kilpailijan

place it directly into the competitor's gun case, gun bag or holster. Dropping an unloaded firearm or causing it to fall outside of a course of fire is not an infraction, however, a competitor who retrieves a dropped firearm will receive a match disqualification.

10.6 Match Disqualification – Unsportsmanlike Conduct

10.6.1 Competitors will be disqualified from a match for conduct which a Range Officer deems to be unsportsmanlike. Examples of unsportsmanlike conduct include, but are not limited to, cheating, dishonesty, failing to comply with the reasonable directions of a Match Official, or any behavior likely to bring the sport into disrepute. The Range Master must be notified as soon as possible.

10.6.2 Other persons may be expelled from the range for conduct which a Range Officer deems to be unacceptable. Examples of unacceptable conduct include, but are not limited to, failing to comply with the reasonable directions of a Match Official, interference with the operation of a course of fire and/or a competitor's attempt thereof, and any other behavior likely to bring the sport into disrepute.

10.6.3 A competitor who is deemed by a Range Officer to have intentionally removed or caused the loss of eye or ear protection in order to gain a competitive advantage will be disqualified for unsportsmanlike conduct.

10.7 Match Disqualification – Prohibited Substances

10.7.1 All persons are required to be in complete control both mentally and physically during IPSC matches.

10.7.2 IPSC considers the abuse of alcoholic products, non-prescription and non-essential drugs and the use of illegal or performance enhancing drugs, irrespective of how they are taken or administered, to be an extremely serious offense.

10.7.3 Except when used for medicinal purposes, competitors and officials at matches must not be affected by drugs (including alcohol) of any sort during matches. Any person, who in the opinion of the Range Master is visibly under the influence of any of the items described herein, will be disqualified from the match and may be required to leave the range.

10.7.4 IPSC reserves the right to prohibit any general or specific substances and to introduce tests for the presence of these substances at any time.

aselaukkuun tai koteloon. Lataamattoman aseenn pudottaminen ampumaosuuden ulkopuolella ei johda hylkäykseen, mutta kilpailija, joka itse nostaa pudottamansa aseenn, hylätään kilpailusta.

10.6 Kilpailusta hylkääminen – Epäurheilijamainen käytös

10.6.1 Kilpailija, jonka käytös ratatuomarin mielestä on epäurheilijamaista, hylätään kilpailusta. Esimerkkejä epäurheilijamaisesta käytöksestä ovat: huiputtaminen, epärehellisyys, kilpailutoimitsijan asiallisten ohjeiden vastainen toiminta tai mikä tahansa sellainen käytös, joka ratatuomarin mielestään saattaa lajin huonoon maineeseen. Tapahtumasta tulee ilmoittaa välittömästi ratamestarille.

10.6.2 Katsoja, jonka käytös on ratatuomarin mielestä sopimatonta, voidaan poistaa rata-alueelta. Esimerkkejä sopimattomasta käytöksestä ovat: kilpailutoimitsijan käskyjen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen, ampumaosuuden toiminnan ja/tai kilpailijan häiritseminen tai sellainen käytös, joka ratatuomarin mielestään saattaa lajin huonoon maineeseen.

10.6.3 Kilpailija, joka ratatuomarin mielestä tarkoituksella poistaa silmä- tai kuulosuojaimensa tai tahallisesti aiheuttaa niiden putoamisen kilpailullisen edun tavoittamiseksi, hylätään kilpailusta epäurheilijamaisen käytöksen vuoksi.

10.7 Kilpailusta hylkääminen - Kielletyt aineet

10.7.1 Kaikkien kilpailijoiden, toimitsijoiden ja katsojien edellytetään olevan kunnossa sekä psyykkisesti, että fyysisesti IPSC-kilpailun aikana.

10.7.2 Alkoholin, reseptivapaiden ja tarpeettomien lääkkeiden käyttö sekä kiellettyjen tai suoritusta parantavien aineiden käyttö riippumatta niiden nauttimistavasta on IPSC:n mukaan erittäin vakava rike.

10.7.3 Kilpailijat tai toimitsijat eivät saa olla lääkkeiden (mukaan lukien alkoholi) vaikutuksen alaisena lukuun ottamatta lääkinnällistä käyttöä. Henkilö, joka on ratamestarin mielestä näkyvästi kielletyn aineen vaikutuksen alainen, hylätään kilpailusta ja voidaan poistaa kilpailualueelta.

10.7.4 IPSC pidättää itsellään oikeuden kieltää mitkä tahansa yleiset tai erityiset aineet sekä ottaa käyttöön kokeita, joilla näiden aineiden käyttö voidaan todeta.

- 11 Arbitration and Interpretation of Rules
- 11.1 General Principles**
- 11.1.1 Administration – Occasional disputes are inevitable in any competitive activity governed by rules. It is recognized that at the more significant match levels the outcome is much more important to the individual competitor. However, effective match administration and planning will prevent most if not all disputes.
- 11.1.2 Access – Appeals may be submitted to arbitration in accordance with the following rules for any matter except where specifically denied by another rule. Appeals arising from a disqualification for a safety infraction will only be accepted to determine whether exceptional circumstances warrant reconsideration of the match disqualification. However, the commission of the infraction as described by the Range Official is not subject to challenge or appeal.
- 11.1.3 Appeals – the Range Officer makes decisions initially. If the appellant disagrees with a decision, the Chief Range Officer for the stage or area in question should be asked to rule. If a disagreement still exists, the Range Master must be asked to rule.
- 11.1.4 Appeal to Committee – Should the appellant continue to disagree with the decision he may appeal to the Arbitration Committee by submitting a first party appeal.
- 11.1.5 Retain Evidence – An appellant is required to inform the Range Master of his wish to present his appeal to the Arbitration Committee and may request that the officials retain any and all relevant documentary or other evidence pending the hearing. Audio and/or video recordings will not be accepted as evidence.
- 11.1.6 Preparing the Appeal – The appellant is responsible for the preparation and delivery of the written submission, together with the appropriate fee. Both must be submitted to the Range Master within the specified period of time.
- 11.1.7 Match Official's Duty – Any match official in receipt of a request for arbitration must, without delay, inform the Range Master and must note the identities of all witnesses and officials involved and pass this information on to the Range Master.
- 11.1.8 Match Director's Duty – Upon receiving the appeal from the Range Master, the Match Director must convene the Arbitration Committee in a place of privacy as soon as possible.
- 11.1.9 Arbitration Committee's Duty – The Arbitration Committee is bound to observe and apply the current IPSC Rules and to deliver a decision consistent with those rules. Where rules require

- 11 Protestimenettely ja sääntöjen tulkinta**
- 11.1 Yleiset periaatteet**
- 11.1.1 Hallinto – mikä tahansa urheilullinen toiminta, jota ohjataan säännöillä, aiheuttaa silloin tällöin ristiriitoja. On huomattava, että mitä arvokkaammasta kilpailusta on kysymys, sitä tärkeämpää ristiriitojen ratkaisun tulokset ovat yksittäiselle kilpailijalle. Kuitenkin, tehokas ja ammattitaitoinen kilpailun hallinnointi ja suunnittelu kykenevät estämään näistä riidoista suurimman osan tai jopa kaikki.
- 11.1.2 Protestioikeus – protestivetoisuus voidaan tehdä mistä tahansa asiasta seuraavien sääntökohtien mukaan, jollei tätä ole erikseen kielletty toisen säännön perusteella. Ne protestit, jotka koskevat kilpailijan diskaamista turvallisuusrikkeeseen perustuen, voidaan kuitenkin hyväksyä käsittelyyn vain, jos erityiset olosuhteet puoltavat tuomion uudelleen harkintaa. Kuitenkin, ratatuomarin asiassa tekemää virallista päätöstä ei voida kyseenalaistaa ja siitä ei voi tehdä protestia.
- 11.1.3 Vetoamukset – ratatuomari tekee ensisijaisen päätöksen. Jos vetoamuksen esittäjä ei hyväksy päätöstä, osuuden tai alueen pääratatuomarin tulisi pyytää ratkaisemaan asia. Mikäli asiassa on vieläkin erimielisyys, tulee asia viedä kilpailun ratamestarin ratkaistavaksi.
- 11.1.4 Vetoisuus jurylle – mikäli vetoamuksen esittäjä edelleen on päätöksestä eri mieltä, hän voi viedä asian kilpailun juryn ratkaistavaksi asianosaisen protestina (engl. first party appeal).
- 11.1.5 Todisteiden säilyttäminen – protestivetoamuksen esittäjän tulee tiedottaa kilpailun ratamestaria aikeestaan tehdä protesti kilpailun jurylle. Protestivetoamuksen esittäjä voi pyytää kilpailun toimitsijoita säilyttämään kaikki asiaan liittyvät asiakirjat tai muut todisteet asiasta kuulemiseen saakka.
- 11.1.6 Protestivetoamuksen valmistelu – vetoamuksen esittäjä on vastuussa kirjallisen protestivetoamuksen valmistelusta ja sen toimittamisesta kilpailun jurylle yhdessä ilmoitetun kilpailun protestimaksun kanssa. Molemmat tulee toimittaa kilpailun ratamestarille säädetyin ajan puitteissa.
- 11.1.7 Kilpailun toimihenkilöiden vastuut – kuka tahansa kilpailun toimihenkilö on vastaanottaessaan protestivetoamuksen velvollinen ilman viivettä ilmoittamaan asiasta ratamestarille ja hänen tulee kirjata ylös kaikkien asiaan liittyvien todistajien ja kilpailun toimihenkilöiden henkilöllisyys. Nämä tiedot tulee luovuttaa ratamestarille.
- 11.1.8 Kilpailun johtajan velvollisuudet – vastaanotettuaan protestivetoamuksen ratamestarilta, kilpailun johtajan tulee kutsua kilpailun vetoisuusjury koolle rauhalliseen paikkaan niin pian kuin mahdollista.
- 11.1.9 Vetoisuusjuryn velvollisuudet – vetoisuusjuryn velvollisuus on tutkia ja soveltaa voimassa olevia IPSC:n sääntöjä ja tehdä päätöksensä näiden sääntöjen mukaisesti. Silloin, kun asia vaatii sääntöjen tulkintaa

interpretation or where an incident is not specifically covered by the rules, the Arbitration Committee will use their best judgment in the spirit of the rules.

11.2 Composition of Committee

11.2.1 Arbitration Committee – At Level III or higher matches the composition of the Arbitration Committee will be subject to the following rules:

11.2.1.1 The IPSC President, or his delegate, or a certified Range Official appointed by the Match Director, (in that order) will serve as Chairman of the committee with no vote.

11.2.1.2 Three arbitrators will be appointed by the IPSC President, or his delegate, or by the Match Director, (in that order), with one vote each.

11.2.1.3 When possible arbitrators should be competitors in the match and should be certified Range Officials.

11.2.1.4 Under no circumstances must the Chairman or any member of an Arbitration Committee be a party to the original decision or subsequent appeals, which led to the arbitration.

11.2.2 Arbitration Committee – For Level I and II matches the Match Director can appoint an Arbitration Committee of three experienced shooters who are not parties to the appeal and who do not have a direct conflict of interest in the outcome of the case. The arbitrators should be certified Range Officials if possible. All committee members will vote. The senior Range Official, or the senior shooter if there are no Range Officials, will be the chairman.

11.3 Time Limits and Sequences

11.3.1 Time Limit for Arbitration Request – Written requests for arbitration must be submitted to the Range Master within one hour of the disputed incident or occurrence. Failure to present the required documentation within the time specified will render the request invalid and no further action will be taken.

11.3.2 Decision Time Limit – The Committee must reach a decision within 24 hours of the request for arbitration or before the results have been declared final by the Match Director, whichever comes first. If the Committee fails to render a decision within the prescribed period, both a first and third party appellant (see Section 11.7) will automatically succeed in their appeal, and the fee will be returned.

11.4 Fees

11.4.1 Amount – For Level III or higher matches, the appeal fee to enable an appellant to appeal to arbitration will be US\$100.00 or the equivalent of the maximum individual match entry fee (whichever is lower), in local currency. The appeal fee for other matches may be set by the Match Organizers, but must not exceed US\$100 or equivalent in local currency. An appeal brought by the Range Master in respect of a

tai asiaan ei löydy säännöistä suoraa vastausta, vetoamusjuryn tulee käyttää kaikkea ammattitaitoaan sääntöjen hengen mukaiseen ratkaisuun pääsemiseksi.

11.2 Vetoamusjuryn kokoonpano

11.2.1 Vetoamusjury – kaikissa level III– tai korkeammassa kilpailuissa kilpailun vetoamusjuryn kokoonpanoa määriteltäessä tulee noudattaa seuraavia sääntöjä:

11.2.1.1 Kilpailun johtaja nimeää IPSC-puheenjohtajan, hänen edustajansa tai sertifioidun ratatuomarin (tässä järjestyksessä) toimimaan vetoamusjuryn puheenjohtajana ilman äänioikeutta.

11.2.1.2 IPSC:n puheenjohtaja, hänen edustajansa tai sertifioitu ratatuomari (tässä järjestyksessä) nimeää kolme vetoamusjuryn jäsentä, jokaisella jäsenellä on yksi ääni.

11.2.1.3 Aina kun mahdollista jäsenten tulisi olla kilpailuun osallistuvia kilpailijoita ja heidän tulisi olla sertifioituja ratatuomareita.

11.2.1.4 Missään olosuhteissa vetoamusjuryn puheenjohtaja tai yksikään juryn jäsen ei saa olla osallisena alkuperäisessä päätöksessä tai muissa vetoamuksissa, jotka ovat johtaneet vetoamusprotestiin.

11.2.2 Vetoamusjury – Level I– ja Level II –kilpailuissa kilpailun johtaja voi nimetä vetoamusjuryyn kolme kokenutta kilpailijaa, jotka eivät ole osallisena vetoamusprotestissa, ja joilla ei ole suoraa eturistiriitaa vetoamusprotestin mahdollisen lopputuloksen kanssa. Jäsenten tulisi olla sertifioituja ratatuomareita, jos mahdollista. Kaikilla vetoamusjuryn jäsenillä on yksi ääni. Kokenein ratatuomari tai sertifioidun ratatuomarin puuttuessa kokenein kilpailija toimii vetoamusjuryn puheenjohtajana.

11.3 Aikarajat ja käsittelyjärjestys

11.3.1 Protestihakemuksen jättämisen aikaraja – kirjalliset vetoamusprotestit tulee toimittaa ratamestarille tunnin sisällä riitautetusta tapahtumasta tai sen ilmenemisestä. Mikäli vaadittavia dokumentteja ei toimiteta tunnin aikarajan sisällä aiheuttaa se vetoamusprotestin hylkäämisen ja mitään lisätoimia ei tehdä.

11.3.2 Päätöksenteon aikaraja – kilpailun vetoamusjuryn tulee tehdä päätös 24 tunnin sisällä vetoamusprotestin vastaanottamisesta tai ennen kuin kilpailun tulokset julistetaan kilpailun johtajan toimesta lopullisiksi, riippuen siitä, kumpi aikaraja täyttyy ensin. Mikäli vetoamusjury ei kykene tekemään asiassa päätöstä säädettyjen aikarajojen sisällä, sekä asianosaisen että kolmannen osapuolen tekemät protestit hyväksytään automaattisesti (ks. kohta 11.7) ja protestimaksu palautetaan.

11.4 Maksut

11.4.1 Määrä – Level III –tai korkeammassa kilpailuissa, vetoamusprotestin maksu, joka oikeuttaa protestoijaa tekemään vetoamusprotestin, on 100 US\$ tai yhtä henkilökohtaista osallistumismaksua vastaava summa paikallisessa valuutassa (summista käytetään alempaa). Muissa kilpailuissa kilpailun järjestävä organisaatio voi asettaa vetoamusprotestimaksun, mutta se ei saa ylittää 100 US\$ tai vastaavaa määrää paikallista valuuttaa. Kilpailun ratamestarin tehdessä vetoamusprotestin

- match issue will not incur a fee.
- 11.4.2 Disbursement – If the Committee's decision is to uphold the appeal, the fee paid will be returned. If the Committee's decision is to deny the appeal, the appeal fee and the decision must be forwarded to the Regional or National Range Officers Institute (RROI or NROI) in respect of Level I and II matches, and to the International Range Officers Association (IROA) in respect of Level III and higher matches.
- 11.5 Rules of Procedure**
- 11.5.1 Committee's Duty and Procedure – The Committee will study the written submission and retain on behalf of the organizers the monies paid by the appellant until a decision has been reached.
- 11.5.2 Submissions – The Committee will then require the appellant to personally give further details of the submission and may question him on any point relevant to the appeal.
- 11.5.3 Hearing – The appellant will then be asked to withdraw while the Committee hears further evidence.
- 11.5.4 Witnesses – The Committee will then hear match officials as well as any other witnesses involved in the appeal. The Committee will examine all evidence submitted.
- 11.5.5 Questions – The Committee may question witnesses and officials on any point relevant to the appeal.
- 11.5.6 Opinions – Committee members will refrain from expressing any opinion or verdict while an appeal is in progress.
- 11.5.7 View Area – The Committee may view any range or area related to the appeal and require any person or official they regard as useful to the process to accompany them.
- 11.5.8 Undue Influence – Any person attempting to influence the members of the Committee in any way other than evidence may be subject to disciplinary action at the discretion of the Arbitration Committee.
- 11.5.9 Deliberation – When the Committee is satisfied that they are in possession of all information and evidence relevant to the appeal, they will deliberate privately and will reach their decision by majority vote.
- 11.6 Verdict and Subsequent Action**
- 11.6.1 Committee Decision – When a decision is reached by the Committee, they will summon the appellant, the official and the Range Master to present their judgment.
- 11.6.2 Implement Decision – It will be the responsibility of the Range Master to implement the Committee's decision. The Range Master
- koskien kilpailun asioita, maksua ei peritä.
- 11.4.2 Rahan siirrot – Jos vetoomusjurn päätöksenä on hyväksyä protesti, maksettu vetoomusprotestin maksu palautetaan. Jos vetoomusjurn päätös on olla hyväksymättä protestia, tulee vetoomusprotestin maksu ja vetoomusprotestilomake palauttaa level 1- ja level II-kilpailujen osalta kansalliselle tuomarijärjestölle (NROI Finland) ja level III- tai korkeammista kilpailuista kansainväliselle tuomariliitolle (IROA).
- 11.5 Menettelytapasäännöt**
- 11.5.1 Vetoomusjurn velvollisuudet ja menettelytapa – vetoomusjury tutustuu kirjalliseen vetoomusprotestiin ja säilyttää kilpailun järjestäjien puolesta vetoomusprotestimaksua, kunnes jury saavuttaa päätöksen asiassa
- 11.5.2 Lisätodisteiden toimittaminen – vetoomusjury vaatii tämän jälkeen vetoomusprotestin tehnyttä henkilöä antamaan henkilökohtaisesti vetoomusprotestiin liittyvää lisätietoa ja vetoomusjury voi kysyä häneltä mistä tahansa vetoomukseen liittyvästä asiasta.
- 11.5.3 Kuuleminen – vetoomusprotestin jättäjää pyydetään tämän jälkeen poistumaan lisätodisteiden kuulemisen ajaksi
- 11.5.4 Todistajat – vetoomusjury kuulee tämän jälkeen kilpailun toimihenkilöitä samoin kuin ketä tahansa muuta todistajaa, joka liittyy vetoomusprotestissa käsiteltävään asiaan. Vetoomusjurn tulee tutkia kaikki toimitetut todisteet.
- 11.5.5 Kysymykset – vetoomusjury voi kuulla vetoomusprotestiin liittyviä todistajia ja kilpailun toimihenkilöitä milloin tahansa.
- 11.5.6 Mielipiteet – vetoomusprotestin käsittelyn aikana vetoomusjurn jäsenten tulee olla ilmaisematta mielipidettään tai päätöstään asiasta.
- 11.5.7 Alueen katselmus – vetoomusjury voi toteuttaa katselmuksen millä tahansa vetoomusprotestiin liittyvällä radalla tai alueella ja se voi kutsua katselmukseen mukaan kilpailijat tai toimihenkilöt, joita vetoomusjury pitää tarpeellisena katselmuksen suorittamiseen.
- 11.5.8 Vaikuttaminen – ketä tahansa henkilöä kohtaan, joka pyrkii vaikuttamaan vetoomusjurn jäseniin muutoin kuin todisteita toimittamalla, voidaan kohdistaa kurinpitotoimia vetoomusjurn valtuuttamana.
- 11.5.9 Harkinta – kun vetoomusjury on vakuuttunut, että sillä on hallussaan kaikki tarvittavat tiedot ja todisteet, joilla on merkitystä vetoomusprotestin käsittelyyn, vetoomusjury kokoontuu harkitsemaan asiaa ja tekee päätöksensä äänestämällä.
- 11.6 Päätös ja tätä seuraavat toimenpiteet**
- 11.6.1 Vetoomusjurn päätös – kun vetoomusjury saavuttaa päätöksen, he kutsuvat koolle protestin jättäjän, vetoomusprotestiin liittyvän kilpailun toimihenkilön sekä ratamestarin, joille vetoomusjury esittelee tehdyn päätöksen.
- 11.6.2 Päätöksen toteuttaminen – vetoomusjurn päätöksen toteuttaminen on ratamestarin vastuulla. Ratamestari ohjaa sopivat kilpailun toimihenkilöt laittamaan

will advise the appropriate match personnel who will post the decision in a place available to all competitors. The decision is not retroactive and will not affect any incidents prior to the decision.

11.6.3 Decision is Final – The decision of the Committee is final and may not be appealed unless, in the opinion of the Range Master, new evidence received after the decision warrants reconsideration.

11.6.4 Minutes – Decisions of the Arbitration Committee will be recorded and will provide precedent for any similar and subsequent incident during that match.

11.7 Third Party Appeals

11.7.1 Appeals may also be submitted by other persons on a “third party appeal” basis. In such cases, all provisions of this Chapter will otherwise remain in force.

11.8 Interpretation of Rules

11.8.1 Interpretation of these rules and regulations is the responsibility of the IPSC Executive Council.

11.8.2 Persons seeking clarification of any rule are required to submit their questions in writing, either by fax, letter or email to IPSC headquarters.

11.8.3 All rule interpretations published on the IPSC website will be deemed to be precedents and will be applied to all IPSC sanctioned matches commencing on or after 7 days from the date of publication. All such interpretations are subject to ratification or modification at the next IPSC Assembly.

vetoamusjurn päätöksen esille sellaiseen paikkaan, jossa kaikki kilpailijat voivat tutustua siihen. Vetoamusjurn päätös ei ole takautuva ja sillä ei ole mitään vaikutusta mihinkään tapahtumaan, joka sattui ennen päätöstä.

11.6.3 Päätös on lopullinen – vetoamusjurn tekemä päätös on lopullinen ja sitä vastaan ei voi vedota, jollei kilpailun ratamestari, saatuaan uusia todisteita, totea todisteiden puoltavan asian uudelleen harkintaa.

11.6.4 Pöytäkirjat – vetoamusjurn päätökset tallennetaan ja ne toimivat ennakkotapauksina ja ohjeistuksina vastaavissa tapahtumissa kyseisessä kilpailussa.

11.7 Kolmannen osapuolen jättämät vetoamusprotestit

11.7.1 Myös tapahtumaan tai asiaan kuulumattomat henkilöt voivat tehdä vetoamusprotestin ns. ”kolmannen osapuolen” protesteina. Näissä tapauksissa tämän kappaleen säännöt ovat myös voimassa.

11.8 Sääntöjen tulkinta

11.8.1 Näiden sääntöjen ja määräysten tulkinta on IPSC:n johtokunnan vastuulla.

11.8.2 Niitä henkilöitä, jotka haluavat tulkinnan johonkin sääntökohtaan, pyydetään toimittamaan kysymykset kirjallisena IPSC:n pääkonttoriin joko faksilla, postitse tai sähköpostitse.

11.8.3 Kaikki IPSC:n verkkosivuilla julkaistavat sääntötulkinnat ovat ennakkotapauksia ja niiden katsotaan muuttuvan säännöiksi 7 päivän kuluttua julkaisusta ja niitä tulee noudattaa sääntöinä kaikissa IPSC –kilpailuissa. Kaikki tällaiset sääntötulkinnat tulee vahvistaa tai muokata seuraavassa IPSC:n yleiskokouksessa.

12	Miscellaneous Matters
12.1	Appendices All Appendices included herein are an integral part of these rules.
12.2	Language English is the official language of the IPSC Rules. Should there be discrepancies between the English language version of these rules and versions presented in other languages, the English language version will prevail.
12.3	Disclaimers Competitors and all other persons in attendance at an IPSC match are wholly, solely and personally responsible to ensure that all and any equipment which they bring to the match is fully in compliance with all laws applicable to the geographical or political area where the match is being held. Neither IPSC nor any IPSC Officers, nor any organization affiliated to IPSC nor any officers of any organization affiliated to IPSC accepts any responsibility whatsoever in this regard, nor in respect of any loss, damage, accident, injury or death suffered by any person or entity as a result of the lawful or unlawful use of any such equipment.
12.4	Gender References made herein to the male gender (i.e. "he", "his", "him") are deemed to include the female gender (i.e. "she", "her").
12.5	Glossary Throughout these rules, the following definitions apply:
Aftermarket	Items not manufactured by, or available directly from, the OFM.
Bullet	The projectile in a round intended to strike a target.
Caliber	The diameter of a bullet measured in millimeters (or thousandths of an inch).
Cartridge case	The main body of a round, which contains all component parts.
Course of fire	(Also "course" and "COF") An expression used interchangeably with "Stage" (see Rule 6.1.3).
Detonation	Ignition of the primer of a round, other than by action of a firing pin, where the bullet does not pass through the barrel (e.g. when a slide is being manually retracted, when a round is dropped).
Discharge	See Shot.
Dry firing	The activation of the trigger and/or action of a firearm which is totally devoid of ammunition.
False start	Beginning an attempt at a COF prior to the "Start signal" (see Rule 8.3.4).
Grain	A common unit of measurement used in respect of the weight of a bullet (1 grain = 0.0648 grams).
Loading	The insertion of ammunition into a

12	Muita asioita
12.1	Liitteet Kaikkien liitteiden katsotaan olevan kiinteä osa näitä sääntöjä.
12.2	Kieli IPSC –sääntöjen virallinen kieli on englanti. Mikäli englanninkielisen ja muiden kieliversioiden välillä on eroja, asiassa sovelletaan englanninkielisiä sääntöjä.
12.3	Vastuunvapauslauseke Kilpailijat ja kaikki muut henkilöt, jotka ovat osallisina IPSC–kilpailussa, ovat kaikilta osin henkilökohtaisesti vastuussa siitä, että heidän kilpailuun tuomansa aseet ja varusteet noudattavat kilpailuvallion tai alueen lakeja. IPSC:tä, IPSC:n toimihenkilöitä, mitään organisaatiota, joka liittyy IPSC:n tai ketään toimihenkilöä, joka on suhteessa IPSC:n, ei voida asettaa vastuuseen missään tähän liittyvässä asiassa koskien mitä tahansa menetystä ihmisille tai organisaatioille, kuten vahinkoa, onnettomuutta, loukkaantumista tai kuolemaa erilaisten varusteiden käyttämisen vuoksi, olivat varusteet sitten laillisia tai laittomia.
12.4	Sukupuoli Kaikki henkilön sukupuoleen liittyvät ilmaukset englanninkielisissä säännöissä (kuten: he, his ja him) tarkoittavan myös naispuolisia henkilöitä.
12.5	Sanasto Näissä säännöissä seuraavat määritelmät pätevät kaikkialla:
Tarvikeosa	Tuotteet, joita tehdas ei tee itse tai jotka eivät ole suoraan valmistajalta saatavissa.
Luoti	Patruunassa oleva projektiili, joka on tarkoitettu osumaan maalitauluun.
Kaliiperi	Luodin läpimitta mitattuina millimetreissä (tai tuuman tuhannesosina)
Patruunan hylsy	Patruunan pääosa, joka sisältää kaikki patruunan osat
Ampumaosuus	Ilmaisu, jota käytetään synonyymina sanalle "stage" (ks. kohta 6.1.3).
Syttyminen	Sellainen nallin tai patruunan syttyminen, joka tapahtuu ilman nallipiikin iskua nalliin, ja jossa luoti kulje piipun läpi (esimerkiksi syttyminen, kun aseeseen luistia operoidaan käsin poistettaessa patruunaa aseesta).
Laukeaminen	Ks. Laukaus
Kuivalaukaukset	Liipaisimen tai aseeseen mekanismin käyttäminen ilman patruunoita
Väärä aloitus	Yritys aloittaa ampumaosuus ilman lähtösignaalia (ks. kohta 8.3.4.)
Graani	Yleinen luodin painon mittayksikkö (1 graani – 0.0648 grammaa)
Lataaminen	Patruunan syöttäminen ampuma-aseeseen

Location	firearm. A geographical place within a course of fire.	Sijainti	Ampumaosuuden sijaintipaikka	maantieteellinen
Match Official	A person who has an official duty or function at a match, but who is not necessarily qualified as, or acting in the capacity of, a Range Official.	Toimitsija	Henkilö, jolla on virallinen asema kilpailuorganisaatiossa joko tuomarina tai muuna toimihenkilönä (engl. match official) mutta jolla ei välttämättä ole tai toimi virallisena ratatuomarina.	
Not Applicable	The rule or requirement does not apply to the particular discipline, Division or match level.	Ei sovellettavissa	Sääntö tai sääntövaatimus ei ole sovellettavissa kyseiseen aseluokkaan, kilpailuluokkaan tai kilpailuluokitukseen.	
OFM	Original firearm manufacturer.	OFM	Alkuperäinen ase valmistaja	
Primer	The part of a round which causes a detonation or a shot to be fired.	Nalli	Patruunan osa, joka aiheuttaa patruunan laukeamisen tai syttymisen.	
Range Official	A person who is officially serving at a match in the capacity of a Range Officer (see Chapter 7).	Ratatuomari	Henkilö, joka palvelee kilpailua virallisen ratatuomarin ominaisuudessa (ks. säännöt kappale 7.).	
Region	A country or other geographical area, recognized by IPSC.	Alue	Maa tai muu maantieteellinen alue, jonka IPSC tunnustaa.	
Regional Director	The person, recognized by IPSC, who represents a Regional Directorate.	Alueen puheenjohtaja	IPSC:n tunnustama henkilö, joka edustaa ko. valtiota tai aluetta. Suomessa tehtävää hoitaa Practical-jaoston puheenjohtaja.	
Regional Directorate	The organization recognized by IPSC, which directs the IPSC shooting activities in a Region.	Alueen hallitus	IPSC:n tunnustama toimielin, joka ohjaa IPSC –ammuntaa alueella tai valtiossa. Suomessa tehtävää hoitaa Practical-jaosto.	
Reloading	Replenishment or the insertion of additional ammunition into a firearm.	Lataaminen	Patruunoiden lisääminen tai niiden korvaaminen aseeseen.	
Reshoot	A competitor's further attempt at a course of fire, authorized in advance by a Range Officer or an Arbitration Committee.	Uusinta	Kilpailijan ampumaosuuden uusinta joko kilpailun ratatuomarin tai vetoomusjuryn hyväksymänä.	
Round	A cartridge of ammunition used in a handgun or rifle.	Patruuna	Patruuna, jota käytetään joko pistoolissa tai kiväärissä	
Shooting position	The physical presentation of a person's body (e.g. standing, sitting, kneeling, prone).	Ampuma-asento	Ampujan ruumiin fyysinen asento (kuten seisoen, istuen, polvella tai makuulla).	
Shot	A bullet which passes completely through the barrel of a firearm.	Laukaus	Luoti, joka kulkee asepiipun läpi.	
Sight picture	Aiming at a target without actually shooting at it (see Section 8.7).	Tähtäinkuva	Maalitaulun tähtääminen, kun maalitaulua ei ammuta (ks. kohta 8.7.)	
Snap Cap	(Also "spring cap") A type of dummy round.	"Snap Cap"	Eräs harjoituspatruunan tyyppi	
Squib	A bullet lodged inside the barrel of a firearm or a bullet which exits the barrel at extremely low velocity.	Ruuditon patruuna	Luoti juuttuu asepiippuun tai läpäisee asepiipun vain vaivoin patruunan ruudittomuuden takia.	
Stance	The physical presentation of a person's limbs (e.g. hands by the side, arms crossed etc.).	Asento	Ampujan ruumiinjäsenten fyysinen asento (kuten kädet sivuilla tai ristittyinä rinnalla)	
Start position	The location, shooting position and stance prescribed by a COF prior to issuance of the "Start signal" (see Rule 8.3.4).	Lähtöasento	Ampujan sijainti ja asento, joka kuvataan ampumaosuuden aloitusasennoksi.	
Sweeping	Pointing the muzzle of a firearm at any part of any person's body (see Rule 10.5.5).	Pyyhkäisy	Mikä tahansa aseella osoittaminen ampujan vartaloon tai vartalon osiin (ks. kohta 10.5.5.)	
Unloading	Removal of ammunition from a firearm.	Tyhjentäminen	Patruunoiden poistaminen ampuma-aseesta.	
12.6 Measurements	Throughout these rules, where measurements are expressed, those in brackets are only provided as	12.6 Mittayksiköt	Kun näissä säännöissä on mainittu mittayksiköitä, hakasulkeissa mainitut yksiköt ovat vain ohjeellisia.	

a guide.

Appendix A1 - IPSC Match Levels

Liite A1 - IPSC-kilpailujen luokat

Key: N/A = Not Applicable
R = Recommended
M = Mandatory

Koodaus: N/A = Ei sovelleta
R = Suositeltava
M = Pakollinen

Level	1	2	3	4	5	Luokka
01. Must follow latest edition IPSC rules	M	M	M	M	M	01. Noudatettava viimeisimpiä IPSC:n sääntöjä
02. Competitors must be individual members of their IPSC Region of residence (Section 6.5)	R	M	M	M	M	02. Kilpailijoiden on oltava alueensa tai oleskelupaikkansa IPSC-jäseniä (kappale 6.5)
03. Match Director	M	M	M	M	M	03. Kilpailun johtaja
04. Range Master (actual or designated)	M	M	M	M	M	04. Ratamestari (varsinainen tai nimitetty)
05. Range Master approved by Regional Directorate	R	R	M	R	R	05. Jaoston nimittämä ratamestari
06. Range Master approved by IPSC Executive Council	N/A	N/A	N/A	R	R	06. Ratamestari IPSC:n johtokunnan hyväksymä
07. Chief Range Officer(s)	R	R	R	M	M	07. Pääratatuomarit (CRO:t)
08. One RROI/NROI or IROA official per stage	R	R	M	M	M	08. Yksi RROI/NROI/IROA –tuomari ampumaosuudella
09. COF approval by Regional Directorate	R	R	M	N/A	N/A	09. Jaoston hyväksyntä ampumaosuuksille
10. COF approval by IPSC committee	N/A	N/A	R	R	R	10. IPSC:n johtokunnan hyväksyntä ampumaosuuksille
11. IPSC sanctioning	N/A	N/A	R	R	R	11. IPSC:n hyväksyntä
12. Chronograph	R	R	M	M	M	12. Luodinnopeusmittari
13. Three month advance registration with IPSC	N/A	N/A	M	N/A	N/A	13. IPSC:n hyväksyntä 3 kk. ennen kilpailua.
14. IPSC Assembly approval on three year cycle	N/A	N/A	N/A	M	M	14. IPSC:n yleiskokouksen hyväksyntä kolmen vuoden välein ennen kilpailua
15. Inclusion in IPSC Match Calendar	N/A	N/A	M	M	M	15. Kilpailun sisällyttäminen IPSC:n kilpailukalenteriin
16. Post match reports to IROA	N/A	N/A	M	M	M	16. Kilpailun jälkeiset raportit IROA:lle
17. Recommended minimum rounds	28	75	150	300	450	17. Suositeltu minimilaukausmäärä
18. Recommended minimum stages	2	5	8	24	35	18. Suositeltu minimi ampumaosuuksien määrä
19. Recommended minimum competitors	10	50	120	200	300	19. Suositeltu minimi osallistujamäärä
20. Match rating (points)	1	2	3	4	5	20. Kilpailun arvo (pisteet)

Appendix A2 - IPSC Recognition

Prior to the commencement of a match, the organizers must specify which Division(s) will be recognized. Unless otherwise specified, IPSC sanctioned matches will recognize Divisions and Categories based on the number of registered competitors who actually compete in the match, based on the following criteria:

1. Divisions

Level I & II	A minimum of 5 competitors per Division (recommended)
Level III	A minimum of 10 competitors per Division (mandatory)
Level IV & V	A minimum of 20 competitors per Division (mandatory)

2. Categories

Division status must be achieved before Categories are recognized.

All levels	A minimum of 5 competitors per Division Category (see approved list below)
------------	--

3. Individual Categories:

Categories approved for individual recognition are as follows:

(a) Lady	
(b) Junior	Competitors who are under the age of 21 on the first day of the match
(c) Senior	Competitors who are over the age of 50 on the first day of the match
(d) Super Senior	Competitors who are over the age of 60 on the first day of the match

4. Team Categories:

IPSC matches may recognize the following for team awards:

- (a) Regional teams by Division
- (b) Regional teams by Division for Ladies Category
- (c) Regional teams by Division for Junior Category

Liite A2 - IPSC-arvo

Kilpailun järjestäjä voi määrittellä kilpailun tai turnauksen aseluokat ennen kilpailua.

Ellei muuta ole määrätty kilpailun tulee tunnustaa aseluokat ja kilpailusarjat sen perusteella, kuinka monta ilmoittautunutta kilpailijaa todellisuudessa osallistuu kilpailuun:

1. Aseluokka

Level I & II	Vähintään 5 kilpailijaa (suositus).
Level III	Vähintään 10 kilpailijaa (pakollinen).
Level IV & V	Vähintään 20 kilpailijaa (pakollinen).

2. Sarjat

Aseluokan status tulee saavuttaa ennen kun sarjat hyväksytään.

Kaikkilla kilpailutasoilla vaaditaan vähintään 5 kilpailijaa.

3. Yksilösarjat:

Hyväksytyt yksilösarjat ovat:

(1) Naiset	
(b) Juniorit	Kilpailijan tulee olla alle 21 vuotta ennen 31. joulukuuta kilpailuvuonna
(c) Senior	Kilpailijan tulee olla 51 vuotta tai vanhempi ennen 31. joulukuuta kilpailuvuonna
(d) Super-senior	Kilpailijat, jotka ovat saavuttaneet 60 vuoden iän kilpailuajankohtana.

4. Joukkueet

IPSC kilpailuissa voidaan jakaa seuraavat joukkuepalkinnot:

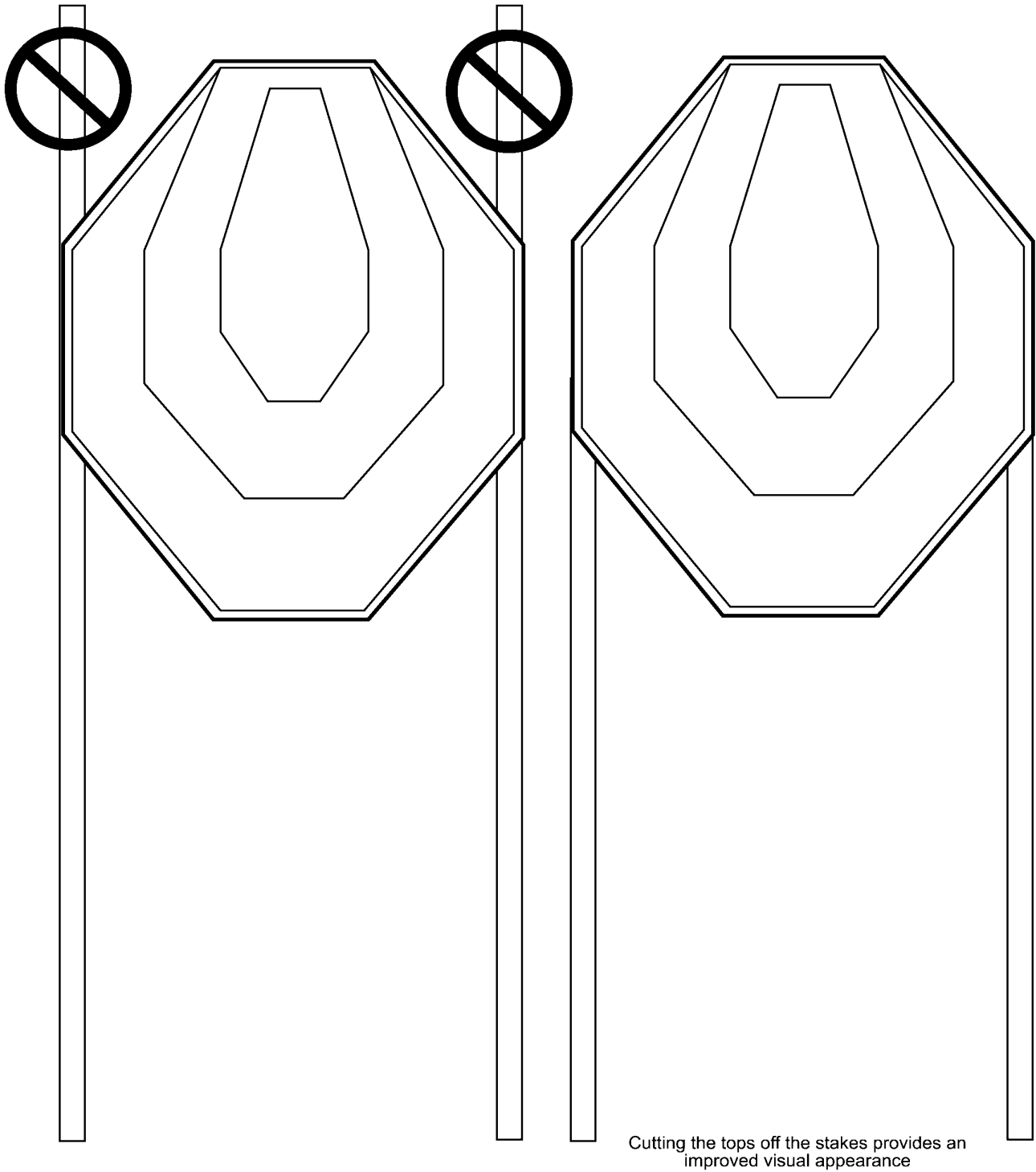
- (a) Kansalliset joukkueet kaikissa tunnustetuissa aseluokissa
- (b) Kansalliset joukkueet naisten sarjassa kaikissa tunnustetuissa aseluokissa.
- (c) Kansalliset joukkueet nuortensarjassa kaikissa tunnustetuissa aseluokissa.

Appendix B1 - Target Presentation

Cutting the tops of the stakes gives a much nicer appearance.

Liite B1 - Taulujen asettaminen

Leikkaamalla pystytukien yläosat poikki saadaan taulu erottumaan paremmin.

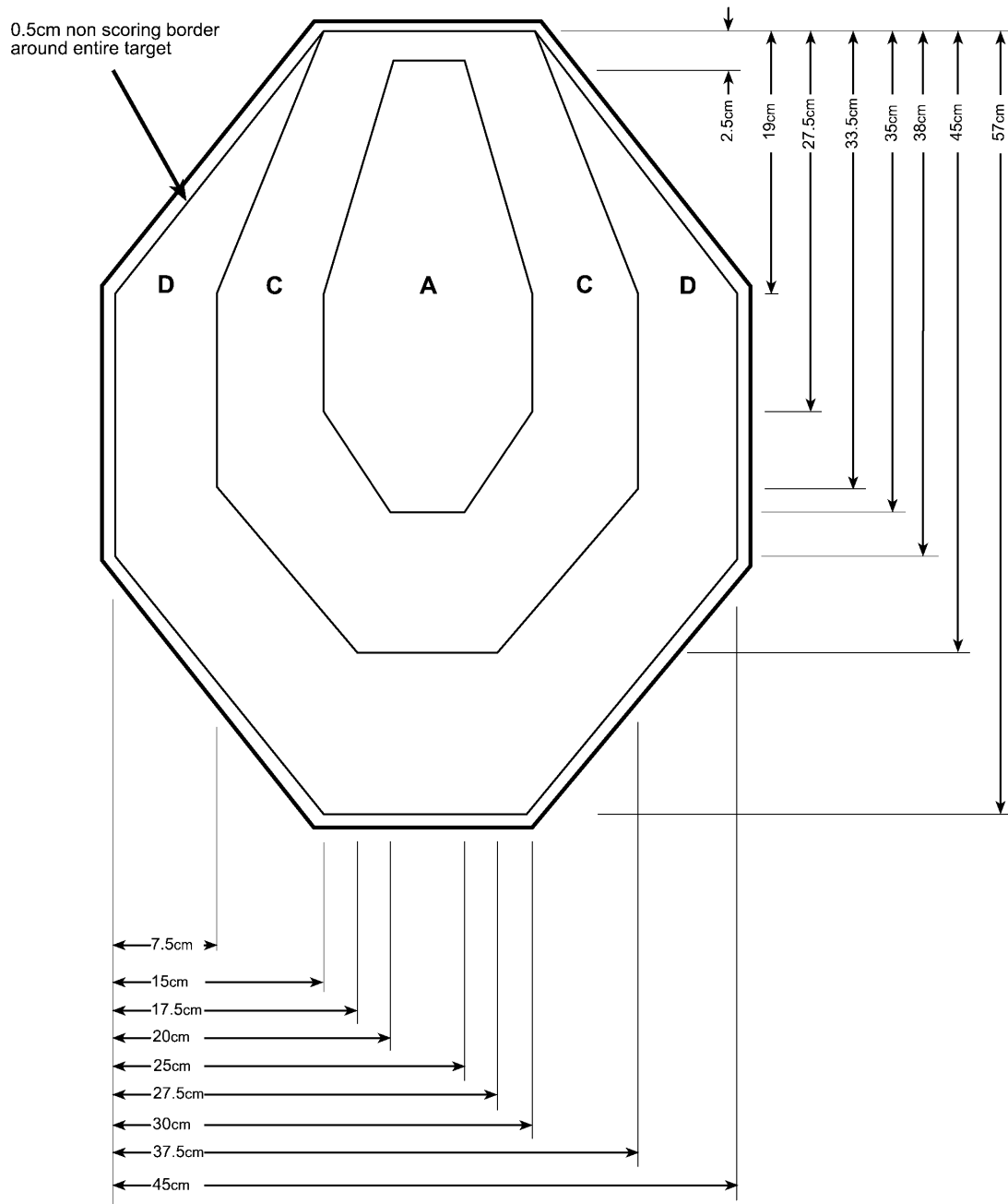


Appendix B2 - IPSC Classic Target

Liite B2 - Klassinen IPSC-taulu

All measurement are in millimeters.

Kaikki mitat ovat millimetreinä.



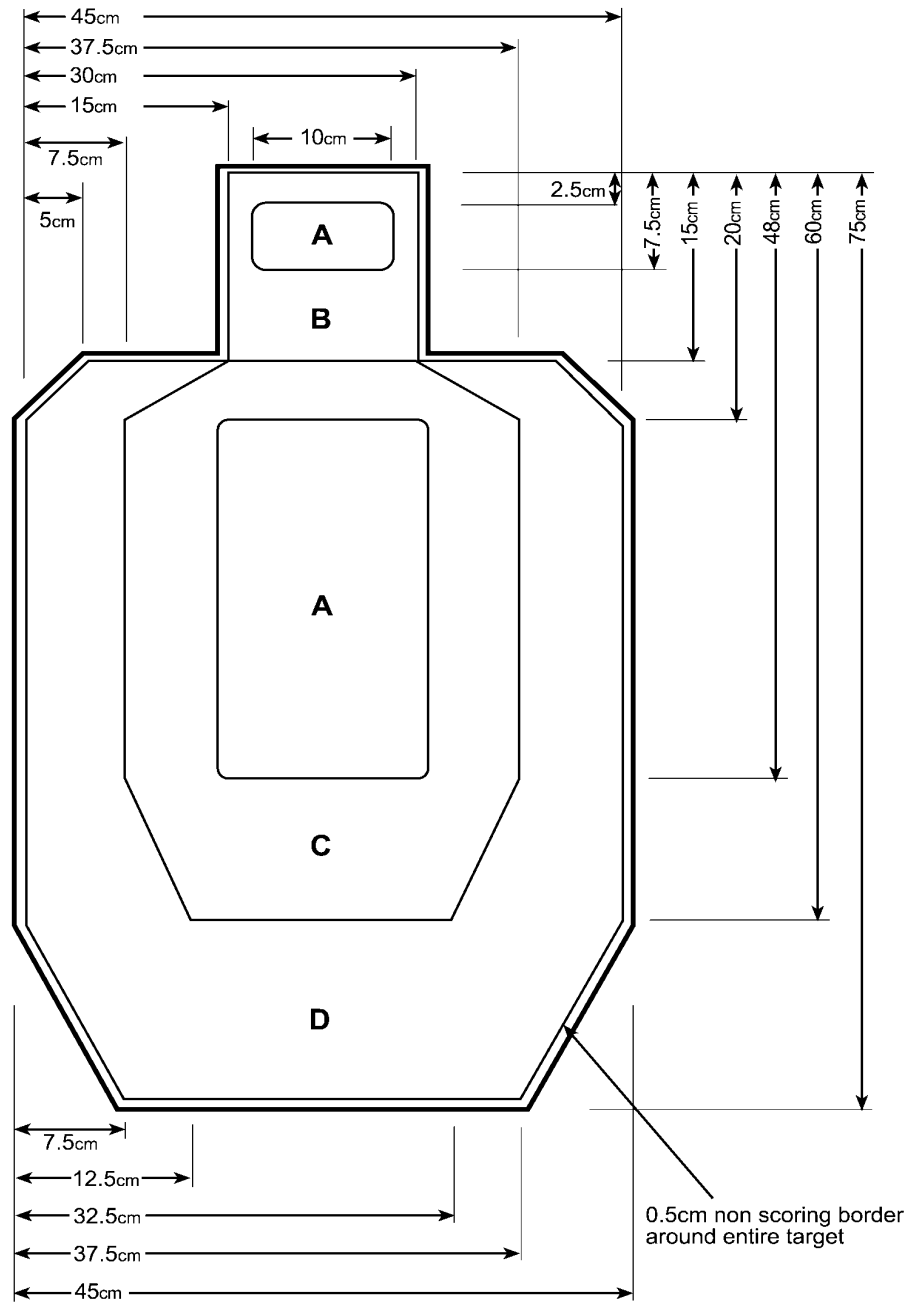
Scoring		
Major	Zone	Minor
5	A	5
4	C	3
2	D	1

Appendix B3 - IPSC Metric Target

Liite B3 - Metrinen IPSC-taulu

All measurement are in millimeters.

Kaikki mitat ovat millimetreinä.



Scoring		
Major	Zone	Minor
5	A	5
4	B	3
4	C	3
2	D	1

Appendix C1 - Calibration of IPSC Poppers

1. The Range Master must designate a specific supply of ammunition and one or more handguns to be used as official calibration tools by officials authorized by him to serve as calibration officers.
2. Prior to commencement of a match, the calibration ammunition must be chronographed using the procedure specified in Rule 5.6.2. The calibration ammunition, when tested through each designated handgun, must achieve a 125 power factor (variance +/- 5%) to qualify.
3. Once the supply of ammunition and the designated handguns have been tested and approved by the Range Master, they are not subject to challenge by competitors.
4. The Range Master must arrange for each popper to be calibrated prior to commencement of a match, and whenever required during a match.
5. For initial calibration, each popper must be set to fall when hit within the calibration zone with a single shot fired from a designated handgun using the calibration ammunition. The shot must be fired from the shooting location in the course of fire furthest from the popper being calibrated. Calibration zones are indicated in the diagrams in the following pages.
6. If, during a course of fire, a popper does not fall when shot, a competitor has three alternatives:
 - (a) The popper is shot again until it falls. In this case, no further action is required and the course of fire is scored "as shot".
 - (b) The popper is left standing but the competitor does not challenge the calibration. In this case, no further action is required and the course of fire is scored "as shot", with the subject popper scored as a miss.
 - (c) The popper is left standing and the competitor challenges the calibration. In this case, the popper and the surrounding area on which it stands must not be touched or interfered with by any person. If a match official violates this rule, the competitor must reshoot the course of fire. If the competitor or any other person violates this rule, the popper will be scored as a miss and the rest of the course of fire will be scored "as shot".
7. In the absence of any interference, a calibration officer must conduct a calibration test of the subject popper (when required under 6(c) above), from as near as possible to the point from where the competitor shot the popper, when the following will apply:
 - (a) If the first shot fired by the calibration officer hits the calibration zone and the popper falls, the popper is deemed to be properly calibrated, and it will be scored as a miss.

Liite C1 - IPSC–popperien kalibrointi

1. Kilpailun ratamestarin tulee osoittaa kilpailulle oma ase- ja patruunatyypit, (yksi tai useampia) joita käytetään virallisina kalibrointivälineinä. Näitä välineitä käyttävät ratamestarin määräämät ratatuomarit, jotka toimivat kalibrointituomareina.
2. Ennen kilpailun läpivientiä, kalibroinnissa käytettävät patruunat tulee mitata käyttäen sääntökohdassa 5.6.2. esitettyä menettelyä. Kalibrointipatruunoiden, testattuna testiin määrättyjen pistoolien kanssa, tulee saavuttaa PF-arvo 125 Power Factor –mittauksessa (sallittu vaihteluväli +/- 5 %) tullakseen hyväksytyksi käyttöön.
3. Siinä vaiheessa, kun sekä patruunat että käytettävät aseet on testattu ja hyväksytty käyttöön ratamestarin toimesta, yksikään kilpailija ei voi protestoida aiheesta.
4. Ratamestarin tulee järjestää jokaisen popperin kalibrointi ennen kilpailua ja myös kilpailun aikana aina sitä vaadittaessa.
5. Ensimmäisessä kalibroinnissa, jokainen popperi tulee asettaa kaatumaan yhdestä osumasta popperin kalibrointialueelle käytettäessä määrättyjä kalibrointipatruunoita ja –asetta. Kalibrointilaukaus tulee ampua kauimmaisesta ampumapaikasta, josta kalibroitavaa popperia voidaan ampumaosuudella ampua. Kalibrointialueet on esitetty seuraavan sivun kuvissa.
6. Jos ampumaosuuden suorituksen aikana popperi ei kaadu ammuttaessa, kilpailijalla on kolme vaihtoehtoa:
 - (a) Kilpailija ampuu popperia, kunnes popperi kaatuu. Tässä tapauksessa, mitään lisätoimia ei tarvita ja ampumaosuus pisteytetään ammutun suorituksen mukaisesti.
 - (b) Popperi jää pystyyn mutta kilpailija ei haasta popperin kalibrointia. Tässä tapauksessa, mitään lisätoimia ei tarvita ja ampumaosuus pisteytetään ammutun suorituksen mukaisesti, kyseisestä popperista saadulla miss –virhepisteillä.
 - (c) Popperi jää pystyyn ja kilpailija kyseenalaistaa kalibroinnin. Tässä tapauksessa, popperia ja sen jalustan ympäristöä ei saa yksikään henkilö koskea tai muuten häiritä. Mikäli kilpailun toimihenkilö rikkoo tätä sääntöä, kilpailijan tulee ampua osuus uudestaan. Mikäli kilpailija tai kuka tahansa muu henkilö rikkoo tätä sääntöä, popperista tuomitaan miss –virhepisteet ja loppu ampumaosuus tuomitaan, kuten ammutun suorituksen mukaisesti.
7. Kalibrointia hoitavan tuomarin tulee, ilman häiriötekijöitä, tehdä popperin kalibrointitesti kiistettyyn popperiin (kun vaaditaan kohdan 6 c) mukaisesti) lähimmästä mahdollisesta paikasta, josta kilpailija ampui popperia seuraavien sääntöjen mukaisesti:
 - (a) Jos ensimmäinen kalibrointia hoitavan tuomarin kalibrointilaukaus osuu popperin kalibrointialueelle ja popperi kaatuu, popperin katsotaan olevan oikein kalibroitu ja popperista tuomitaan miss –virhepisteet

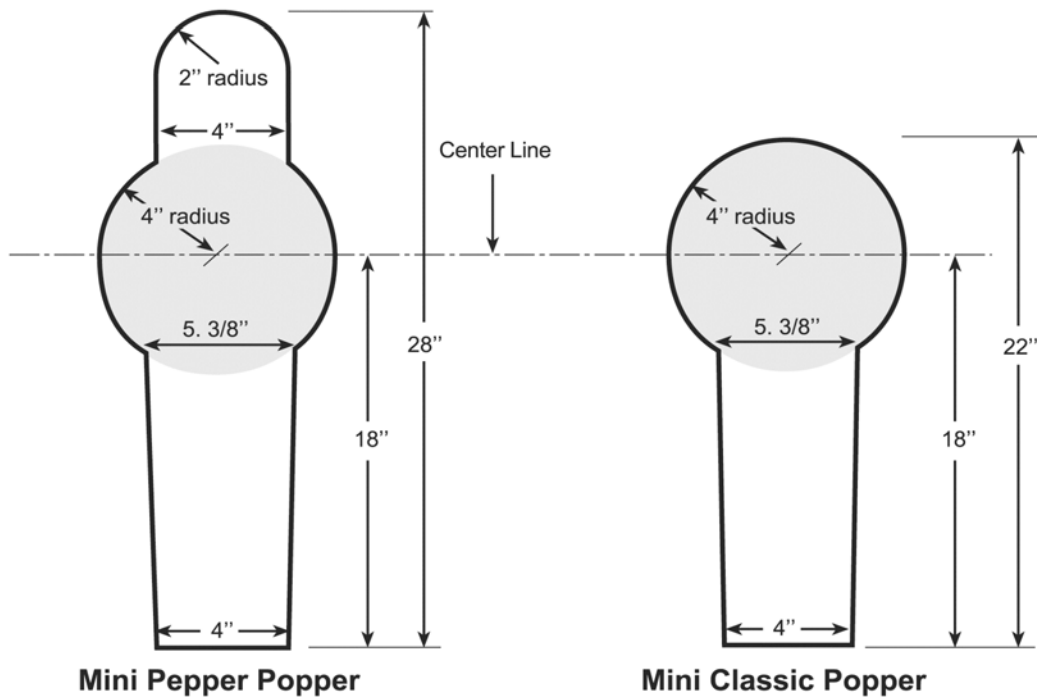
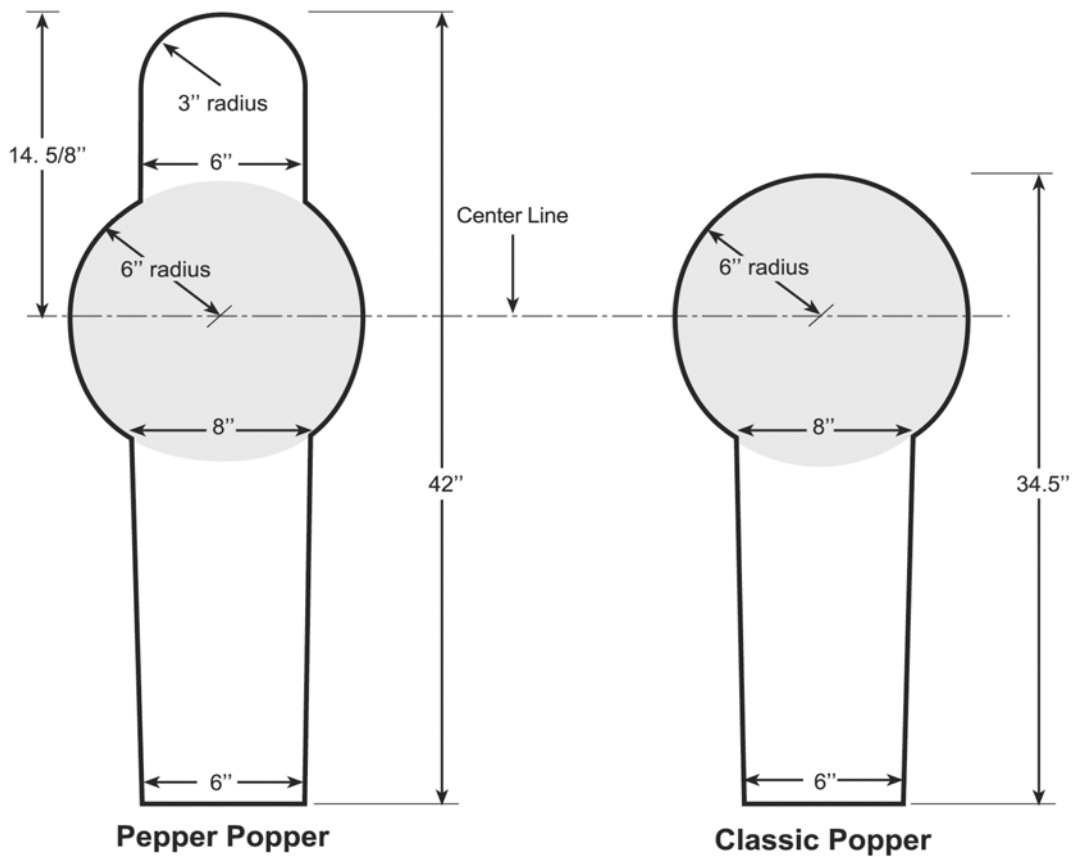
- (b) If first the shot fired by the calibration officer hits the calibration zone and the popper does not fall, the popper is deemed to have failed, and the competitor must be ordered to reshoot the course of fire, once the popper has been recalibrated.
- (c) If the first shot fired by the calibration officer hits above or below the calibration zone, the calibration test is deemed to have failed and the competitor must be ordered to reshoot the course of fire.
- (d) If the first shot fired by the calibration officer misses the popper altogether, another shot must be fired until one of 7(a), 7(b) or 7(c) occurs.
8. Note that authorized metal plates are not subject to calibration or challenge (see Rule 4.3.1.6).
- (b) Jos ensimmäinen kalibrointia hoitavan tuomarin kalibrointilaukaus osuu popperin kalibrointialueelle ja popperi ei kaadu, popperin katsotaan olleen väärin kalibroitu ja kilpailijan tulee määrätä ampumaan osuus uudestaan, kun popperi on ensin kalibroitu uudelleen.
- (c) Jos ensimmäinen kalibrointia hoitavan tuomarin kalibrointilaukaus osuu popperin kalibrointialueen ylä- tai alapuolelle, kalibrointitestin katsotaan epäonnistuneen ja kilpailijalle tulee määrätä ampumaan osuus uudestaan.
- (d) Jos ensimmäinen kalibrointia hoitavan tuomarin kalibrointilaukaus menee ohi popperista, tulee ampua uusia laukauksia siihen asti, kunnes yksi kohdista 7a), 7b) tai 7c) toteutuu.
8. On huomattava, että virallisia metallikiekkoja ei voida kalibroida eikä siten myöskään kyseenalaistaa kalibroinnin osalta (ks. kohta 4.3.1.6).

Appendix C2 - IPSC Popper Calibration Zones

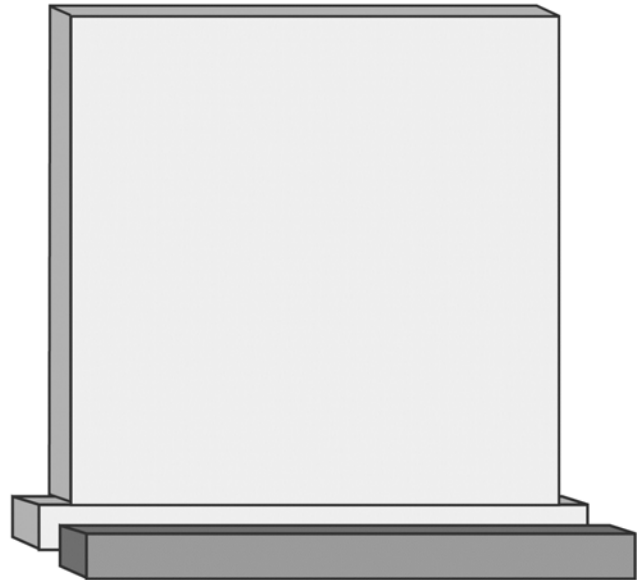
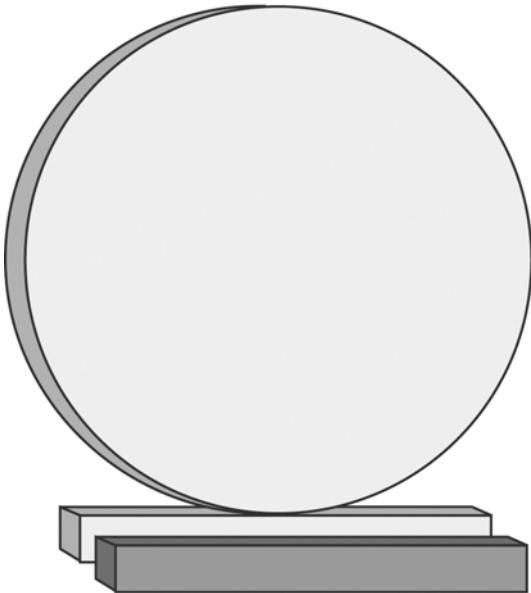
Liite C2 - IPSC –popperien kalibrointialueet

All poppers – Scoring value 5 points (minor and major).

Kaikki popperit ovat viiden (5) pisteen arvoisia (sekä minor- että major-voimaluokassa).



Round		Square or Rectangular	Pyöreä		Neliö tai suorakaide
20cm diameter	Minimum dimension	15cm each side	20cm halkaisija	Pienin ulottuvuus	15cm särmä
30cm diameter	Maximum dimension	30cm each side	30cm halkaisija	Suurin ulottuvuus	30cm särmä
5 points	Scoring value Minor and Major	5 points	5 pistettä	Pistearvo (sekä minor että major- voimaluokka)	5 pistettä
Construction Note			Huomautus:		
A small block of wood (indicated by dark shading above), approximately 2cm x 2cm, and about the same width as the plate, should be affixed in front of the base of the plate, to help prevent the plate from turning sideways when shot.			Metallikiekon jalan eteen kiinnitetään puurima, joka on halkaisijaltaan vähintään noin 13 x 13 mm ja pituudeltaan noin metallikiekon jalan mittainen. Tämä estää metallikiekkoa kääntymästä sivuttain ammuttaessa.		



1	Minimum power factor for Major	160	1	Major voimakertoimen alaraja	160
2	Minimum power factor for Minor	125	2	Minor voimakertoimen alaraja	125
3	Minimum bullet weight	120 grain for Major	3	Luodin minipaino	120 graania major-luokassa
4	Minimum bullet caliber / cartridge case length	9mm (0.354”) / 19mm (0.748”)	4	Luodin minimikaliiperi Hylsyn minimipituus	9mm (0.354”) 19mm (0.748”)
5	Minimum bullet caliber for Major	No	5	Majorin minimikaliiperi	Ei
6	Minimum trigger pull (see Appendix F2)	No	6	Minimi laukaisuvastus (ks. liite F2)	Ei
7	Maximum handgun size	No	7	Pistoolin maksimi koko	Ei
8	Maximum magazine length	170mm (see Appendix F1)	8	Lippaan maksimi pituus	170mm (ks. liite F1)
9	Maximum ammunition capacity	No	9	Maksimi patruunakapasiteetti	Ei
10	Max. distance of handgun and mags/speed loaders from torso	50mm	10	Aseen ja lippaiden tai pikalatureiden maksimietäisyys torsosta	50mm
11	Rule 5.2.3.1 applies	Yes	11	Sääntö 5.2.3.1 pätee	Kyllä
12	Restriction on position of holster and other equipment	No	12	Rajoitukset koskien koteloa ja muita varusteita	Ei
13	Optical/electronic sights permitted	Yes	13	Optiset/elektroniset tähtäimet sallittuja	Kyllä
14	Compensators permitted	Yes	14	Kompensaattori sallittuja	Kyllä
15	Ports permitted	Yes	15	Portit(hybridit) sallittuja	Kyllä

Special conditions:

16. Ammunition which fails to meet the minimum bullet weight above, but which chronographs at Major power factor, will be treated as unsafe and must be withdrawn (see Rule 5.5.6).

Erityisehdot:

16. Ammukset jotka eivät täytä minimi luodinpainoa, mutta jotka menevät luodinnopeusmittauksessa majorvoimaluokkaan, tulee kohdella kuten vaarallisia ammuksia ja ne tulee poistaa kilpailusta (ks. kohta 5.5.6).

1	Minimum power factor for Major	170	1	Major voimakertoimen alaraja	170
2	Minimum power factor for Minor	125	2	Minor voimakertoimen alaraja	125
3	Minimum bullet weight	No	3	Luodin minipaino	Ei
4	Minimum bullet caliber / cartridge case length	9mm (0.354") / 19mm (0.748")	4	Luodin minimikaliiperi / hylsyn minimipituus	9mm (0.354") / 19mm (0.748")
5	Minimum bullet caliber for Major	10mm (0.40")	5	Majorin minimikaliiperi	10mm (0.40")
6	Minimum trigger pull (see Appendix F2)	No	6	Minimi laukaisuvastus (katso liite F2)	Ei
7	Maximum handgun size	Yes, see below	7	Pistoolin maksimi koko	Kyllä, katso alta
8	Maximum magazine length	Yes, see below	8	Lippaan maksimi pituus	Kyllä, katso alta
9	Maximum ammunition capacity	No	9	Maksimi patruuna kapasiteetti	Ei
10	Max. distance of handgun and mags/speed loaders from torso	50mm	10	Aseen ja lippaiden/pikalatureiden maksimietäisyys torsosta	50mm
11	Rule 5.2.3.1 applies	Yes	11	Sääntö 5.2.3.1 pätee	Kyllä
12	Restriction on position of holster and other equipment	Yes, see below	12	Rajoitukset koskien koteloa ja muita varusteita	Kyllä, katso alta
13	Optical/electronic sights permitted	No	13	Optiset/elektroniset tähtäimet sallittuja	Ei
14	Compensators permitted	No	14	Kompensaattori sallittuja	Ei
15	Ports permitted	No, see below	15	Portit(hybridit) sallittuja	Ei, katso alta

Special conditions:

16. A handgun in its ready condition (See Section 8.1), but unloaded and with an empty magazine inserted, must fit wholly within the confines of a box which has internal dimensions of 225mm x 150mm x 45mm (tolerance of +1 mm, -0 mm). Note that all magazines must comply, failing which Rule 6.2.5.1 will apply.
17. Neither the handgun, nor any of its attachments, nor any allied equipment (e.g. magazines or other loading devices), can extend forward of the line illustrated in Appendix F3. Any such items a Range Officer deems not to be in compliance must be safely and promptly adjusted, failing which Rule 6.2.5.1 will apply.
18. Only porting of barrels is prohibited. Slides may be ported.

Erityisehdot:

16. Aseen on mahdollista kokonaan valmiustilassa (katso kappale 8.1), lataamattomana ja tyhjä lipas kiinnitettynä., laatikkoon, jonka sisämitat ovat 225mm x 150mm x 45mm (toleranssi +1 mm, -0 mm). Mikäli näin ei ole kaikilla lippailla, seurataan sääntöä 6.2.5.1.
17. Ase tai mitkään siihen liitetyt varusteet (esim. lippaat tai muut latausvälineet), eivät saa osoittaa eteenpäin linjasta, joka on kuvattu liitteessä F3. Jos jokin edellä mainituista varusteista ei ole ratatuomarin (RO) mielestä oikein aseteltu, tulee varuste asettaa turvallisesti kohdalleen, muutoin tulee sääntö 6.2.5.1 voimaan.
18. Ainoastaan portit piipussa ovat kiellettyjä. Luisti voi olla rei'itetty.

1	Minimum power factor for Major	170	1	Major voimakertoimen alaraja	170
2	Minimum power factor for Minor	125	2	Minor voimakertoimen alaraja	125
3	Minimum bullet weight	No	3	Luodin minipaino	Ei
4	Minimum bullet caliber / cartridge case length	9mm (0.354") / 19mm (0.748")	4	Luodin minimikaliiperi / hylsyn minimipituus	9mm (0.354") / 19mm (0.748")
5	Minimum bullet caliber for Major	10mm (0.40")	5	Majorin minimikaliiperi	10mm (0.40")
6	Minimum trigger pull (see Appendix F2)	No	6	Minimi laukaisuvastus (katso liite F2)	Ei
7	Maximum handgun size	Yes, see below	7	Pistoolin maksimi koko	Kyllä, katso alta
8	Maximum magazine length	Yes, see below	8	Lippaan maksimi pituus	Kyllä, katso alta
9	Maximum ammunition capacity	No	9	Maksimi patruuna kapasiteetti	Ei
10	Max. distance of handgun and mags/speed loaders from torso	50mm	10	Aseen ja lippaiden/pikalatureiden maksimietäisyys torsosta	50mm
11	Rule 5.2.3.1 applies	Yes	11	Sääntö 5.2.3.1 pätee	Kyllä
12	Restriction on position of holster and other equipment	Yes, see below	12	Rajoitukset koskien koteloa ja muita varusteita	Kyllä, katso alta
13	Optical/electronic sights permitted	Yes	13	Optiset/elektroniset tähtäimet sallittuja	Kyllä
14	Compensators permitted	Yes	14	Kompensaattori sallittuja	Kyllä
15	Ports permitted	Yes	15	Portit(hybridit) sallittuja	Kyllä

Special conditions:

16. A handgun in its ready condition (See Section 8.1), but unloaded and with an empty magazine inserted, must fit wholly within the confines of a box which has internal dimensions of 225mm x 150mm x 45mm (tolerance of +1 mm, -0 mm). Note that all magazines must comply, failing which Rule 6.2.5.1 will apply.
17. Neither the handgun, nor any of its attachments, nor any allied equipment (e.g. magazines or other loading devices), can extend forward of the line illustrated in Appendix F3. Any such items a Range Officer deems not to be in compliance must be safely and promptly adjusted, failing which Rule 6.2.5.1 will apply.

Erityisehdot:

16. Aseen on mahdollista kokonaan valmiustilassa (katso kappale 8.1), lataamattomana ja tyhjä lipas kiinnitettynä., laatikkoon jonka sisämitat ovat 225mm x 150mm x 45mm (toleranssi +1 mm, -0 mm). Mikäli näin ei ole kaikilla lippailla, seurataan sääntöä 6.2.5.1.
17. Ase tai mitkään siihen liitetyt varusteet (esim. lippaat tai muut latausvälineet), eivät saa osoittaa eteenpäin linjasta , joka on kuvattu liitteessä F3. Jos jokin edellä mainituista varusteista ei ole ratatuomarin (RO) mielestä oikein aseteltu, tulee varuste asettaa turvallisesti kohdalleen, muutoin tulee sääntö 6.2.5.1 voimaan

1	Minimum power factor for Major	Not applicable	1	Major voimakertoimen alaraja	Ei ole
2	Minimum power factor for Minor	125	2	Minor voimakertoimen alaraja	125
3	Minimum bullet weight	No	3	Luodin minipaino	Ei
4	Minimum bullet caliber / cartridge case length	9mm (0.354") / 19mm (0.748")	4	Luodin minimikaliiperi / hylsyn minimipituus	9mm (0.354") / 19mm (0.748")
5	Minimum bullet caliber for Major	Not applicable	5	Majorin minimikaliiperi	Ei ole
6	Minimum trigger pull (see Appendix F2)	2.27 kg (5lbs) for first shot	6	Minimi laukaisuvastus (katso liite F2)	Ensimmäinen laukaus 2.27 kg (5lbs)
7	Maximum handgun size	Maximum barrel length 127mm (5")	7	Pistoolin maksimi koko	Maksimi piipun pituus 127mm (5")
8	Maximum magazine length	Yes, see below.	8	Lippaan maksimi pituus	Kyllä, katso alta
9	Maximum ammunition capacity	No	9	Maksimi patruuna kapasiteetti	Ei
10	Max. distance of handgun and mags/speed loaders from torso	50mm	10	Aseen ja lippaiden/pikalatureiden maksimietäisyys torsosta	50mm
11	Rule 5.2.3.1 applies	Yes	11	Sääntö 5.2.3.1 pätee	Kyllä
12	Restriction on position of holster and other equipment	Yes, see below.	12	Rajoitukset koskien koteloa ja muita varusteita	Kyllä, katso alta
13	Optical/electronic sights permitted	No	13	Optiset/elektrooniset tähtäimet sallittuja	Ei
14	Compensators permitted	No	14	Kompensaattori sallittuja	Ei
15	Ports permitted	No	15	Portit(hybridit) sallittuja	Ei

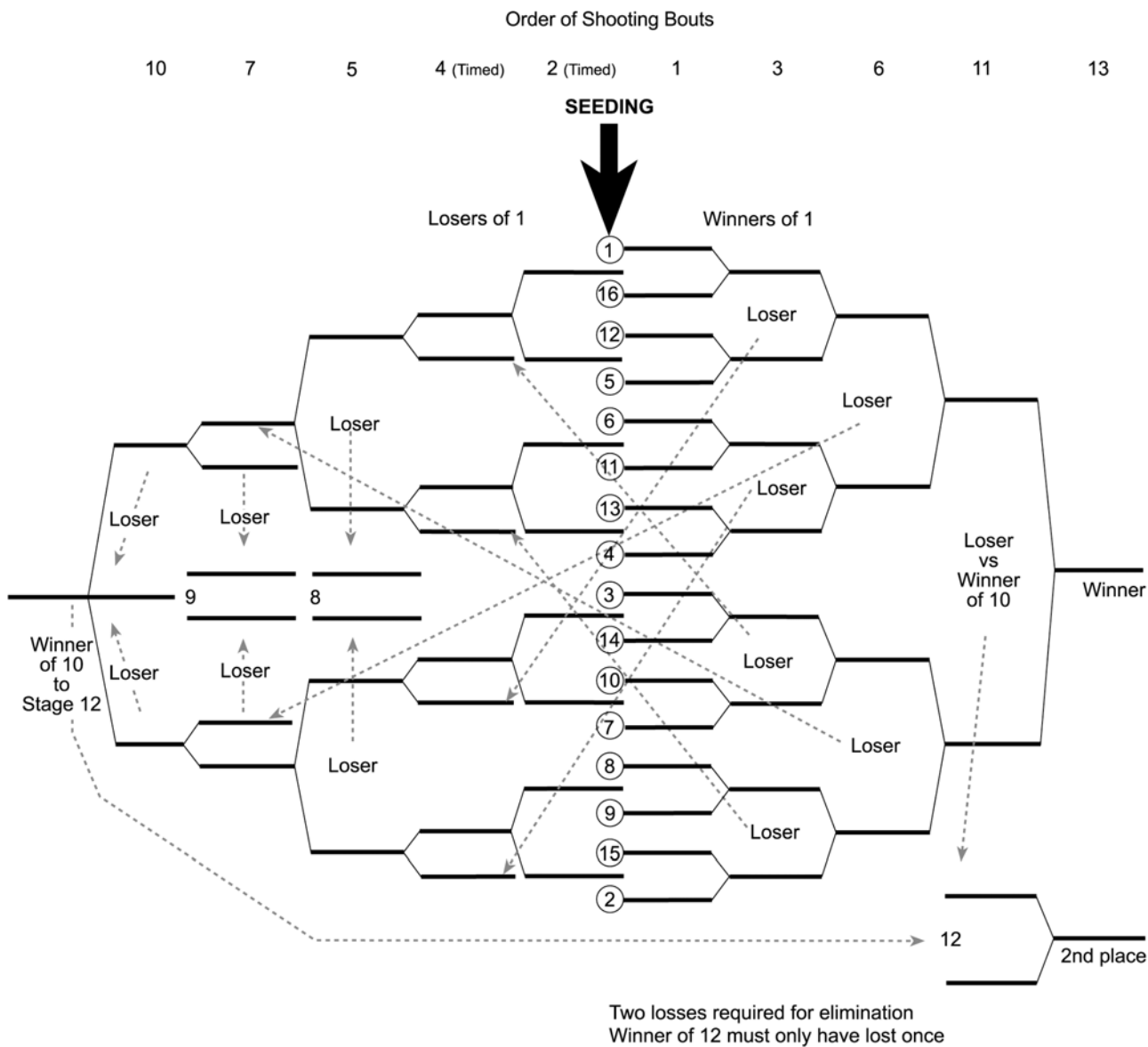
Special conditions:

16. Only handguns approved and listed on the IPSC website may be used in Production Division.
17. Single-action-only handguns are prohibited. First shot must be double action. Handguns with external hammers must be fully de-cocked. Competitors in this Division who, after the issuance of the start signal and prior to making the first shot, cock the hammer on a handgun which has a loaded chamber, will incur one procedural penalty per occurrence. Note that a procedural penalty will not be assessed if the first double action shot attempted fails to discharge due to a malfunction, or in respect of courses of fire where the ready condition requires the competitor to prepare the handgun with an empty chamber. In these cases, the competitor may fire the first shot single action.
18. Neither the handgun, nor any of its attachments, nor any allied equipment (e.g. magazines or other loading devices), can extend forward of the line illustrated in Appendix F3. Any such items a Range Officer deems not to be in compliance must be safely and promptly adjusted, failing which Rule 6.2.5.1 will apply.
19. Original parts and components offered by the OFM as standard equipment, or as an option, for a specific model handgun on the IPSC approved handgun list are permitted, subject to the following:
 - 19.1 Modifications to them, other than minor detailing, are prohibited.
 - 19.2 Base plates and/or any other devices which

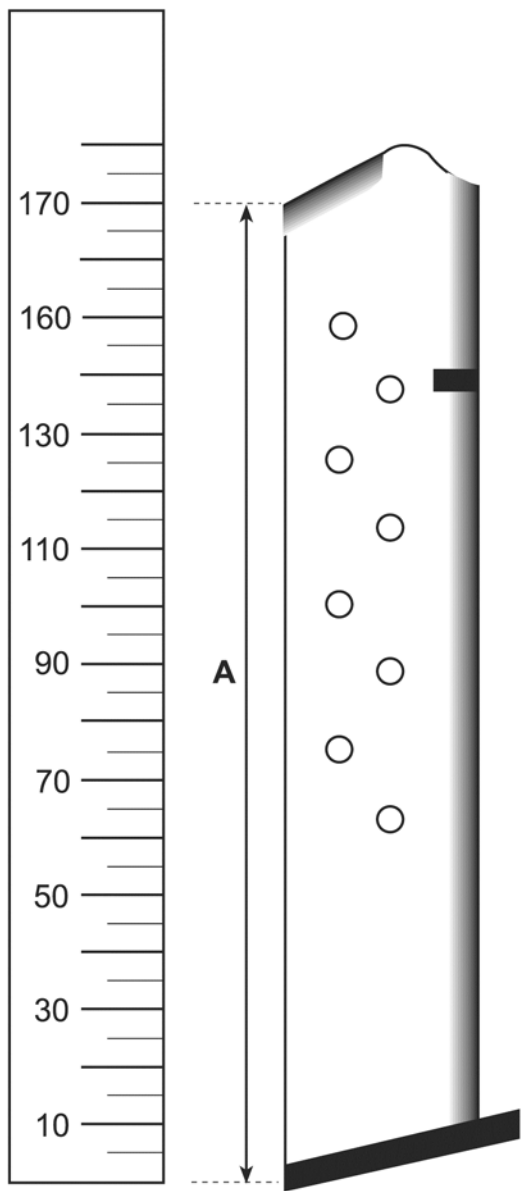
Erityisehdot:

16. Vain IPSC:n hyväksymät ja verkkosivuille listatut aseet ovat sallittuja tehdasaseluokassa.
17. Yksitoimiset aseet ovat kiellettyjä. Ensimmäinen laukaus täytyy olla kaksitoiminen. Aseiden, joissa on ulkopuolinen iskuvasara täytyy olla täysin virittämättömiä. Kilpailijalle joka virittää lähtömerkin jälkeen aseensa, jossa on patruuna pesässä, ennen ensimmäistä laukausta, tuomitaan yksi toimintavirherangaistus/tapahtuma. Huomaa että toimintavirherangaistusta ei määrätä jos ensimmäinen kaksitoiminen laukaus päättyy laukeamattomaan, aseensa toimintahäiriön vuoksi, tai jos ratakuvaussessa on aseensa valmiustilaksi määritetty ”patruunapesä tyhjänä”. Näissä tilanteissa kilpailija voi ampua ensimmäisen laukauksen yksitoimisena.
18. Ase tai mitkään siihen liitetyt varusteet (esim. lippaat tai muut latausvälineet), eivät saa osoittaa eteenpäin linjasta, joka on kuvattu liitteessä F3. Jos jokin edellä mainituista varusteista ei ole ratatuomarin (RO) mielestä oikein aseteltu, tulee varuste asettaa turvallisesti kohdalleen, muutoin tulee sääntö 6.2.5.1 voimaan.
19. Alkuperäisosa ja komponentteja joita aseensalustaja tarjoaa vakiona tai optiona IPSC:n hyväksytyjen aseiden listalla olevaan aseeseen, tulee täyttää seuraavat ehdot:
 - 19.1 Osia ei saa muuttaa, lukuun ottamatta pieniä yksityiskohtia.
 - 19.2 Lippaan pohjapalat (esim. "+2" lippaan jatkopalat),

- | | | | |
|------|--|------|---|
| | provide additional ammunition capacity (e.g. “+2” magazine extensions), are prohibited. | | jotka kasvattavat lipas kapasiteettia ovat kiellettyjä. |
| 19.3 | Front sights may be trimmed, adjusted and/or have sight black applied. | 19.3 | Etutähtäimiä voi viimeistellä, säätää ja/tai mustata. |
| 20. | Aftermarket parts, components and accessories are prohibited, except as follows: | 20. | Tarvikeosat, komponentit ja lisävarusteet ovat kiellettyjä, lukuun ottamatta seuraavia: |
| 20.1 | Aftermarket magazines which match the external dimensions of standard magazines offered by the OFM for the approved handgun are permitted. | 20.1 | Tarvikelippaat ovat sallittuja, mikäli ne ulkoisilta mitoiltaan vastaavat alkuperäisiä lippaita. |
| 20.2 | Aftermarket sights of the same type and kind offered by the OFM for the approved handgun are permitted, provided their installation and/or adjustment requires no alteration to the handgun. | 20.2 | Tarvikehäikäimet jotka ovat saman tyyppisiä, mitä alkuperäisosien valmistaja tarjoaa, ovat sallittuja, edellyttäen että niiden asentaminen ja säätäminen ei vaadi muutoksia aseeseen. |
| 20.3 | Aftermarket grips which match the profile of the OFM standard for the approved handgun and/or the application of grip tape is permitted, however, rubber sleeves are prohibited. | 20.3 | Tarvikekahvat, jotka vastaavat profiililtaan alkuperäisiä osia ovat sallittuja. Liukuesteteippi on sallittua, mutta ns. kumikahvat ovat kiellettyjä. |
| 21. | A competitor who fails to comply with any of the requirements above will be subject to Rule 6.2.5.1 | 21. | Kilpailija joka ei täytä edellä mainittuja määräyksiä, tuomitaan säännön 6.2.5.1 mukaan. |



- 1st. Winner of 11
- 2nd. Winner of 12
- 3rd. Loser of 12
- 4th. Loser of 10
- 5th. Winner of 9
- 6th. Loser of 9
- 7th. Winner of 8
- 8th. Loser of 8
- 9th. - 12th. ranked by time in bout 4
- 13th. - 16th. ranked by time in bout 2



170 mm = 6.69 29 Inches = 6 11/16"

Appendix F2 - Trigger Pull Testing Procedure

When a minimum trigger pull is required by a Division, handguns will be tested as follows:

1. The unloaded handgun will be prepared as if the handgun is ready to fire a double action shot;
2. The trigger weight or scale will be attached as closely as possible to the center of the trigger face;
3. The trigger of the handgun, with the muzzle pointed vertically skywards, must either:
 - (a) Raise and hold a 2.27 kg (5lbs) weight, or
 - (b) Register not less than 2.27 kg (5lbs) on a scale;
4. One of the above tests will be conducted a maximum of 3 times;
5. If the hammer or striker does not fall on any 1 of the 3 attempts in 3(a) above, or if the scale registers not less than 2.27 kg (5lbs) in 3(b) above, the handgun has passed the test.

If the hammer or striker falls on all three (3) attempts in 3(a) above, or if the scale registers less than 2.27 kg (5lbs) in 3(b) above, the handgun has failed the test and Rule 6.2.5.1 will apply.

Liite F2 - Laukaisuvastuksen testaaminen

Siinä tapauksessa, kun aseluokan säännöt vaativat minimilaukaisuvastusta, se testataan seuraavasti:

1. Lataamaton ampuma-ase valmistellaan siten, että valmiustila vastaa ensimmäisen laukauksen ampumista kaksitoimisena.
2. Liipaisinpunnus tai vaaka asetetaan liipaisimelle siten, että se on mahdollisimman lähellä liipaisimen kosketuspinnan keskikohtaa.
3. Aseen liipaisimen tulee, ase asetettuna kohtisuoraan ylöspäin, joko:
 - (a) kestää ylös nostettaessa 2.27 kg:n (5 lbs) paino tai
 - (b) näyttää vähintään 2.27 kg:n (5 lbs) lukema vaakassa.
4. Valittu testitapa toistetaan enintään kolme kertaa.
5. Mikäli ase on iskuvasara tai iskuri ei laukea yhdessäkään kolmesta kohdan 3 (a) mukaisessa menettelyssä, tai mikäli vaaka ei näytä pienempää lukemaa kuin 2.27 kg (5 lbs) kohdan 3 (b) mukaisessa menettelyssä, ase on läpäissyt testin.

Mikäli ase on iskuvasara –tai piikki laukeaa kaikissa kolmessa kohdan 3 (a) mukaisessa menettelyssä, tai mikäli vaaka rekisteröi pienemmän lukeman kuin 2.27 kg (5 lbs) kohdan 3 (b) mukaisessa menettelyssä, ase hylätään testin osalta ja sovelletaan sääntökohtaa 6.2.5.1.

